



No hubo acuerdo en la Comisión de Salario, pero las apuestas por 450 pesos de mínimo son favoritas. Hoy se reúne el Consejo

## El salario busca un nuevo piso

Página/9

Un grupo terrorista tomó una escuela en Rusia y mantiene 300 rehenes, entre ellos 132 chicos. Ya hay nueve muertos

## La escuela del terror

Página/10

Lavagna anunció que se usarán todos los fondos reservados para el pago de la deuda, más allá de cuántos sean los que acepten

## Un anzuelo para los bonistas

Página/11

**RECLAME**

Ciudad Abierta

**NOTICIAS DE HOY EXTRA! EXTRA!**

**Página 12**

Buenos Aires, jueves 2 de septiembre de 2004

Recargo venta interior

Biblioteca Nacional

Agüero 2502 2 ejemplares

7 - Precio de este ejemplar: \$1,50

acional libro Grandes Pensadores 2: \$7

Astor Piazzolla: \$8

**BIBLIOTECA NACIONAL**

Fecha - 2 SEP 2004

Colec. No. 10355

## VAZQUEZ RENUNCIO A LA CORTE

El mejor amigo de Menem en la Corte Suprema había dicho que sólo dejaría el cargo "muerto o echado", pero renunció justo antes del inicio del juicio político que pondría en riesgo su jubilación de 12.000 pesos mensuales. Un final acorde a su trayectoria

Páginas/2/3



**PASTOR**

"Las grandes multitudes se parecen a las ovejas que no tienen pastor porque carecen de conducción, de alimento, de protección. En esta escena hoy vemos reflejada la dispersión, el abatimiento, la indefensión y el desamparo de grandes mayorías del pueblo argentino en los últimos años. Las ovejas sin pastor se dispersan y andan errantes porque nadie las conduce ni las reúne. (...) Es tan doloroso como evidente que una gran parte de los argentinos han retrocedido de la condición de pueblo a la de masa."

(De la carta enviada por Carlos Menem al Congreso Eucarístico Nacional.)

**2** No fue ningún bolú,  
por Susana Viau

**3** Jueces de falso bronce,  
por Luis Bruschtein

**5** Pronósticos por la AMIA,  
por Raúl Kollmann

**PSICOLOGIA**

Escriben: Carlos Pérez y Sergio Zabalza

Páginas/28/29



Por Susana Viau

El Gallego Vázquez —así lo conocían los vecinos— era un inmigrante duro, motorman del subterráneo, ahorrativo hasta la obsesión, pero con esos dineros sustraídos al placer y la comodidad había logrado comprar la vieja casa de la calle White 476, un inquilinato que, de a poco, se fue vaciando. Era White, entre Zelada y Emilio Castro, pleno Floresta. En esas cuadras, ninguno daba un centavo por el porvenir de Adolfo Roberto, uno de los tres hijos de El Gallego y su mujer, también inmigrante, petisita, espiritista y a la que todavía recuerdan revolviendo los ojos y poniéndolos en blanco.

Nadie de los de entonces atina hoy a discernir si aquella imagen correspondía a su gestualidad natural o a lo que en el barrio suponían de eventuales estados de trance. Eran épocas en las que las dotes mediúnicas y la evocación de finados crecían a la sombra de la pujante Escuela Científica Basilio, creación de los hermanos Blanca Aubretón de Lambert y Eugenio Portal, según sospechaban “los contras”, alentada por el peronismo para acotar el frágoteo de los atrios. Quizá la especulación se origine en la resolución 6180 mediante la que, en 1948, Ramón Carrillo crea el Gabinete de Parapsicología y la Sociedad de Parapsicología. Lo de Basilio no había sido sino una debilidad nepotista del fundador Portal, que bautizó el rito con el nombre de su padre “desencarnado”, Pedro Basilio Portal. Por eso pudo haber sido que, si bien en Adolfo Roberto comenzaban a despuntar sentimientos nacionalistas de derecha, fanatismos rosistas, estos estaban muy distantes de la tradicional derecha católica. A Adolfo Roberto le tiraban más las doctrinas evangélicas. Fue después que Chimango se acercó al Santo Padre. “Chimango” lo llamaban en la calle White y sus adyacencias y no por el vicio del cigarrillo sino porque en esos años “tener un chimango” era algo así como estar falto de un jugador. Habladurías, motes, especialidad de las

esquinas de Buenos Aires.

El Gallego Vázquez, el motorman, era sí un tipo honesto y duro. Inflexible, casi. En su cosmovisión el tiempo era oro y el oro se amasaba trabajando. Nada debía distraer del objetivo de superación, ni siquiera la radio. Para escuchar el fútbol e incluso el resultado de las elecciones, Adolfo Roberto debía recurrir a la casa de los amigos de la cuadra. Cursó el secundario de noche y libre la Facultad de Derecho. Se lo permitía un conchabo de seis horas en el ferrocarril Sarmiento. Le costó mucho recibirse. Lo logró pasados los '30 y con calificaciones bajas. Se había inscripto en principio en la carrera de Procuración, un

## No fue ningún bolú

escalón intermedio entre la ley y la gestoría, y a cuyos egresados los elitistas apodaban “aves negras”. La verdad es que ni en procuración ni en derecho tuvo notas significativas. La apabullante mayoría de “aprobados” daría luego sustento al radicalismo, que cuestionó su designación en la Corte por haberse recibido con un promedio de 4,33. Puro prejuicio el de los promedios y el de los radicales. Los lazos que Chimango había tendido con el peronismo durante la huelga del frigorífico Lisandro de la Torre le fueron útiles para convertirse en abogado del ferrocarril. “Siempre de burócrata”, recuerda la muchachada de Floresta y agrega una apreciación discutible y por cierto altamente subjetiva: “Era un aparato infernal”.

Se había casado con una

joven modesta, igual que él, y la pareja se anotó en un plan de casitas baratas en Lomas del Mirador. Los muebles los compraron ahí mismo, en Firenze, la mueblería que abastecía la decoración de las viviendas populares. En el '83, a los 45 años, Adolfo Roberto daba por descontado que iba a ganar el justicialismo y fatalmente “tendremos que negociar con los militares otra vez”. Para Chimango no era nuevo: había atravesado parte de la dictadura de 1976 como representante del Banafe, gerente de la Comisión de Grandes Obras Mesopotámicas y jefe de abogados de la sindicatura del Grupo Greco. En los clásicos y nunca felices negocios del PJ y la UCR, Raúl Alfonsín fue sensible a la sugerencia de Vicente Saadi y lo hizo juez. Estaba en el Consejo Superior del PJ, cerca de Diego Ibáñez, había abrevado de Raúl Materra y se armaría a Carlos Menem durante la primera pelea del riojano en las internas del partido. Fue éste quien, ya jefe de Estado, lo ascendió a camarista. En julio del '94 lo tocó la desgracia: volviendo de un viaje al exterior, su compañía de toda la vida, Norma Lidia Troncoso, tuvo un paro respiratorio en Ezeiza. No había aparatos, la intubaron mal y murió descrebrada una semana más tarde.

Fue un golpe fuerte para Adolfo Roberto, quien no obstante rehizo su vida junto a una mujer joven y estrenó nueva casa en el country Parque Irizar, en Pilar. Claro, ya era ministro de la Corte. Aquel reemplazo del decrepito Ricardo Levene sí que costó lo suyo. La operación, soportada por el Pacto de Olivos, la muñequearon Eduardo Menem y Augusto Alsasino. Los senadores menemistas no aguardaron el dictamen de la Comisión de Acuerdos, no dejaron que transcurrieran los siete días hábiles exigidos para presentar impugnaciones; el Chimango tenía la oposición del Colegio de Abogados y de la Asociación de Abogados de Buenos Aires. Sin embargo, a las 16.56 del 7 de diciembre de 1995 su pliego fue aprobado. Era la víspera del Día de la Virgen y Adolfo Roberto lo había celebrado por anticipado con dos majestuosas metidas de pata, comparables a la escandalosa insinuación de que habría sido un autotentado la voladura de la embajada de Israel: se declaró amigo del presidente y dudó de la independencia de poderes. “El presidente no va a poner una persona que no esté de acuerdo con él”, declaró. Repetiría la performance confesando que aquella jornada “fui a Olivos a saludar a Menem. Y él me dijo: ‘Te elegí por tu carrera, por tus fallos, pero especialmente por tu posición frente a los juicios contra el Estado. Nunca dejes que el Estado pierda un juicio porque ahí está la verdadera corrupción’”. En 1997, defendiéndose de una denuncia de coimas reiteró su filosofía en el programa de Mariano Grondona.

César Arias comentó en la intimidad la presentación televisiva del Chimango: “En la Corte podemos tener de todo menos un aparato. Y este se ganó el diploma en el programa de Grondona”. Arias coincidía sin querer con los muchachones de Floresta. No porque se repitan las mentiras se convierten en verdades. Pero la carrera de Adolfo Roberto en el supremo iba a acabar por no hacer, precisamente, lo que postulaba. Se lo llevó su voto favorable al Grupo Meller, un juicio millonario y vergonzoso contra el Estado.

RENUNCIO EL CUARTO JUEZ

# Vázquez se

Por Irina Hauser

Con su estilo protestón y cargado de exabruptos, Adolfo Vázquez renunció a la Corte Suprema pese a que había dicho que sólo dejaría su cargo “muerto o echado”. Era el último menemista que quedaba en el alto tribunal y el Senado estaba cerca de suspenderlo para luego destituirlo. Siempre devoto de la terminología militar, ayer la utilizó para explicar por qué se va: “No se puede pelear así, es lo mismo que pelear con una piedra en una mano contra alguien que está manejando un ejército, que tiene cañones, tanques, submarinos, aviones y ametralladoras”. Al esquivar el juicio político el ex supremo podrá cobrar, igual que Julio Nazareno, una jubilación cercana a los 12 mil pesos.

Vázquez se fue cuando era evidente que no contaba con apoyo entre sus viejos contactos en el Senado para frenar su remoción. Ayer estaba previsto que tres diputados de la Comisión de Juicio Político lo acusaran ante la Cámara alta. Pero a la mañana temprano, el ahora ex juez envió un breve texto con su renuncia al Ministerio de Justicia, en el que sólo esgrime “razones de índole personal”. Enseguida el jefe de Gabinete, Alberto Fernández, anunció que se abriría un nuevo proceso de selección para reemplazarlo. En el Gobierno estaban exultantes y estudian posibles nuevos candidatos a la toga con un perfil delineado: “que sea alguien del interior del país [Juan Carlos Maqueda es el único con esa característica], que tenga muchos pergaminos y no sea penalista (una especialidad que cubren Raúl Zaffaroni y Carmen Argibay)”.

Con la salida de Vázquez, ya son

Mediante una escueta

carta, el ministro de la

Corte Adolfo Vázquez

presentó su renuncia

ante el presidente

Néstor Kirchner. El

mismo día que se

formalizarían las

acusaciones en su

contra ante el

Senado, adujo

“razones personales”

para alejarse

después de su fallido

intento de asilo

en Uruguay.

cuatro los supremos que dejaron el máximo tribunal desde que asumió Néstor Kirchner, encargado de nombrar a los reemplazantes, previo examen público ante la sociedad. Entre los que partieron, sólo Eduardo Moliné O'Connor llegó a ser destronado. Todos fueron incondicionales de la mayoría armada por Carlos Menem.

EL CONGRESO CERRO EL JUICIO POLITICO

## "Quita presión"

Por Eduardo Tagliaferro

La renuncia de Adolfo Vázquez a la Corte Suprema produjo reacciones enfrentadas. En el Senado dominó la sensación de haberse liberado de un proceso que, aunque con final anunciado, conllevaba cierto desgaste. En los diputados encargados de fundamentar la acusación dominó la frustración. “Un cargo en la Corte Suprema de Justicia no es como un empleo privado del que uno se va cómo quiere y cuándo quiere, sino que debe rendir cuentas a la sociedad de sus actos”, sostuvo el titular de la Comisión de Juicio Político, el tucumano Ricardo Falú. A la hora en la que estaba previsto el inicio del alegato de la acusación, el Senado se transformó en tribunal para notificarse de la renuncia de Vázquez y dar formalmente por cerrado el enjuiciamiento.

“La renuncia fue una decisión razonable y sensata que quita presión al Senado y que le permite al Ejecutivo avanzar en la designación de un reemplazante”, fue la primera reacción del titular de la bancada peronista en la Cámara alta, Miguel Ángel Pichetto. En algún punto el oficialismo respiró aliviado. Aunque en verdad ya habían dormido tranquilos desde la noche anterior.

Los principales referentes del oficialismo, en diálogo con la Rosada, supieron de la renuncia de Vázquez entrada la tarde del martes.

La renuncia del cuatro de los cinco magistrados de la denominada mayoría automática aparece como el fin de un proceso. Aunque las matemáticas no dejan lugar a dudas y demuestran que para completar la renovación del tribunal faltaría avanzar sobre el juez Antonio Boggiano, el oficialismo hasta acá llegó. “Para mí está concluido el proceso de renovación de la Corte”, concluyó Pichetto, satisfecho por la renuncia de Vázquez.

Para el senador socialista Rubén Giustiniani la dimisión “fue un hecho positivo, ya que permite renovar la Corte”. Claro que como toda cosa que se hace a medias, Giustiniani aseguró que “Vázquez huyó antes de enfrentar las evidencias, que eran muchas y muy fuertes”. La mayoría de los diputados coincidió en interpretar que con su renuncia Vázquez privilegió seguir percibiendo su jugosa jubilación. “Vázquez es un personaje del que se podía esperar cualquier cosa”, sentenció la frepista Nilda Garré. La diputada sostenía que se iba “un juez que ha perjudicado la imagen de la Justicia”. El radicalismo no descartaba llevar a la Justicia penal los cargos que se formularon contra Vázquez.



DE LA MAYORIA AUTOMATICA PARA EVITAR LA DESTITUCION

# aseguró la mensualidad



Julio Nazareno, Eduardo Moliné O'Connor, Gustavo Bossert (detrás) y Adolfo Vázquez en su feliz asunción en el '95.

La semana pasada, Vázquez armó una conferencia de prensa en la que acusó al actual presidente de la Corte, Enrique Petracchi, de impulsar el juicio político en su contra y de ser permeable a instrucciones del Poder Ejecutivo, al que también cuestionó mientras reivindicaba, como es su costumbre, a las Fuerzas Armadas. Al día siguiente denunció que había sido baleado el auto oficial que lo trasladaba y veinticuatro horas más tarde estaba en Uruguay pidiendo asilo político, algo que el gobierno de Jorge Batlle le negó. Toda esta puesta generó una situación de extrema tensión dentro del alto tribunal que, para evitar un mayor enfrentamiento, suspendió por consenso la reunión plenaria de anteayer a pedido de Petracchi, cuyo último deseo era encontrarse cara a cara con el ex juez. En medio de aquel último desaire, el único cortesano que le puso el hombro a Vázquez fue Carlos Fayt, con quien compartió el criterio de redolarizar los depósitos bancarios en las andanzas finales de la Corte que lideró Nazareno. Por eso también lo eligió a Fayt para darle la primicia de su renuncia y pedirle que se la comunicara a los demás. El único funcionario de la Casa Rosada con el que habló Vázquez fue el ministro del Interior, Aníbal Fernández. "Me comuniqué con él contestándole un llamado previo. Me ofreció protección por las intimidaciones, pero nada me tranquiliza", dijo el ex juez a este diario.

Al atardecer, Vázquez estaba retirando los cuadros y su título del despacho que ocupó en el Palacio de Justicia desde 1995, cuando fue especialmente nombrado para completar la mayoría automática.

—Hace unos días usted decía que nada del mundo lo haría renunciar. ¿Qué lo hizo cambiar de opinión? —le preguntó *Página/12*.

—Son varias cosas. Volví a recibir ayer (por el martes) amenazas contra mi familia, que no sé si no venían de adentro mismo de la Corte. A mis hijos les propuse que se fueran

del país, pero me dijeron que no. Me cagaron a tiros, como dicen los muchachos. Pedí protección en Uruguay y me la negaron. Y fue determinante que algunos senadores amigos me mostraron que los números no les daban para poder luchar. Yo luché hasta donde pude. Con el mismo discurso de víctima al que viene apelando hace días, Vázquez señaló que se sentía "en una posición incómoda en la Corte, igual que se debía sentir Petracchi". "Me quedé solo, sobre todo en mi posición de defensa de los ahorristas. La Corte anterior que yo integré será recordada por reestablecer sus derechos constitucionales", defendió la era menemista. Ahora, agregó, "posiblemente me vaya del país por un tiempo, sólo de paseo". "Cuando vuelva—dijo— voy a dedicarme a escribir. Pero no pienso en hacer política, a lo sumo asesoraré a los jóvenes en eso."

Como no llegó a ser destituido, Vázquez, de 66 años, podrá cobrar una jubilación de entre 11 mil y 12 mil pesos, informaron en la Ansés. De hecho, explicaron, la tiene servida y no requerirá trámite alguno para que se le den gracias a una disposición de fines de los noventa que concedió el retiro automático a todos los ministros de la Corte a condición del cese en la actividad.

En la Casa Rosada justificaban la algarabía reinante en que, contra lo que algunos vaticinaban, el proceso contra Vázquez tuvo "costo cero" ya que ni siquiera llegó a comenzar el juicio político propiamente dicho, que hubiera requerido, entre otras cosas, la exposición de Cristina Fernández de Kirchner. Para definir a quién postula para ocupar la nueva vacante, el Presidente se tomaría un tiempo, tal vez un mes, según una versión. E incluso, cerca suyo deslizaban la posibilidad de que esta vez proponga una terna en lugar de un candidato único. Como suele ocurrir, varios nombres ya circulaban ayer en distintos ámbitos (*ver aparte*), incluso el del

ministro de Justicia, el santafesino Horacio Rosatti, una opción que él se encargó de negar.

Aunque todavía está incompleta, la "nueva" Corte, la que quedó inaugurada con la incorporación de Zaffaroni, dio en los últimos tiempos algunas señales de cambio. Lo hizo, más que nada, en fallos que apuntan a despejar el camino para que sean

juzgados en el país los represores acusados de crímenes cometidos durante la dictadura, aunque todavía debe pronunciarse sobre las leyes de Obediencia Debida y Punto Final. El otro debate pendiente pasa por si convalida la pesificación. Pero el gran desafío, para que este tribunal haga historia, será mostrar su independencia del poder político.

## OPINION

Por Luis Bruschtein

### Jueces de falso bronce

Durante muchos años la designación de jueces fue patrimonio de los políticos, y sin embargo la visión de la sociedad los ubicaba en un pedestal de asepsia y bronce. Había una asincronía entre el procedimiento y esa imagen. En realidad, la imagen era opuesta a lo que podía deducirse del procedimiento. Cada partido negociaba la lista de candidatos en el Senado y de allí surgían los nuevos jueces. O sea que los partidos políticos tenían la llave para designarlos, pero al mismo tiempo, tanto los políticos como los jueces coincidían en la necesidad de mantener esa imagen de Justicia ciega, imparcial, ante la sociedad.

Podría decirse que esa imagen fue una construcción cultural, más basada en el esfuerzo por generarla—preservando determinados ritos y actitudes—que en su realidad de origen. Pero fue una construcción eficaz porque durante varias décadas el sentido común fue incapaz de penetrarla y los jueces fueron aceptados como seres casi sobrehumanos.

Las dictaduras, sobre todo la última, fueron mellando esa aceptación indiscutida y en la década pasada el menemismo terminó por asimilarlos al poder político con la famosa mayoría automática en la Corte y los jueces de la servilleta de Corach. La crisis en la Corte es una manifestación de ese proceso en el que la sociedad perdió hasta la sensación de una Justicia imparcial, por lo que todos los fallos en todas las instancias pueden ser discutidos y sospechados, con lo cual deja de cumplir su función.

Ahora, cuando el procedimiento para designar a los jueces, incluso a los de la Corte, es mucho más democrático y transparente, los candidatos son mucho más examinados y discutidos que con el procedimiento anterior. Los más disconformes, los

que más cuestionan y se enfurecen y participan en estos procesos son aquellos sectores que perdieron el monopolio procedimental. Antes, cualquier sugerencia al oído de un senador por parte de estos lobbistas minoritarios determinaba la suerte de los candidatos.

Que estos grupos de lobbistas son minoritarios y esencialmente reaccionarios quedó demostrado en la forma como cuestionaron a los nuevos miembros de la Corte y en sus argumentos elementales y oscurantistas que, sin embargo, sugeridos en otras épocas en los pasillos del Congreso, hubieran doblado la voluntad de cualquier senador.

La composición de la Corte que se va obra del menemismo y de estos lobbistas. Dolidos por las designaciones de Eugenio Zaffaroni, Carmen Argibay y Elena Highton de Nolasco, suelen hacer chistes para denigrarlos o descalificarlos, como si alguna de las acusaciones que intentaron esgrimir fuera la milésima parte del espectáculo patético de la Corte que ellos aceptaron y promovieron. La rocambolesca retirada de Adolfo Vázquez, con un pedido de asilo frustrado en Uruguay, un atentado indefinido y denunciado, más bravatas y advertencias, no les llama la atención. Están más preocupados por el "garantismo" de los nuevos miembros de la Corte.

Es difícil que la relación sociedad-Justicia regrese a las pautas de palabra sagrada y jueces de bronce. Más bien lo que se abre es un entendimiento menos mitificado, más racional y humano, donde los jueces son personas de carne y hueso más allá de su formación ética y profesional. Por lo menos, este último capítulo de la Corte con la renuncia de Adolfo Vázquez debería servir para demostrar que el paradigma de los jueces de bronce fue bastante engañoso.

## Empezó el baile

La danza de nombres para reemplazar al renunciado Adolfo Vázquez fue uno de los temas que dominó la sesión de ayer en el Senado. No fueron pocos los legisladores del oficialismo que reconocieron que la renuncia del magistrado los había tomado por sorpresa y que por ello la elección de su reemplazante demoraría unos días. El nombre de la mendocina Aída Kemelmajer de Carlucci, un clásico cada vez que se produce una vacante en el máximo tribunal, fue uno de los que se mencionó. "Seguro que no será un penalista", comentó un legislador del oficialismo con buena llegada a la Rosada. También insinuó que sería un magistrado del interior del país.

Otro de los nombres que circuló fue el de Ricardo Lorenzetti, un destacado jurista santafesino, cuyo voluminoso currículum fue leído por la santacruceña Cristina Fernández de Kirchner hace pocos días cuando se eligió el tribunal para realizar el jury a los miembros del ministerio público. "Además de ser un jurista de nota, con varios trabajos sobre los nuevos derechos, entre ellos los de los usuarios y consumidores, sufrió prisión política", destacó otro parlamentario que revista en bloque oficial. Por cierto, Lorenzetti es peronista y su persecución tuvo mucho que ver con esto. En la trama de especulaciones, desde tribunales y algunas áreas de gobierno, se fueron agregando otras opciones, como los constitucionalistas Germán Bidart Campos y Daniel Sabsay, el experto en derecho tributario Aristides Corti y el cordobés Pedro Frías. Incluso apareció el nombre del propio ministro de Justicia, Horacio Rosatti.



## EL INCENTIVO

## Los docentes festejan



El gobierno nacional promulgó la ley que prorroga el incentivo docente por cinco años para más de 700 mil maestros y profesores de todo el país y anunció la apertura de una ronda de consultas para debatir la posibilidad de alcanzar una futura ley de financiamiento educativo a largo plazo. En una conferencia de prensa en Casa de Gobierno, el ministro de Educación, Daniel Filmus, confirmó la extensión de este beneficio y señaló que a partir de septiembre la cuota para los docentes subirá a 110 pesos. Esta resolución fue celebrada por los gremios, y el titular de Ctera, Hugo Yasky, señaló que "es una gran conquista de los docentes", aunque destacó "la necesidad de avanzar hacia la ley de financiamiento".

## Se avecinan detenciones

Organismos de derechos humanos, entidades estudiantiles y gremiales —entre ellas la CTA y la Federación Universitaria de La Plata— junto a 25 víctimas directas de la dictadura solicitaron en calidad de querellantes la reactivación de la causa por los delitos de lesa humanidad cometidos durante la gestión de Ramón Camps al frente de la policía provincial en la dictadura. En una presentación ante el juez federal platense Arnaldo Corazza exigieron además la detención de ocho represores que fueron liberados gracias a las leyes de impunidad, entre ellos el ex director de Investigaciones de la Bonaerense, Miguel Etcheco-latz, y el médico torturador Jorge Bergés. "Seremos celosos custodios de que, esta vez, se haga justicia", manifestaron ante Corazza. El juez prometió actuar.

## Pedido de justicia

Los padres de David Moreno y Sergio Ferreyra, las dos víctimas fatales que dejó la represión del 19 y 20 de diciembre de 2001 en Córdoba, se entrevistaron ayer con el Tribunal Superior de Justicia y el fiscal general, a los que les pidieron que aceleren la investigación por los asesinatos de los dos chicos baleados por la policía mediterránea. A diferencia de lo que sucede a nivel nacional, en esta provincia no hay ningún funcionario policial ni político acusado, siendo que el operativo provocó dos muertes, cuatro heridos graves y decenas de personas con impactos de balas de plomo y goma, sucedidos en distintos puntos de la ciudad, a la misma hora y con la misma metodología.

El ex ministro del Interior fue citado como imputado por el contrato que firmó el gobierno menemista para la confección de los DNI. También fueron convocados Carlos Menem —que sigue prófugo de la Justicia— y el ex secretario de Población Aldo Carreras. Fue a pedido de la OA.



Carlos Corach y Carlos Menem en épocas en que sólo iban a tribunales a saludar a los jueces amigos. Además de los funcionarios, fueron citados a indagatoria directivos de Siemens It Services S.A.

## Para su sorpresa, a Corach le llegó la hora de presentarse en tribunales

Por Adriana Meyer  
e Irina Hauser

Hasta ahora, a diferencia de otros integrantes del gabinete menemista, él se había salvado de las garras de la Justicia. Pero al ex ministro del Interior Carlos Vladimiro Corach le llegó la hora. El juez Jorge Ballester lo llamó para interrogarlo el próximo 29 de septiembre como imputado en una causa que investiga el contrato de aquel gobierno con la empresa alemana Siemens para la confección de los documentos nacionales de identidad. El magistrado también convocó al ex presidente Carlos Menem, prófugo de la Justicia, para el 30 setiembre. Además, fue citado el ex secretario de Población Aldo Carreras, para el 16. "Me sorprende la supuesta reactivación de una causa que está archivada hace cinco años", escribió ayer Corach en un comunicado.

Las medidas forman parte de un pedido de la Oficina Anticorrupción (OA) para reabrir la causa que estaba cerrada desde 1999 e indagar a los sospechosos de la presunta maniobra. También fueron citados a indagatoria Juan Ares y Juan Carlos Denicolay, directivos de Siemens It Services S.A.

En su presentación, el fiscal de Control Administrativo (de la OA), Daniel Morín, le señaló al juez que los exhortos dirigidos a 21 provincias para obtener información que el magistrado había ordenado podían demorar varios meses y que no tenían relación con la necesidad de llamar a indagatoria a los ex funcionarios. Por eso sugirió que debían ser convocados Menem y Corach y advertir sobre el riesgo de que la causa prescribiera.

"Las condiciones abusivas para el Estado nacional que se pactaron en el contrato con Siemens y las ilegítimas restricciones que se opusieron a eventuales interesados a ofertar son extremos que se hallan perfectamente probados con el expediente en el que tramitó la licitación en cuestión", afirmó Morín. Es reiteración de pedido de indagatoria estuvo dirigida hace un mes y medio a Ballester.

El contrato con Siemens se había firmado en 1998 y establecía que la compañía fabricara los nuevos DNI a un costo de 30 pesos cada uno. En esa misma licitación se había presentado una empresa francesa que ofrecía un precio cinco veces más bajo y, sin embargo, el contrato fue para Siemens, que se garantizó la fabricación de 24 millones de documentos.

El acuerdo fue rescindido durante el gobierno de Fernando de la Rúa, que recordó que la ley que dispuso la Emergencia Económica facultó al Poder Ejecutivo a disponer "por razones de emergencia la res-

cisión de los contratos de obras, servicios, suministros, consultoría que generen obligaciones a cargo del Estado celebrados con anterioridad al 10 de diciembre de 1999". El ex ministro Corach recordó esto en su comunicado y destacó que el gobierno de la Alianza tomó esa decisión "con fundamento en la ley de emergencia económica y no por ningún tipo de irregularidades".

Siemens demandó al Estado ante el Ciadi, el Centro Internacional de Arreglo de Diferencias Relativas a Inversores, que depende del Banco Mundial. En diciembre pasado, el gobierno actual rechazó la exigen-

cia de Siemens de solicitar una indemnización de 500 millones de dólares por la rescisión del contrato.

"Hoy todavía, y sin ningún tipo de contraprestación, el precio de los DNI, en su antiguo e inseguro formato, se está abonando al mismo precio por la cual (sic) se habían contratado todos los demás servicios, cuya sola enumeración revela su complejidad e importancia", fue el ya conocido argumento que usó Corach. El ex ministro aclaró que, "de cualquier manera estoy y estaré a disposición de la Justicia para esclarecer, una vez más, todos los interrogantes que me planteen".

DEFINEN LOS NOMBRES DE LOS NUEVOS JUECES FEDERALES

## Sólo queda la decisión final

La Casa Rosada ya recibió la propuesta del Ministerio de Justicia sobre quiénes deberán convertirse en jueces federales de la Capital Federal. Se trata de los fiscales federales Eduardo Freiler y Guillermo Montenegro, el fiscal adjunto de la Procuración General de la Nación, Daniel Rafecas, y el secretario de la Cámara Federal Julián Ercolini. Son los mismos que había definido el ex ministro Gustavo Beliz —y que había anticipado *Página 12*—, que ahora fueron ratificados por el nuevo ministro de Justicia, Horacio Rosatti. Sin embargo, esta nómina podría ser alterada por el círculo íntimo del Presidente.

Según la lista que está siendo evaluada ahora en la Secretaría Legal y Técnica, Freiler ocuparía el juzgado 3, Rafecas el 4, Montenegro el 7 y Ercolini el 10. Así se completarían los cargos de la justicia federal porteña en primera instancia, en la que hay despachos vacíos hace más de tres años.

El único inconveniente que aparece según esta disposición es que Freiler debería excusarse en al menos dos de las principales causas que tiene el 3: sobornos en el Senado y los crímenes cometidos en el Primer Cuerpo de Ejército. Como el expediente sería remitido a otro juez, tam-

poco los secretarios ni los empleados que siguieron esos casos quedarían a cargo de los mismos.

Pero la lista puede cambiar y no sólo debido a un enroque de despachos. Todavía resta definir quién será nombrado como camarista en reemplazo de la fallecida Luisa Riva Aramayo. Freiler había quedado primero tanto en el concurso para juez como para camarista y su intención es ir al tribunal superior. A pesar de estar incluido en la lista de los jueces, aún tiene posibilidades de concretar su deseo. En el caso en que sea seleccionado para camarista, el actual secretario de la Cámara Ariel Lijo será el cuarto magistrado. En cambio, si Freiler se convierte en juez, el Gobierno estaría dando lugar a un nuevo compañero de Gabriel Cavallo y Horacio Vigliani fuera el titular de la Oficina Anticorrupción, Daniel Morín, que había quedado cuarto en orden de mérito.

En marzo, cuando terminó el concurso, el Consejo de la Magistratura le mandó al Ministerio de Justicia su propuesta de postulantes que incluía al fiscal José Barbaccia en segundo lugar, el defensor oficial Luis Salas en tercero y el secretario de la Cámara Ariel Lijo en el quinto.

Barbaccia quedó afuera por los fuertes cuestionamientos que recibió por su actuación como fiscal en el

juicio por el ataque a la Amia. El tribunal oral que juzga a los policías que participaron en la conexión local lo desplazó —junto con su compañero Eamon Mullen, que renunció a principios de mes— por considerar que no pudieron haber permanecido ajenos a las numerosas irregularidades cometidas por el juez Juan José Galeano durante la instrucción del ataque a la mutual judía. Con anterioridad, la diputada Nilda Garré lo denunció por mal desempeño y posibles delitos en esa investigación y pidió tanto su juicio político como el de Mullen.

Salas renunció a sus aspiraciones de juez federal porque fue designado en un tribunal oral y Lijo no era mirado con buenos ojos por su cercanía con el juez Cavallo, pero aún está en carrera. Rafecas, por su parte, fue también seleccionado como integrante de un tribunal oral, pero el decreto de su nombramiento aún no fue firmado y él habría renunciado a ese puesto.

La lista está en discusión entre el presidente Néstor Kirchner, el secretario de Legal y Técnica, Carlos Zanini, y el jefe de Gabinete, Alberto Fernández. Rosatti tuvo la oportunidad de revisar la nómina que habían elaborado Beliz y el viceministro Abel Fleitas, y decidió dejarla como estaba.



HOY SE CONOCERÁ EL FALLO DEL JUICIO POR EL ATENTADO A LA AMIA

# Con pronóstico de absoluciones

Por Raúl Kollmann

A diez años del ataque y luego de tres años de juicio oral, hoy se dará a conocer la sentencia a la supuesta conexión local. Todo indica que los policías serán absueltos; hay dudas respecto del armador de autos Telledín, mientras que se harán imputaciones graves a la investigación realizada por Galeano.

Tras casi tres años de juicio oral, hoy se conocerá el fallo del tribunal que juzgó a una parte marginal de lo que sería la conexión local del atentado contra la AMIA. En el banquillo de los acusados no han estado sentados los autores materiales ni ideológicos del ataque contra la mutual judía, sino un grupo de policías y un armador de autos truchos a los que se acusa de haberles proporcionado a los terroristas la camioneta con la que se perpetró el atentado, sabiendo que se iba a usar para esa masacre o un delito grave. Tal como adelantó *Página/12* hace ya muchos meses, todo indica que los policías serán absueltos por el atentado, algunos pueden ser condenados por extorsiones y queda la duda de si el armador de coches con partes robadas, Carlos Telledín, será absuelto o condenado. También parece claro que habrá imputaciones graves y precisas, incluso citando los delitos en los que incurrieron, contra el juez Juan José Galeano, sus secretarios, hombres de la Policía Federal, la SIDE, funcionarios del gobierno de Menem y posiblemente algún dirigente de la comunidad judía.

## 1 ¿Cuál será el punto central del fallo?

Como es obvio, un juicio oral tiene como objetivo determinar si los acusados son culpables o inocentes. De manera que el centro del fallo será la decisión sobre los cuatro policías considerados cómplices del atentado —Juan José Ribelli, Raúl Ibarra, Mario Bareiro e Irineo Leal— y el último dueño del motor que supuestamente se montó en la camioneta que estalló frente a la AMIA, Carlos Telledín, quien tenía ese motor en su poder hasta el 10 de julio de 1994, ocho días antes del atentado.

## 2 ¿Serán condenados los policías?

Por lo que se vio en las audiencias del juicio, es casi seguro que los policías serán absueltos por el atentado, ya que buena parte de las pruebas contra ellos se cayeron. Empezando por la declaración de Telledín, quien dijo que les entregó la camioneta a los policías, pero en el juicio oral se comprobó que le habían pagado 400 mil dólares, lo que no significa que haya mentido, pero invalida su testimonio porque fue comprado. Otra prueba que se consideraba fuerte estaba referida a que los celulares del grupo de policías de Ribelli funcionaron en las inmediaciones de la casa de Telledín el día en que supuestamente éste entregó la Trafic. Sin embargo, la firma Movicom rectificó su primer diagnóstico sobre la cuestión, a raíz de la utilización de un software más moderno, por lo que eso tampoco quedó probado. Por último, hay evidencias que se consideran circunstanciales. En los días del atentado, el ex comisario Ribelli blanqueó de forma inaudita dos millones y medio de dólares que afirmó provenían de una herencia anticipada de su padre, un obrero ferroviario. Se dijo que ese dinero fue el pago por sus servicios por el atentado, pero en verdad esa plata podía provenir de los innumerables delitos que Ribelli cometía en aquel entonces extorsionando y arreglando con delinquentes, con lo que tampoco parece probado que ese haya sido el pago por el atentado. En contra de esa visión, para la DAIA, los policías no

podieron contestar las imputaciones que les hicieron.

## 3 ¿Pueden ser condenados los policías por extorsión?

Si. Está probado que los uniformados extorsionaban a delinquentes: les sacaban plata para permitirles que siguieran delinquiendo. El caso más probado es la extorsión a Telledín. El abogado de Ribelli sostiene que, como hubo un arreglo entre el juez Galeano y Telledín, todas las pruebas surgidas después de ese acuerdo ilegal son nulas y que por lo tanto Ribelli no puede ser condenado ni por las extorsiones. Sin embargo, fiscales y querellantes consideran que las extorsiones estuvieron probadas casi desde el principio de la investigación, por lo cual Ribelli debe ser condenado. La pena por el delito de extorsión es de 5 a 15 años. Como señaló este diario ayer, Ribelli igual no saldrá libre porque tiene otras tres causas en las que se le dictó la prisión preventiva.

## 4 ¿Será condenado Telledín?

Es una de las grandes dudas. En el juicio oral quedó probado que El Enano, como le dicen a Telledín, mintió en forma reiterada, por lo que se podría considerar que encubrió a los terroristas y por lo tanto fue un cómplice del atentado. Habrá que ver si el tribunal considera las mentiras elementos suficientes para inculparlo o si vio en las audiencias otros elementos que lo involucren con el atentado.

## 5 ¿Se expedirá mañana el tribunal sobre si existió o no la Trafic?

Lo hará de hecho. Si condena a Telledín, dirá que es por su relación con la camioneta que estalló frente a la AMIA. En ese caso podría decir, por ejemplo, que él armó el vehículo y sabía del atentado. Incluso, si lo absuelve, puede decir que armó la camioneta, pero no sabía que se iba a utilizar para el atentado. Si el tribunal afirma que no está probada la existencia de la Trafic, es obvio que todos los imputados serán absueltos.

## 6 ¿El fallo dirá algo sobre el aspecto internacional del atentado?

Lo más probable es que no, que en todo caso podría haber alguna referencia muy marginal. El centro del



El armador de autos Carlos Telledín es uno de los principales acusados del juicio por la AMIA.

El juez Galeano le pagó 400 mil dólares por su testimonio. No se sabe si será absuelto o condenado.

fallo está en ese aspecto de la conexión local que se juzgó en las audiencias del juicio.

## 7 ¿Estará en la sentencia la cuestión de las irregularidades?

Efectivamente. Tal como adelantó *Página/12* en exclusiva el 18 de julio pasado, habrá un extenso capítulo dedicado a los delitos cometidos durante la instrucción e incluso durante el juicio oral. Es posible que el tribunal detalle, persona por persona, el delito cometido, el número del artículo del Código Penal infringido y, como consecuencia, se ordene librar copia de las partes pertinentes del fallo para que se envíen a algún juzga-

do que ya está investigando la cuestión —como en el caso de las irregularidades del juez Galeano— o que se sortee un juez para que investigue a otros funcionarios que mencionará expresamente. Hay quien sostiene que los jueces podrían concluir que Galeano, el gobierno menemista y dirigentes de la comunidad judía acordaron una solución falsa del caso. Si el fallo dice algo parecido a eso, sería una verdadera conmoción. En Tribunales se dice que el capítulo referido a las irregularidades será durísimo, incluso más que lo imaginado.

## 8 ¿El juzgado sugerirá cómo seguir la investigación?

Los jueces Miguel Pons, Gerardo

Larrambere y Guillermo Gordo saben que se trata de un fallo histórico y es posible que no deseen aparecer señalando sólo cuestiones negativas. Hay quienes creen que en el fallo sostendrán que se deben profundizar determinadas líneas de investigación —por ejemplo, las referidas al ciudadano de origen sirio Alberto Kanoore Edul o el dueño de una agencia de autos, Alejandro Monjo, o a integrantes de la Policía Federal— y la forma que adoptarían esas sugerencias sería librar oficios al juez Rodolfo Canicoba Corral, quien hoy está a cargo del expediente AMIA, para que profundice líneas de investigación.

EL JUEZ GALEANO SERIA DESTITUIDO ANTES DE FIN DE AÑO

## Se va a caer de espaldas

Por R. K.

La mayoría de los especialistas coincide en que el futuro del juez Juan José Galeano se presenta sombrío. El magistrado seguramente será destituido por el Consejo de la Magistratura tal vez antes de fin de año y, además, enfrentará gravísimas acusaciones penales que, de acuerdo con la calificación, lo pueden llevar a la cárcel. Pese a este cuadro de situación, debe decirse que la principal responsabilidad por el fracaso de la investigación del caso AMIA recae en el gobierno de Carlos Menem, ya que quienes tenían que llevar adelante la pesquisa eran la Policía Federal y la SIDE que estaban —y están— bajo la órbita del Ejecutivo. En el juicio oral, funcionarios como Andrés Antonietti, ex secretario de Seguridad, y otros ministros admitieron que Menem jamás les preguntó sobre la investigación y el tema nunca se tocó en reunión de gabinete.

“Si la pesquisa resultó una catástrofe y el fallo absuelve a gran parte de los imputados, alguien deberá pagar penalmente por ese desastre”, le dijo a *Página/12* un hombre de la Casa Rosada. “Eso no puede quedar impune y debe haber persecución pe-

nal contra los responsables”, fue el corolario. En otras palabras, significa que el Ministerio de Justicia, seguramente a través de la Oficina Anticorrupción, seguirá de cerca todo el proceso que se desarrollará a partir del fallo de hoy.

Existe en este momento una causa que sirve de parámetro de lo que se viene. Se instruye en el juzgado federal de Claudio Bonadio, a partir de las denuncias que realizara un ex secretario de Galeano, Claudio Lifchitz. Ese expediente ya lleva

cuatro años de instrucción y 36 cuerpos, pero Bonadio no dictaminó. En Tribunales siempre se ha dicho que el magistrado esperaba el fallo del Tribunal Oral porque no quería adelantarse: decir que Galeano cometió irregularidades era como ponerse en el camino del tribunal oral. Habrá que ver si ahora se pronuncia. Por de pronto, la OA intentó ser tenida como parte en esa causa, entre otras cosas para acelerar los tiempos. Bonadio rechazó el pedido y la versión es que la Cámara Federal resolverá esta cuestión en las próximas semanas.

Por otra parte, en Tribunales se sostiene que el que debe avanzar respecto de la destitución de Galeano es el Consejo de la Magistratura. Existe un proceso de juicio político iniciado por la diputada Nilda Garré, pero también está demorado. En Comodoro Py sostienen que los representantes más conservadores del Consejo, el diputado Jorge Casanovas y la diputada riojana menemista Leila Chaya, le ponen freno a la ofensiva, mientras que buscan acelerar los tiempos la diputada del ARI, Marcela Rodríguez, y el abogado Beinuss Szmukler. Se dice que el representante del Ejecutivo, Joaquín Da Rocha, ex ministro de Antonio Cafiero, se mantiene expectante.



El juez Juan José Galeano.

Enfrentará graves acusaciones.



# Fueron liberados 94 de los 102 detenidos en la Plaza de Mayo

Por Laura Vales

▲ Noventa y cuatro de los detenidos por los disturbios en la Plaza de Mayo fueron excarcelados por orden del juez federal Juan José Galeano, quien decidió en cambio mantener el arresto de ocho personas, comprometidas por haber sido identificadas en grabaciones de video. Llamados a indagatoria, los presos se negaron a declarar. Su situación será resuelta hoy cuando el juzgado responda el pedido de eximición de prisión presentado por los abogados defensores. Sin embargo, es posible que continúen detenidos por la gravedad de los delitos que les imputan.

El juzgado de Galeano tiene dos causas vinculadas con las protestas por la visita del director gerente del FMI, Rodrigo Rato, a la Argentina. Una de ellas se refiere a los incidentes ocurridos frente al Ministerio de Economía, incluidos los daños a una sucursal del HSBC, contra la que los manifestantes tiraron piedras y molotov al retirarse por Avenida de Mayo. La segunda investigación es por la colocación, en la madrugada anterior, de bombas lanzapánfletos con volantes de repudio al pago de la deuda, una en un Banco Francés y otra en un McDonald's de Caballito. Los panfletos estaban firmados por grupos desconocidos, como el Comando Argentino de la Resistencia, el Comando Darío Santillán y la Brigada Popular de Liberación.

Los ocho presos, siete hombres y una mujer, quedaron imputados exclusivamente por los episodios de la plaza. Cinco de ellos son integrantes de Quebracho y el resto, de organizaciones de desocupados, como el Movimiento Teresa Rodríguez-CUBA y el Frente de Trabajadores Combativos. Un investigador judicial dijo a **Página/12** que están imputados de lesiones calificadas, daño calificado, atentado a la autoridad, intimidación pública e infracción al artículo 213. Esta última figura del Código Penal castiga con penas de 3 a 8 años a quienes sean parte de "agrupaciones que tuvieran por objeto imponer sus ideas o combatir las ajenas por la fuerza o el temor". La pena puede aplicarse "por el solo hecho de ser miembro de la organización".

La situación de los presos fue decidida luego de que el juzgado mirara los videos y fotografías aportados por la policía y tomara de-

El juez Galeano decidió mantener en prisión a ocho personas —cinco pertenecen a Quebracho— identificadas en los videos de los disturbios provocados frente a la Casa Rosada. Hoy resolverá su situación.



Gustavo Mujica

Los familiares esperaron frente a Tribunales la liberación de los presos que continuaba anoche.

claración a los responsables del operativo. Es decir que las ocho personas quedaron grabadas durante los incidentes.

La abogada María del Carmen Verdú consideró anoche que las acusaciones fueron "genéricas", por lo que recomendó a sus defendidos no declarar. "El juzgado dice que uno está identificado (en las imágenes). Mientras levanta una baldosa, a otros tirando piedras, derribando el vallado, o pegándole a un policía. No hay elementos para aplicarles una figura de intimidación pública. No existe una imputación que rebatir y por eso no declararon."

Frente al juzgado se desplegó un importante operativo de seguridad. Piqueteros y militantes de las organizaciones y partidos de izquierda se concentraron allí durante el día. También hubo manifestantes en la puerta de la Dirección de Investigaciones, para esperar la puesta en libertad de los otros arrestados, quienes no fueron desvinculados de la causa y podrían ser llamados a declarar en el futuro.

Si bien las excarcelaciones ya fueron decididas, la salida de los 94 manifestantes era lenta y anoche todavía había demorados. En-

tre ellos dos menores cuyos padres no se ubicaron. Mientras los familiares esperaban en la calle, se difundió el rumor de que había una orden de captura contra Fernando Esteche, dirigente de Quebracho, quien estaba presente y se retiró velozmente del lugar.

Las organizaciones de desocupados anunciaron nuevas marchas en repudio a la represión policial.

Nina Peloso, la mujer de Raúl Castells, anticipó que hoy a las 10 el Movimiento Independiente de Jubilados y Desocupados irá al Congreso y la Casa del Chaco (ver aparte). Mañana será el turno de la Asamblea Nacional de Trabajadores y otras agrupaciones y partidos, que volverán a la Casa Rosada por la libertad de todos los detenidos en hechos de protesta.

HOY MARCHA EL MIJD HACIA LA CASA DEL CHACO

## Castells seguirá en prisión

▲ Cuando se agotaba el tiempo para que la Justicia definiera la situación procesal de Raúl Castells, la fiscal chaqueña Mercedes Riera dictó la prisión preventiva para el líder del Movimiento Independiente de Jubilados y Desocupados. Riera consideró que Castells cometió el delito de extorsión durante la toma del Casino Gala, por lo que deberá seguir detenido en la Alcaldía policial de Resistencia, donde está alojado desde el 25 de agosto. Frente a esta medida, los piqueteros del MIJD anunciaron que volverán a marchar hoy, a las 10, por las calles porteñas para exigir la libertad del dirigente frente a la Casa del Chaco.

"Existen elementos de convicción suficientes que permiten acreditar la materialidad del hecho y la participación punible del imputado", aseguró Riera en una resolución de 25 páginas, en la que encuadró la causa en la figura del "delito de extorsión en los términos del artículo 168 del Código Penal", que prevé una pena de 5 a 10 años de prisión.

La titular de la Fiscalía de Investigaciones 10 de la capital provincial elaboró un detallado informe sobre la toma del Casino Gala el 16 de julio y aseguró que Castells, "encabezando un grupo numeroso de personas", obtuvo 11 mil pesos de parte de las autoridades del lugar a tra-

vés de "la intimidación que significaba la presencia del grupo en torno de las máquinas de juego". Riera tomó esta resolución a partir de la instrucción policial sobre ese incidente y destacó la negativa del líder piquetero a prestar su testimonio en una declaración indagatoria y su rechazo a todos los requerimientos procesales.

A partir de esta resolución, el futuro de Castells quedará en manos de la jueza de Garantías Susana Gutiérrez, quien deberá decidir si hace lugar al pedido de Riera. Mientras tanto, el dirigente del MIJD seguirá detenido y su defensora oficial, Zulma Quiroga de Martínez —que el martes había solicitado la liberación del piquetero—, aseguró que apelará la decisión dispuesta por la fiscal.

Frente a la prisión preventiva dictada ayer, los desocupados del MIJD y del Movimiento 17 de Julio, que exigen desde hace días la libertad de Castells con un acampe frente a la Fiscalía, aseguraron que continuarán con esta medida y que hoy marcharán hacia la sede del gobierno provincial para apurar una salida. En la misma línea, el MIJD volverá a movilizarse en las calles porteñas luego de los incidentes del martes, para marchar hacia la Casa del Chaco.

"La resolución de la fiscal Riera concuerda con la actitud que ha tenido desde el primer momento pa-

## Policías de civil

El Centro de Estudios Legales y Sociales (CELS) envió una carta al ministro del Interior, Aníbal Fernández, en la que solicitó información sobre los incidentes entre manifestantes y funcionarios policiales ocurridos el miércoles en la Plaza de Mayo. El organismo pidió conocer las órdenes dadas a los funcionarios encargados de contener la manifestación. En particular, "los motivos por los cuales participaron funcionarios policiales sin uniforme ni identificación, contrariando las disposiciones dictadas para otros operativos de seguridad en manifestaciones sociales".

En la carta el CELS recordó que, para la prevención de abusos, todo el personal de las instituciones de seguridad que cumpla funciones en manifestaciones públicas "debe vestir su uniforme reglamentario y ser perfectamente identificable por su nombre, apellido y número de legajo".

El organismo señaló que en una nota que le envió la Secretaría de Seguridad Interior el 18 de diciembre de 2002, el Gobierno "reconoció que la identificación del personal policial es un importantísimo paso adelante en relación con situaciones anteriores, lo que no obsta a su constante perfeccionamiento". En este sentido, el CELS consideró que la participación de personal policial no identificado en la manifestación del miércoles en la Plaza de Mayo, los policías de civil se mezclaron con los manifestantes y realizaron la mayor parte de las detenciones.

SE REABREN

## Un acto con

Por M. P.

▲ Hoy a las 11, Néstor Kirchner encabezará la reapertura de los Astilleros Domecq García en la Costanera Sur. El acto tendrá dos ingredientes que podrían ser interpretados como mensajes políticos: marcará la reapertura de los talleres de reparación de submarinos de la Armada y mostrará el regreso a la escena de los piqueteros kirchneristas. Ayer, los integrantes de la FTV, Barrios de Pie, Frente Eva Perón y MTD Evita anunciaron que se concentrarán en el monumento Las Nereidas, de Lola Mora, y que movilizarán unas cinco mil personas. De esa forma terminarán con un periodo de bajo perfil que comenzó tras el asesinato del militante de la FTV de

### VICTOR VOLOCH



"Ahora, un son, porque la muerte es mentira si es luchando. Así que vamos cantando: ¡Nada habrá por siempre inerte! Si la idea vive fuerte en cada pequeña gloria que preside la victoria que todo muerto querría..."

(Autor: Jorge Gómez)

A 26 años de tu desaparición, tu llama sigue encendida, siempre. Tu familia y amigos.



ELISA CARRIO SALIO AL CRUCE DEL EX PRESIDENTE RADICAL

# "Raúl Alfonsín ya es un duhaldista"

La titular del ARI desestimó la denuncia de Alfonsín sobre un "putsch" de la derecha para desestabilizar al gobierno de Kirchner.

"No hubo nada más funcional a la derecha que Alfonsín", reaccionó ayer Elisa Carrió frente a la denuncia del ex presidente de que la derecha prepara un "putsch" para desplazar a Néstor Kirchner y de que ella con sus críticas al Gobierno contribuye con sus planes. La respuesta de la jefa del ARI fue la más dura, aunque no la única: muchos radicales se refirieron al tema y la amplia mayoría se diferenció del líder partidario. Desde la derecha, tanto Ricardo López Murphy como Horacio Rodríguez Larreta criticaron a Alfonsín, mientras que algunos peronistas dieron crédito a sus dichos.

En su réplica al ex mandatario, Carrió no se guardó nada. "Yo me fui del partido radical —dijo— porque entregaron el poder a Cavallo. ¿Por qué no examinan sus actos en la conspiración contra Fernando de la Rúa? Alfonsín ya es duhaldista." Al respecto, la chaqueña señaló que "por lo menos en la asunción de Eduardo Duhalde, yo soy testigo porque me llamaron a mí para un gobierno de unidad nacional, estaban volteando a Adolfo Rodríguez Saá".

Por si eso fuera poco, la titular del ARI agregó que "yo expreso las ideas radicales y lamentablemente este hombre que yo he amado mucho entregó el partido a Duhalde, Cavallo y la derecha, así que me parece que al menos no tiene autoridad moral para hablar". Carrió opinó que "puede haber golpe de derecha, pero si uno por decir la verdad es funcional, también me decían que era funcional cuando me opuse a la entrega de poderes a Cavallo, me decían que era funcional al PJ los que estaban entregando el poder a Cavallo. La verdad es que son un poco caraduras, a esta altura de la historia yo no tengo que explicar algunas cosas".

En el radicalismo el único que salió a respaldar a Alfonsín fue Leopoldo Moreau, quien manifestó tener la convicción de que el ex presidente maneja "información precisa" sobre el supuesto complot contra Kirchner. El diputado también coincidió con

Alfonsín en la crítica hacia Carrió.

Los demás radicales que opinaron sobre la denuncia de Alfonsín, en cambio, tomaron distancia. El titular de la UCR, Angel Rozas, afirmó no compartir las palabras del ex mandatario y expresó: "Si Kirchner en un futuro tiene inconvenientes, no será por un problema ideológico, sino porque el tema de fondo de la Argentina es el aislamiento".

El senador Rodolfo Terragno aseguró estar sorprendido por la denuncia de Alfonsín y sostuvo que "no tiene ningún elemento de juicio" acerca de la presunta conspiración. Remarcó, además, que no observa "intereses de la derecha de cambiar al Gobierno", sino que "por el contrario, ya que el Gobierno favorece a ese sector".

"No existe una conspiración en marcha", terció el diputado Federico Storani, aunque añadió que sí "hay posiciones radicalizadas, que vienen de distintos sectores, y que son producto del estilo confrontativo que el Gobierno impuso". De todos modos, expresó que "Alfonsín es un hombre respetable y si bien no estuve con él últimamente supongo que si dio este juicio tan duro es porque tiene algún tipo de información".

"No veo ninguna circunstancia por la cual hay un camino de desestabilización institucional", declaró López Murphy. El líder de Recrear exhortó a Alfonsín poner "blanco sobre negro" la información que maneja porque "ayudaría a la opinión pública a entender".

Rodríguez Larreta consideró que Alfonsín realizó "denuncias genéricas de una gran irresponsabilidad". En esa línea, el segundo de Mauricio Macri en Compromiso para el Cambio reclamó al ex presidente que proporcione "nombre y apellido" de los conspiradores.

"Su grave denuncia cobra relevancia y no resulta difícil de creer en el contexto del inusitado hostigamiento que enfrenta el Gobierno", señalaron a propósito de las afirmaciones de Alfonsín la diputada kirchnerista Juliana Marino y el ex legislador porteño Eduardo Jozami.



Bernardino Avila

La titular del ARI, Elisa Carrió, acusó al ex presidente de haber desestabilizado a De la Rúa. Dentro de la UCR, sólo Leopoldo Moreau respaldó el diagnóstico de Raúl Alfonsín.

## Página/12

## Losada

### COLECCIÓN GRANDES PENSADORES 2

YA ESTÁN EN LOS KIOSCOS

MOISÉS Y LA RELIGIÓN  
MONOTEÍSTA  
SIGMUND FREUD



LA FÍSICA, AVENTURA DEL PENSAMIENTO  
ALBERT EINSTEIN Y LEOPOLD INFELD



DISCURSO DEL MÉTODO  
RENÉ DESCARTES



PROBLEMAS DEL MARXISMO I  
JEAN-PAUL SARTRE



GRANDES PENSADORES 2

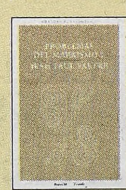
INVESTIGACIÓN SOBRE LA MORAL  
HUME



Página/12 Losada

YA ESTÁN EN LOS KIOSCOS

PROBLEMAS DEL MARXISMO 2  
JEAN-PAUL SARTRE



TEMOR Y TEMBLOR  
SÖREN KIERKEGAARD



EL REVÉS Y EL DERECHO  
ALBERT CAMUS



EL OCTAVO LIBRO:  
INVESTIGACIÓN SOBRE LA MORAL  
DAVID HUME  
ESTE SÁBADO CON EL DIARIO  
COMPRA OPCIONAL \$7

PRÓXIMOS TÍTULOS

9  
DE LA MONARQUÍA  
DANTE ALIGHIERI

10  
DE LOS DELITOS Y DE LAS PENAS  
CESARE BECCARIA

AUSPICIA  
ISO  
BUTERN

LOS ASTILLEROS DOMEQ GARCÍA

## el apoyo de piqueteros

La Boca y del Comedor Los Pibes, Martín "Oso" Cisneros.

Inicialmente, se había pensado en realizar el acto de reapertura de los astilleros el 25 de agosto. Según algunas versiones, se aprovecharía la ocasión para organizar un "gran acto" de apoyo a Kirchner para compensar el efecto de la marcha convocada por Juan Carlos Blumberg. Esas versiones indicaban que serían los intendentes del conurbano quienes aportarían el número de asistentes para lograr ese objetivo. Sin embargo, la convocatoria se postergó una semana. Y a diferencia de lo que se decía hace siete días, la movilización no quedó a cargo de los caciques del peronismo bonaerense: recaerá sobre todo en los piqueteros del Frente de Organizaciones Populares que se lanzó en

Parque Norte. El acto comenzará a las 11 en el predio del Taller Naval, donde estarán también el ministro de Defensa, José Pampuro y el jefe de la Armada, Jorge Godoy, entre otros funcionarios. Con la reapertura, el Gobierno espera reactivar la industria metalmeccánica y recuperar "una capacidad perdida hace más de una década". La Armada, en tanto, aseguró que la reactivación de Domecq García permitirá "reparar, construir y modernizar" buques y submarinos en territorio argentino. En los '70, los astilleros Domecq García fueron utilizados por Eduardo Massera para financiar su proyecto político. Por los talleres también pasaron nombres famosos: uno de sus presidentes fue el ex titular de San Lorenzo de Almagro Fernando Miele.



Compilación dirigida por el  
Dr. Guillermo Rafael Navarro  
con la colaboración del Dr. Javier Alejandro Paleotti

# Código penal de la Nación Argentina

Texto ordenado por el decreto 3.992/1984 con modificaciones posteriores y con legislación complementaria hasta la ley 25.893

PENSAMIENTO JURIDICO EDITORA

\$18

## CODIGO PENAL DE LA NACION ARGENTINA

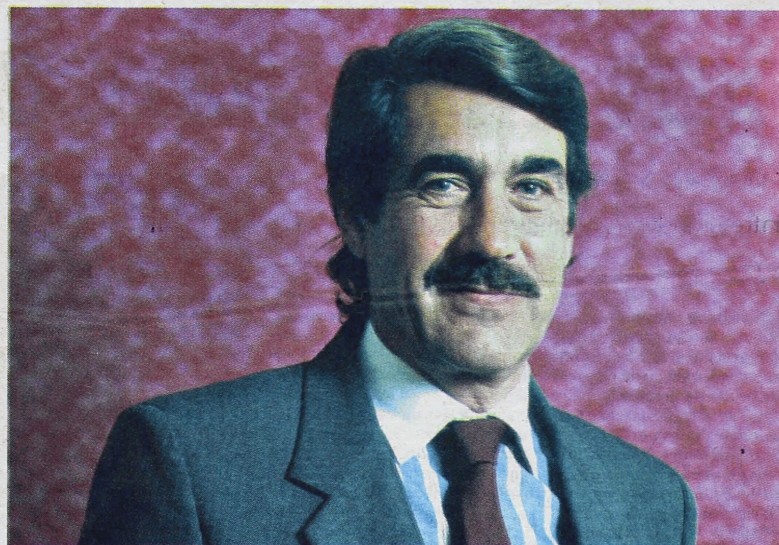
DECRETO 3.992/1984  
CON MODIFICACIONES  
Y LEGISLACION  
COMPLEMENTARIA  
HASTA LA LEY 25.893

COMPILACION DIRIGIDA POR EL  
DR. GUILLERMO RAFAEL NAVARRO

**ACTUALIZADO  
AGOSTO 2004**  
1 tomo 226 pgs.

YA ESTA EN TODOS LOS KIOSCOS  
VENTAS AL POR MAYOR: 6772-4422

**Pensamiento Jurídico Editora**  
Buenos Aires



Ricardo Schefer, profesor en finanzas empresarias, adquisiciones y fusiones y mercado de capitales. También valora la mayor construcción residencial, porque detrás viene la demanda de equipamiento del hogar.

## "Las empresas dicen una cosa y los números otra"

Por Julio Nudler

“A pesar de lo que dicen los comentaristas y los propios empresarios, éstos en conjunto están poniendo plata en sus fábricas, más que donde ponen la boca”, dice Ricardo Schefer, profesor de varias cátedras en la Universidad del CEMA, donde dicta finanzas corporativas, mercado de capitales, fusiones y adquisiciones, entre otras materias. En diálogo con *Página/12* deja esto sentado: “No soy fetichista, pero miro los números. Una cosa es lo que dicen los empresarios y otra es lo que revelan las cifras de aduana. Lo demás puede ser lobby”. Las cifras a las que alude son las importaciones de bienes de capital (equipamiento), más sus repuestos y piezas. “El hecho es que están invirtiendo —señala—, y ningún empresario lo haría si piensa que no va a vender.” Sin embargo, la postura de Schefer es, como él la define, “eclectica”.

—En definitiva, ¿estamos exactamente cómo?

—Teniendo en cuenta de dónde venimos, miro los datos y me pongo contento. Pero no está claro si esto basta para hacer crecer el equipo de capital con que cuenta esta economía.

—¿En qué indicadores se basa?

—En la importación de bienes de capital, sus repuestos y piezas. Eso es inversión empresarial pura. Hasta julio inclusive ha venido subiendo sin parar. Pero esto tiene muchas lecturas posibles. Una es que aumenta la inversión. Otros dirán sí, aumenta, pero aún está por debajo de los niveles de 1998. Esto tomando montos en dólares, pero en pesos reales la importación de equipos es similar o superior a la del '98. Sin embargo, medida en términos físicos, en unidades de equipamiento, que es lo que importa, estamos por debajo. De todas formas, como indicador de expectativas es bueno, si bien podría decirse

Para Ricardo Schefer, catedrático de la Universidad del CEMA, los datos indican que la inversión ha venido subiendo sin parar, pese al alto costo de importar bienes de capital. Esto evidencia buenas expectativas, aunque quizá no alcance para sostener el ritmo de crecimiento de la economía.

que esta inversión sólo repona el atraso de 2002, cuando no se invirtió prácticamente nada.

—Yendo por partes, ¿cómo corresponde medir esas importaciones, en dólares o en pesos constantes?

—Hay que considerar que hoy el dólar les resulta mucho más caro a las empresas que en 1998. Traer bienes de capital es más doloroso que antes, en términos del giro de la firma. Quien a pesar de esto esté equipándose debe de tener buenas razones para hacerlo.

—Esto significa que abrigará expectativas favorables...

—Sí, porque hoy es más sacrificio equiparse que cuando regía el 1 a 1. De todas formas, también hay que señalar que actualmente se está sumando menos capacidad de producción que hace seis años porque las importaciones de equipos y sus repuestos y piezas son inferiores en

dólares. Al fin de cuentas, las máquinas tienen sus precios en dólares y, por tanto, menos dólares en importación de bienes de capital significa menos bienes de capital traídos al país que en aquel otro momento.

—Cuesta, por lo visto, extraer una deducción clara...

—Esto es como la botella de whisky medio llena o medio vacía. Además hay quien también sostiene que el actual no es realmente un aumento de la inversión sino la recuperación de lo que no se invirtió en 2002. En definitiva, no son números para volverse loco, pero desde luego no son horribles.

—¿Y qué se percibe al dialogar con empresarios?

—Uno siempre habla con algunos que conoce, que son una muestra chica. Unos dicen que les va bien, otros que no. Pero para obtener una impresión representativa haría falta contar con una muestra grande de opiniones, y en lo posible expresadas en la intimidad.

—¿Utilizó asimismo el índice de la construcción como indicador?

—La construcción también crece claramente, pero hay comentaristas que lo tiran abajo diciendo que es una inversión de baja productividad y que es una consecuencia del dólar-colchón y, por tanto, un fenómeno que se agota. Ante estas críticas, yo diría que también hay más actividad en construcción de oficinas o petroleras, no sólo en ampliaciones de vivienda. Además, como saben en Inglaterra o en Estados Unidos, detrás de la edificación residencial viene la demanda de muebles, alfombras y equipamiento del hogar.

—¿La inversión actual alcanza para sostener el crecimiento?

—Ese es otro punto. De hecho, después del crecimiento año/año de 11,3 por ciento del PIB en el primer trimestre, probablemente veamos cifras de 10 por ciento en el segundo, 4 por ciento en el tercero y 5 por ciento en el cuarto.



EN LO FORMAL NO HUBO ACUERDO, PERO HOY APROBARIAN LOS 450 PESOS

# Preparan las sonrisas para la foto

La reunión de ayer de la Comisión de Salario terminó sin acuerdo entre empresarios y trabajadores. De ese encuentro fue excluida la CTA. Pero en el Gobierno aseguran que hoy se sellará el pacto.

▲ Luego de reunirse por poco más de dos horas y con la ausencia de la CTA, que se retiró del encuentro apenas comenzado, la Comisión de Salario, mesa chica del Consejo del Empleo, la Productividad y el Salario Mínimo, no pudo llegar a ninguna cifra en común y pasó a un cuarto intermedio del que nunca regresó. No obstante, desde el Ministerio de Trabajo deslizaron que ya existiría acuerdo por 450 pesos, al menos entre el sector empresario y la CGT, lo que permitiría que hoy, en la reunión plenaria, se consiguiera el acuerdo de los dos tercios de los integrantes, los necesarios para que el órgano estableciera el nuevo piso sin que fuera necesario recurrir a un decreto del Poder Ejecutivo.

Al menos formalmente, los representantes de empresarios y trabajadores continuaron inflexibles en sus posiciones. La parte patronal sosteniendo la falta de realismo de los 450 pesos en los que –todo augura– terminará cerrándose la negociación por el nuevo salario mínimo vital y móvil. La sindical, parcialmente escindida, proponiendo la “meta” de los 730 pesos o levantándose de la negociación. No obstante, algunas fuentes cercanas a las discusiones señalaron que la única disidencia podría ser la de la CTA, minoritaria en el Consejo, pues incluso los empresarios que puertas afuera se mostraban inflexibles habrían aceptado el piso propuesto por el presidente Néstor Kirchner.

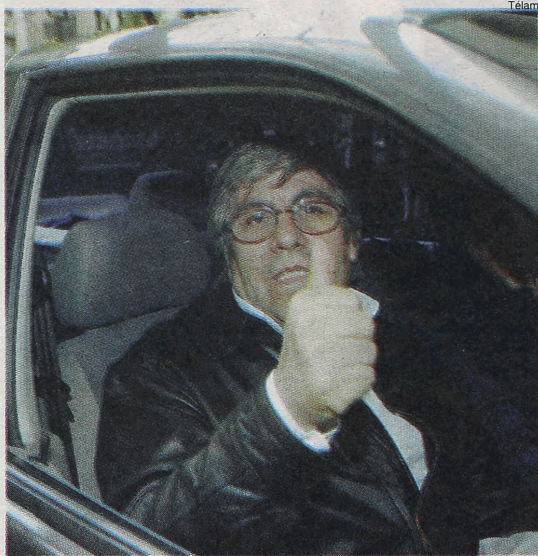
Los más optimistas fueron los voceros de la CGT, quienes a última hora aseguraron que se había logrado un “principio de acuerdo” para fijar el mínimo de 450 pesos, los que sumados a los 50 no remunerativos ya otorgados completarían 500 pesos. También dijeron que, gradualmente hasta fin de año, podría equipararse el mínimo y otros complementos con la Canasta Básica Total del Indec. A esa suma se le agregaría un aumento en las asignaciones familiares y una posible rebaja del IVA en productos de pri-

mera necesidad, que redundaría en un aumento del salario real y una disminución del valor de la canasta básica. Las fuentes empresarias, sin embargo, estuvieron lejos de compartir el optimismo sindical.

Desde la cartera laboral relataron que las “discusiones” y el acercamiento de posiciones se habrían dado a través del mecanismo de circulación de correos electrónicos. La dinámica resulta difícil de imaginar cuando, al inicio del encuentro, el asesor de la UIA, el abogado Daniel Funes de Rioja, transmutado para el Consejo en representante de Laboratorios y Alimentarias, pidió que sólo participaran de las discusiones los titulares sin sus asesores. El hecho motivó que el representante de la CTA, Pedro Wasiejko, junto a sus asesores, abandonara la reunión.

Uno de los participantes de la Comisión del Salario expresó anoche que si no se consigue llegar a una propuesta común, en la reunión plenaria, prevista para las 15, se presentarán “dos despachos para ser votados”. Pero “la traba mayor no está en el valor a establecer, sino en la forma de interpretar ese valor a partir de la vigencia que esto tendrá en los convenios”, agregó.

Desde la perspectiva patronal, la mayor preocupación reside en la traba “técnica” que supone la fijación de un valor “tan alto” para el mínimo, pues ello “obligaría a ajustar por vía de paritarias toda la escala salarial”. Un conflicto que el frente empresario no quiere abrir y que, en la actual situación de poder relativo, con altos índices de precariedad y desocupación, tampoco conviene a los asalariados.



Hugo Moyano, uno de los secretarios de la CGT, muestra su optimismo. Los empresarios quieren precisar cómo se llega a los 450 pesos.

NO ENCONTRO ALIADOS EN SU CRUZADA CONTRA LUIS BARRIONUEVO

## Rueda quedó aislada y bajó el perfil

Por Diego Schurman

▲ Sin el respaldo de sus colegas, ni siquiera del propio sector que representa dentro de la CGT, Susana Rueda debió desinflar sus amenazas de renunciar a la cúpula de la central obrera. Más aún, tal fue el desaire interno en su cruzada contra Luis Barrionuevo que se desdijo de todo, incluso de sentirse discriminada por el supuesto de incumplimiento del cupo femenino en el Consejo del Salario, pese a que fue precisamente eso lo que estuvo denunciando con mayor énfasis a lo largo de la última semana.

Rueda había decidido meter presión pública con la amenaza de renuncia al malograr su estrategia en el armado de la lista de delegados de la CGT en el Consejo del Salario. De los 12 representantes cege-

tales que hoy integran ese ámbito de discusión, Rueda buscó imponer cuatro nombres, el suyo incluido. Y dejar que Hugo Moyano y José Luis Lingeri, los otros dos integrantes de la conducción tripartita, se repartiesen los 8 restantes. Pero la gran mayoría le dio aire a Barrionuevo, cerebro de la reciente unidad de la CGT, para que también tuviera sus hombres, lo que le quitó capacidad de maniobra a Rueda.

En ese contexto, la mujer no avaló el listado que hoy negocia una mejora de salario para los trabajadores y se quedó sin silla en el Consejo de Salario. Lo que en principio fue una queja a puertas cerradas con el correr de los días se terminó haciendo pública. El lunes dijo que la unidad de la CGT “está rota” desde el mismo momento en que el ministro de Trabajo, Carlos Tomada, no avaló una nota que no llevaba su firma. Y multiplicó sus quejas al entender que el ministro de Trabajo no respetaba la Ley de

Cupo femenino.

El gesto diferenciador que, según presumía, le iba a significar una relación de fuerza a favor, le terminó jugando en contra. Ningún integrante de los “gordos” –los secretarios generales de las grandes corporaciones sindicales que hoy están representados por Rueda en la CGT– salió a respaldar a la mujer. Ni hablar de sus contendientes internos alineados con Moyano, quienes directamente se ocuparon de ventilar una supuesta complicidad entre su gremio, el de Sanidad, con las políticas de flexibilización menemista. Hasta en los pasillos del Ministerio de Trabajo se vislumbró cierta tensión, en este caso por una actitud que, entendían, amenazaba con embarrar las negociaciones en el Consejo del Salario.

El “caso Rueda” fue conversado en todos los niveles sindicales. Pero anteanoche su buscó poner pun-

to final al asunto. Se conminó al jefe del gremio de Sanidad y una de las figuras más destacadas de los “gordos”, Carlos West Ocampo, a que pusiera “en caja” a la mujer. No entendían cómo a poco más de un mes de haber logrado unificar la CGT y a días de capitalizar un seguro aumento para los trabajadores, Rueda estuviera eclipsando todo con un conflicto interno.

Al parecer, la movida (algunos dicen que fue durante una reunión en el gremio de comercio, donde además se desarrolló un encuentro furtivo con empresarios para acordar los términos de una propuesta salarial) tuvo sus frutos: Rueda salió en público a desdecirse, como si nada hubiera ocurrido. Claro que a puertas cerradas las tensiones no se disiparon. A tal punto que ayer la mujer quedó afuera de la reunión donde la CGT avanzó con la propuesta que hoy llevará al Consejo del Salario.

0810-666-4444 • www.bna.com.ar

## UN DEPTO CON UN ENCARGADO QUE BALDEA SIN SALPICAR.

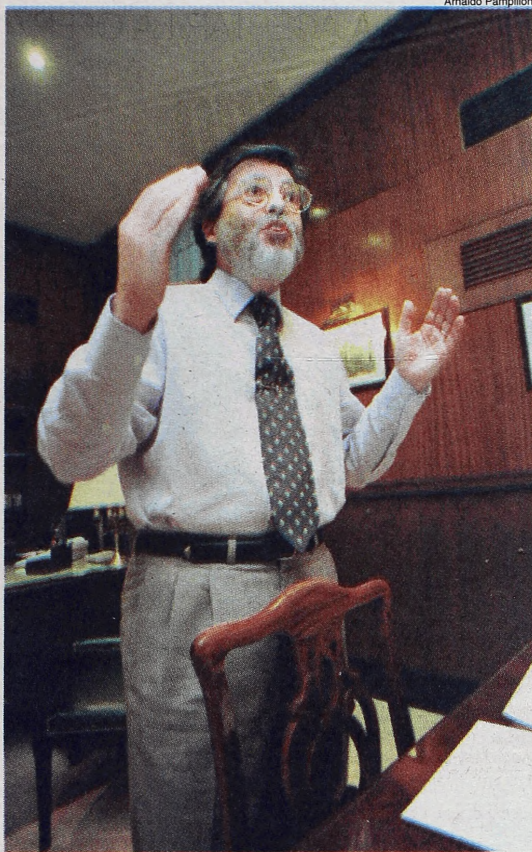
Para lo que siempre quisiste tener: Créditos Hipotecarios de Banco Nación.  
Los montos y plazos más convenientes.



BANCO DE LA NACION ARGENTINA

Más que un banco, nuestro banco.





Alberto Abad, titular de la AFIP. Contra los grandes, también. Se refirió a la causa Eurnekian. "Nos sorprendió su argumento."

# Fue detenido por presunta evasión Héctor R. García

"Esto demuestra que no sólo fiscalizamos a los más pequeños", señaló Alberto Abad, titular de la AFIP. La detención del dueño de *Crónica* se suma a la ya aplicada a otros tres directivos.

El titular de la AFIP, Alberto Abad, informó ayer sobre la detención del empresario periodístico Héctor Ricardo García, cuya captura había sido ordenada el viernes último por el juez penal económico Jorge Brugo, en una causa por presunta evasión fiscal. Otros dos altos directivos de Editorial Sarmiento, de la cual García es titular, habían sido detenidos en relación con la misma causa dos semanas atrás, mientras que ayer quedó preso también Santiago Godoy, cuñado del empresario. Después de declarar durante cuatro horas, el responsable del diario *Crónica* y de *Crónica TV* quedó alojado, ayer por la tarde, en la sede de la Policía Montada, donde deberá aguardar una definición sobre su situación procesal.

Junto a la directora del área penal tributaria, Fabiana Gómez, Abad explicó que la causa original estaba iniciada contra las empresas Ropic y Servinsa, hace aproximadamente dos años, como denuncia

por evasión. El organismo fiscalizador había detectado "importantes movimientos bancarios no declarados" por ambas empresas.

En ambos casos, se comprobó luego, sólo prestaban servicios para Editorial Sarmiento, una en tareas de limpieza y la otra en distribución de revistas. "Habían sido creadas al poco tiempo que a la Editorial Sarmiento le fueron interdichadas (inmovilizadas) las cuentas bancarias" en relación con la causa comercial por quiebra, describieron los funcionarios en la conferencia de prensa. El fin real de su creación habría sido posibilitar el movimiento de fondos del grupo.

Quienes estaban al frente de estas empresas, según señaló Abad, dijeron que figuraban como tales "a pedido" de las autoridades de Editorial Sarmiento. Con su declaración, los imputados en primera instancia dejaron involucrados a los directivos Juárez, Flexser, Agueja (detenidos desde hace dos semanas) y el propio García. Ante el juzgado penal de Brugo, la AFIP demandó una deuda fiscal de 16 millones de pesos, obteniendo que el magistrado trabara embargo contra los imputados por 14 millones.

Abad también se refirió a la apelación presentada por la AFIP contra el fallo de primera instancia que favoreció a Eduardo Eurnekian, denunciado por presunta evasión fiscal sobre fondos obtenidos en la

venta de Cablevisión y luego girados al exterior como donaciones. "Nos sorprendió que (la defensa del empresario) plantee que no hay hecho imponible", refirió el titular de la AFIP. El reclamo fiscal alcanza a 14 millones de pesos y el funcionario precisó que se recurrirá en apelación ante el Tribunal de Casación y la Corte Suprema.

"Con este accionar estamos terminando con esa falsa imagen de que la AFIP sólo avanza contra contribuyentes pequeños", destacó Abad. Fabiana Gómez, en tanto, informó sobre otras dos causas en trámite que han derivado en otras detenciones. Una, contra la empresa distribuidora de combustible Petrol SA, que adquiría solventes en refinería bajo el régimen de "exento", declarando que le asignaba un uso industrial. Sin embargo, se comprobó que "lo utilizada para estirar las naftas", lo que en la jerga de comercio de combustibles se conoce como "hacer sopa". En este caso, hay dos empresarios imputados, uno de ellos con una condena a prisión de 5 años y 3 meses.

La otra causa con "novedades" es la que pesa sobre Investigaciones Duque, una empresa de seguridad en la que se comprobó que omitía facturación y realizaba transferencias fraudulentas de fondos. Ahora, los involucrados pidieron el trámite de "juicio abreviado", lo que implica el reconocimiento de su culpabilidad.



## Proyecto de Vigilancia de la Salud y Control de Enfermedades Proyecto VIGI+A - PNUD ARG/98/003 "Gestión, provisión, instalación y configuración de servicio de Internet"

### Préstamo No. BIRF 4516-AR

### Licitación Pública Nacional N° V-3/2004

1. La República Argentina ha recibido del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF) un préstamo para financiar parcialmente el costo del Proyecto de Vigilancia de la Salud y Control de Enfermedades (PROYECTO VIGI+A) y se propone utilizar parte de este préstamo para efectuar pagos elegibles en virtud del presente Contrato. La licitación está abierta para todos los Licitantes de países elegibles según se define en las Normas: Adquisiciones con Préstamos del BIRF y Créditos de la AIF.

2. El Proyecto de Vigilancia de la Salud y Control de Enfermedades (VIGI+A - Préstamo 4516-AR) - Proyecto PNUD ARG/98/003 invita a los Licitantes elegibles a presentar ofertas para que lleven a cabo la Gestión, provisión, instalación y configuración de servicio de Internet en las ubicaciones (nodos) que se detallan a continuación, por la totalidad de los Lotes o por Lote completo o parcial individual o conjunto completos o parciales de Lotes, de acuerdo con el siguiente detalle:

LOTE	DESCRIPCIÓN	CANTIDAD DE NODOS	LOTE	DESCRIPCIÓN	CANTIDAD DE NODOS
1	Catamarca	12	16	Región V- Pcia. Buenos Aires	2
2	Ciudad de Buenos Aires	18	17	Región VI- Pcia. Buenos Aires	18
3	Córdoba	41	18	Región VIIA- Pcia. Buenos Aires	6
4	Corrientes	8	19	Región VIIB- Pcia. Buenos Aires	9
5	Chaco	8	20	Región IX- Pcia. Buenos Aires	8
6	Entre Ríos	22	21	Región X- Pcia. Buenos Aires	6
7	Formosa	11	22	Región XI- Pcia. Buenos Aires	7
8	La Rioja	6	23	San Juan	7
9	Mendoza	19	24	San Luis	8
10	Misiones	3	25	Santa Fe	15
11	Neuquén	12	26	Santiago del Estero	7
12	Región I- Pcia. Buenos Aires	11	27	Santa Cruz	7
13	Región II- Pcia. Buenos Aires	7	28	Tucumán	2
14	Región III- Pcia. Buenos Aires	4	29	Salta	1
15	Región IV- Pcia. Buenos Aires	15		TOTAL	300

3. Los Licitantes interesado podrán comprar un juego completo de documentos de licitación en la dirección que aparece al final de este Llamado contra el pago de una suma no reembolsable de pesos (argentinos) trescientos (\$ AR 300.-), o su equivalente en dólares estadounidenses a la fecha de compra (tipo de cambio vendedor del Banco de la Nación Argentina), para cada juego. Los Licitantes elegibles que estén interesados podrán obtener información adicional en la dirección que aparece al final de este Llamado.

4. Las ofertas serán válidas por un periodo de noventa (90) días después de la apertura de las Ofertas y deberán estar acompañadas de una garantía de seriedad de la oferta según se detalla en el siguiente cuadro o su equivalente en dólares estadounidenses al tipo de cambio vendedor del Banco de la Nación Argentina al cierre del mercado cambiario del día anterior a la fecha de emisión de la garantía:

LOTE	DESCRIPCIÓN	GARANTÍA EN \$ AR	LOTE	DESCRIPCIÓN	GARANTÍA EN \$ AR
1	Catamarca	\$ 625	16	Región V- Pcia. Buenos Aires	\$ 105
2	Ciudad de Buenos Aires	\$ 940	17	Región VI- Pcia. Buenos Aires	\$ 940
3	Córdoba	\$ 2.145	18	Región VIIA- Pcia. Buenos Aires	\$ 315
4	Corrientes	\$ 415	19	Región VIIB- Pcia. Buenos Aires	\$ 470
5	Chaco	\$ 415	20	Región IX- Pcia. Buenos Aires	\$ 415
6	Entre Ríos	\$ 1.150	21	Región X- Pcia. Buenos Aires	\$ 315
7	Formosa	\$ 575	22	Región XI- Pcia. Buenos Aires	\$ 365
8	La Rioja	\$ 315	23	San Juan	\$ 365
9	Mendoza	\$ 995	24	San Luis	\$ 415
10	Misiones	\$ 155	25	Santa Fe	\$ 785
11	Neuquén	\$ 625	26	Santiago del Estero	\$ 365
12	Región I- Pcia. Buenos Aires	\$ 575	27	Santa Cruz	\$ 365
13	Región II- Pcia. Buenos Aires	\$ 365	28	Tucumán	\$ 105
14	Región III- Pcia. Buenos Aires	\$ 210	29	Salta	\$ 50
15	Región IV- Pcia. Buenos Aires	\$ 785			

Las ofertas deberán hacerse llegar a la dirección indicada abajo a más tardar a las 15:00 hs del 4 de octubre de 2004, momento en que serán abiertas en la presencia de los Licitantes que deseen asistir en el Salón Otávia, sito en el 8° Piso del Edificio del Ministerio de Salud y Ambiente de la Nación - Av. 9 de Julio 1925 - Ciudad Autónoma de Buenos Aires - República Argentina.

Unidad de Financiamiento Internacional de Salud - (UFI-S)

Av. 9 de Julio 1925 - CP 1332 - 4° Piso - Oficina 407

Ciudad Autónoma de Buenos Aires - República Argentina

Teléfono/Fax: 54 11 4-372-3733 - Correo electrónico: comprasufis@msal.gov.ar

Sitio web (versión electrónica del documento de licitación): www.msal.gov.ar

## ADMITEN QUE ESTUDIAN BAJAR EL IVA

# Sube la recaudación

La recaudación fiscal del mes de agosto alcanzó los 8470 millones de pesos, 40 por ciento mayor que la registrada el mismo mes del año anterior. Otra vez el impuesto al valor agregado resultó el de mejor performance, con 2866 millones recaudados y una suba del 57 por ciento con respecto a un año atrás. También el impuesto a las ganancias y los tributos sobre el comercio exterior (derechos de Importación y de Exportación) contribuyeron a engrasar la cifra obtenida por la AFIP, con 1737 millones en el primer caso y 1185 millones en los últimos.

"Nos vuelve a llamar alegremente la atención la recaudación en el IVA", comentó Alberto Abad, administrador de Ingresos Públicos. "Seguimos atentamente las cifras de consumo y observamos que se sigue ampliando la brecha entre las tasas de aumento de recaudación y del consumo: no observamos el amesetamiento del que hablan algunos especialistas, pero la recaudación crece mucho más, lo que nos lleva a suponer que está bajando también la evasión y la mora", especuló Abad.

El monotributo también le dio una "alegría" al recaudador: en agosto registró un incremento del 93 por ciento con respecto al año anterior. En cuanto a los contribuyentes inscriptos bajo este régimen simplificado, Abad informó que la recategorización (por modificación

del monto de ingresos) que correspondía hacer hasta el 7 de septiembre, por "esta única vez" tendrá carácter optativo. Es decir que quien haya aumentado sus ingresos con respecto a la categoría en la que estaba inscripto, no tendrá obligación de recategorizarse, sino que podrá esperar hasta el 7 de enero de 2005 (próximo vencimiento cuatrimestral) para hacerlo. En cambio, quien haya bajado de categoría por menores ingresos, tendrá la opción de hacerlo ahora para pasar a pagar una cuota menor.

En otro orden, Abad admitió que está a estudio de la AFIP "una presentación que nos hicieron la Cámara de Supermercados y otras entidades del sector" para bajar a la mitad la tasa del IVA en algunos productos de la canasta básica de alimentos. "Está en estudio el impacto para el fisco y el impacto sobre los precios finales: los supermercados asumen el compromiso de trasladar la baja del impuesto", comentó Abad. La yerba mate, las harinas, los aceites, las galletitas y los fideos son algunos de los artículos que se favorecerían con la eventual baja de impuestos, si se sigue la propuesta de los supermercados.

—¿Y con Lavagna, no trató el tema? —consultó un periodista a Abad.

—Con el ministro hablamos permanentemente de los temas impositivos —respondió con sonrisa enigmática.



JUGADA AUDAZ DE LAVAGNA PARA FORZAR A BONISTAS A ACEPTAR LA OFERTA

# Si no lo acepta, se lo doy a otro

Por David Cufre

El ministro de

Economía anunció ayer

que todos los fondos

reservados para el

pago de intereses de la

deuda se repartirán

entre los que acepten.

"Es un estímulo para

los que entren al canje",

sostuvo. La oferta

"extra" a los que

adhieran es, a la vez,

un castigo a los que

rechacen.

Roberto Lavagna hizo ayer un anuncio que causará impacto entre los acreedores: "Todo el dinero previsto para el pago de intereses de la deuda se repartirá entre quienes ingresen al canje". "No vamos a especular ni a ahorrar —prometió—, sino que toda la capacidad de pago estará a disposición de quienes participen de la operación." El ministro rehusó dar más detalles, como, por ejemplo, si la mejora se expresará en liquidación anticipada o en aumento de tasas. Pero remarcó que "este es un elemento de estímulo importante para los que entren al canje", pues se trata de un "extra". Para valorar la trascendencia del incentivo habrá que esperar a que el Gobierno difunda las características globales del nuevo premio. Lavagna lo presentó como un elemento que puede ser determinante para atraer a una gran cantidad de bonistas a la propuesta argentina de reestructuración de la deuda.

El jefe de Economía ofreció una conferencia de prensa a agenda abierta, en el mismo salón donde el día anterior había recibido a Rodrigo Rato.

"Todas las historias sobre quién fue más duro (si Néstor Kirchner o el director del FMI) no me interesan. El tema es que todo está como antes de la visita", afirmó. Además de repasar su encuentro con el titular del Fondo, Lavagna entregó varias definiciones importantes. Ya se mencionó el incentivo para aumentar la adhesión al canje de deuda. Otro tema sensible fue que el Gobierno promoverá una rebaja impositiva, debido a que la recaudación está aumentando por arriba de lo previsto y el superávit fiscal también supera por mucho lo comprometido con el FMI. En tercer lugar, anticipó que para 2005 se prevé una inflación de entre 7 y 10,5 por ciento, un crecimiento del PIB del 4 y un superávit fiscal equivalente a 3 puntos del PIB.

◆ **Estímulo a los acreedores:** La conferencia de prensa llevaba más de una hora cuando el ministro aprovechó una pregunta para transmitir la noticia: todo el dinero que el Gobierno separe cada año para cancelar intereses de los bonos emitidos en la reestructuración de la deuda será utilizado. "La cifra no variará en función de la cantidad de ahorristas que participen del canje", señaló. "La Argentina tiene una determinada capacidad de pago y la utilizará plenamente, sin especular si son más o menos" los acreedores que participen del canje, agregó. El Gobierno busca con esta medida convencer a los acreedores de que acepten su oferta para salir del default. "¿Qué pasará con quienes la rechacen?", preguntó **Página 12**. "Ellos sabrán, tendrán sus herramientas, está la vía judicial. Pero nosotros también sabemos qué hacer y tenemos nuestras herramientas", torció.

Lavagna dijo que los acreedores conocerán los detalles del incentivo cuando reciban "el prospecto" con todas las precisiones del canje. Eso ocurriría "a fines de septiembre". "Todo está dado para que la operación comience para esa fecha", indicó. "Esperamos que el canje termine en enero", añadió. Lo

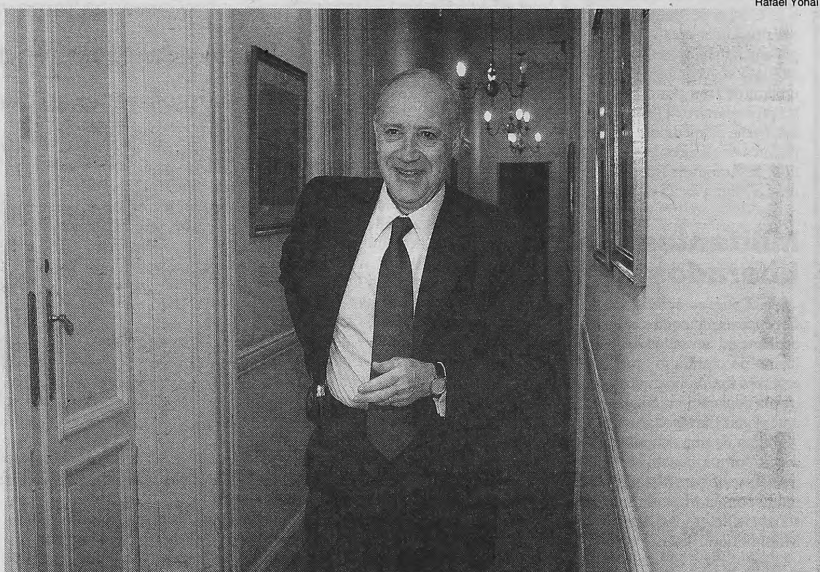
último que mencionó sobre el nuevo estímulo es que "el pago básico de intereses ya está, estos son extras." Respecto al premio por crecimiento de la economía, sostuvo que no se tomará en cuenta la expansión de este año, sino recién la de 2005.

◆ **Rebaja de impuestos:** El Gobierno, según Lavagna, ya tomó una decisión sobre qué hacer con el dinero que le sobra, gracias al impactante crecimiento de la recaudación y del superávit fiscal: "Vamos a rebajar impuestos", reveló el ministro. No dijo ni cuándo, ni cuánto, ni qué tributos. Sólo indicó que el Poder Ejecutivo destinó en el pasado parte del excedente fiscal "a los sectores sociales", vía aumento de jubilaciones, extensión del incentivo docente y asignación de sumas no remunerativas a empleados públicos. "Ahora vamos a bajar impuestos", remarcó. La única precisión fue que las retenciones seguirán como hasta ahora. "Estamos analizando diversas alternativas, viendo el costo fiscal y el impacto que tendrían los estímulos sobre la economía", afirmó. La disminución se comunicaría dentro de un mes.

◆ **Proyecciones para 2005:** Lavagna adelantó que el proyecto de Presupuesto para el próximo año, que el Poder Ejecutivo elevará al Congreso "el 15 de septiembre", contempla como supuestos macroeconómicos centrales un crecimiento de la economía del 4 por ciento, una inflación de entre 7 y 10,5 y un superávit fiscal de la Nación de 3 puntos del PIB. De esos 3 puntos, 2,7 irán al pago de la deuda, tal como figura en la propuesta de reestructuración.

◆ **Salarios:** El ministro rechazó la idea de algunas cámaras empresarias de que el Gobierno destine parte del superávit fiscal a facilitar subas de salarios en las pymes.

◆ **Privatizadas:** Lavagna repitió los datos que le entregó a Rato, para demostrar que el Gobierno "hizo avances en este tema". "Ponderadas por el monto de facturación, el 39 por ciento ya tuvo aumentos, con el 22 se firmaron acuerdos interinos, con el 25 hay acuerdos en trámite (distribuidoras y transpor-



Roberto Lavagna, ministro de Economía, y otro gesto de viejo apostador en la pelea de la deuda.

"No importa quién fue más duro, el tema es que todo está como antes de la visita", dijo sobre Rato.

tistas de gas y electricidad), con el 8 hay avances importantes en la firma de acuerdos (trenes de carga y peajes) y sólo estamos demorados con el 3 por ciento (aeropuertos)".

◆ **FMI:** "Todo sigue como antes, con la pelota del lado del FMI. Rato pidió un aumento del superávit y nosotros le dijimos que no". Con respecto a la postergación de vencimientos con el organismo por 1000 millones de dólares, remarcó que "ninguna prórroga es automática". El directorio del organismo tiene que autorizarla. Lavagna se

mostró confiado en que el diferimiento será aprobado durante la tercera semana de este mes, cuando el directorio del FMI "analizará el caso argentino".

◆ **Desembolsos del BID y el Banco Mundial:** "Algunos créditos, por unos 70 millones de dólares mensuales, no dependen de la relación del país con el FMI. Otros, en cambio, se frenarán" hasta que se reactive el acuerdo con el Fondo. Lavagna aclaró que la financiación de planes sociales no corre peligro.

◆ **Marco regulatorio de ser-**

**vicios públicos:** "Es un buen proyecto, donde hay algunos aspectos que merecen profundizarse", señaló, sin precisar sus objeciones. Pero fue suficiente para demostrar que el titular de Economía no está del todo de acuerdo con el proyecto que preparó el Ministerio de Planificación, a cargo de Julio De Vido.

◆ **Incentivos fiscales:** Lavagna anticipó que hoy se promulgará la ley que permite la devolución anticipada de IVA por la compra de bienes de capital.

EMERGENCIA, ENARSA Y PRIVATIZADAS SON PRIORIDAD

## Encuentro para "bajar línea"

Por Felipe Yapur

Fue un encuentro para "bajar línea" y, por ende, marcar las prioridades parlamentarias del gobierno nacional. Los legisladores justicialistas, las máximas autoridades de ambas cámaras, asintieron cuando escucharon tanto al presidente Néstor Kirchner como al ministro de Economía, Roberto Lavagna, decirles que en poco tiempo más recibirán el nuevo proyecto que prorrogará la vigencia de Ley de Emergencia Económica, que otorga facultades extraordinarias al Poder Ejecutivo. Además, marcaron como prioritarias la sanción de la creación de la empresa de energía Enarsa y la creación de un nuevo marco regulatorio para los servicios públicos.

Kirchner y Lavagna estuvieron acompañados por el jefe de Gabinete, Alberto Fernández, y el ministro de Planificación Federal, Julio De Vido. Enfrente se sentaron el presidente provisional del Senado, Marcelo Guinle, el titular de la Cámara de Diputados, Eduardo Camaño, y los jefes de los bloques del PJ, Miguel Pichetto por el Senado y José María Díaz Bancelari de la Cámara baja.

El Ejecutivo señaló como prioritaria la sanción de la ley que crea la empresa de energía Enarsa, una ta-

rea exclusiva de los diputados, ya que el Senado fue el que le otorgó la media sanción. Pero lo más significativo fue el anuncio de avanzar con una nueva prórroga de la ley de Emergencia Económica que le permitirá a la administración Kirchner continuar con la facultad de renegociar los contratos de las empresas privatizadas. La prórroga en cuestión vence el próximo 31 de diciembre, y a pesar de que existía el compromiso de presentar las renegociaciones con las privatizadas, hasta el momento sólo se aprobó un acuerdo temporal con Aguas Argentinas. Todavía restan rediscutir 57 contratos y ninguno de los presentes durante el encuentro consideró posible discutirlos en lo que resta del año.

Según relataron legisladores presentes, durante la reunión se coincidió en que la renegociación

de los contratos provocará una fuerte presencia de lobbies porque las empresas entenderán que las modificaciones que se planean introducir les perjudicarán. En ese sentido, señalaron que Kirchner les dijo que era "necesario" que los bloques del oficialismo "estén compactos" para afrontar la intensa etapa que se avecina.

Si bien la reunión tuvo un fuerte contenido económico, también es cierto que para los legisladores del oficialismo sirvió para reducir la tensión que había producido la falta de contacto entre el Ejecutivo y los bloques legislativos. El encuentro, en todo caso, fue más productivo para Díaz Bancelari, quien fue duramente cuestionado por esa ausencia de comunicación que supieron gozar durante la gestión de Eduardo Duhalde.

JOSE PABLO FEINMANN

### "LA FILOSOFÍA Y EL BARRO DE LA HISTORIA"

Módulo septiembre: Marx, Nietzsche, Heidegger

**INFORMES: 4822-4690 / 4823-4941**



## Piquete de fleteros

El piquete fletero volvió a ser contundente. Como ocurrió semanas atrás, afiliados al Sindicato Único de Fleteros de la República Argentina bloquearon ayer la mayoría de los accesos a la Ciudad de Buenos Aires, para reclamar contra la licencia adicional para desempeñar su función que les exige la Secretaría de Transporte. Los cortes provocaron extensas demoras hasta el mediodía en los puentes Avellaneda y Pueyrredón, la Autopista Buenos Aires-La Plata y la 25 de Mayo.

## Militantes liberados

Los nueve activistas de Greenpeace detenidos el lunes en Tartagal acusados de "violación de domicilio" por una empresa fueron liberados ayer tras la declaración indagatoria ante el juez Carlos Martocchio. "Se trata de una denuncia absurda porque nosotros entramos al predio para filmar el desmonte con autorización del personal de seguridad", explicó Martín Prieto, de Greenpeace.

## El beso que fue un abuso

Un hombre de 31 años será juzgado por abuso sexual por haber besado en la boca por la fuerza a una adolescente a la que interceptó en una calle de la localidad catamarqueña de San Isidro, luego de que un fiscal considerara el acto como una "penetración" porque el agresor llegó a "penetrar con la lengua la boca" de la chica de 16 años.

# Los emprendimientos que cuidan el medio ambiente llegan a la tele

La comunidad del municipio de Tepozatlán, en México, encontró una particular forma de subsistencia: transforman los desechos cloacales humanos en fertilizantes destinados a la actividad agropecuaria. En Río de Janeiro, una cooperativa de cartoneros fabrica productos de librería con los mismos materiales que recolecta. Ambos emprendimientos combinan sustento económico y protección de medio ambiente. El mismo objetivo que buscan otra decena de iniciativas en América latina que fueron seleccionadas por la organización internacional TVE, para ser grabadas en video y emitidas en canales de televisión de la región. El propósito: "Que la difusión sirva de disparador para que las experiencias se repitan en otros países", explicó Julio Santucho, a cargo de la iniciativa en el país. Argentina también forma parte del combo de documentales a partir de un proyecto en la Patagonia para proveer de electricidad a varios poblados rurales mediante energía eólica.

Las decenas de microemprendimientos registrados en video se difunden en canales de TV de México, Brasil, Chile, Costa Rica, República Dominicana, Uruguay y Argentina, entre otros países. Las experiencias elegidas son de poblados de bajos recursos que encontraron una forma para hacer frente -al menos en parte- a la pobreza. "Algunos de los proyectos se hicieron con ayuda de ONG o del Estado. Otros, en cambio, surgieron de la iniciativa de pequeñas empresas o de los mismos pobladores", detalló Santucho. La organización TVE (Television Trust for the Envi-

El programa se llama *microMACRO* y divulga experiencias de comunidades pobres de toda América latina. Argentina participa con un proyecto de generación de energía eólica en la Patagonia.



En la selva peruana, familias indígenas crearon una agencia de turismo aventura.

En Costa Rica utilizan la energía solar para hacer funcionar un deshidratador de alimentos.



ronment), formada por las Naciones Unidas y la productora inglesa Carlton Television, fue la encargada de trasladar esas experiencias a la pantalla para ser emitidas en 30 canales de la región, con financiamiento de la Unión Europea y el Banco Mundial. En Argentina, los 81 documentales se emiten por Canal 7, en un programa denominado *microMACRO*.

Reciclado de basura, energías alternativas, uso del suelo y purificación de agua son algunos de los temas elegidos por los protagonistas. En la selva peruana, 80 familias indígenas y campesinas de la comunidad Madre de Dios notaron que muchos turistas, ávidos de aventura, solían recorrer las aguas del río Tambopata. La comunidad recurrió a un grupo de investigadores que conocían la región y juntos crearon la Posada Amazonas, una suerte de agencia que recibe a turistas de todo el mundo en busca de la exótica fauna y flora locales.

En la ciudad de Linares, Brasil, hubo otro emprendimiento turístico: los pobladores pasaron de la cacería de tortugas gigantes a la creación de una reserva biológica, donde se promueven actividades de ecoturismo. Tampoco faltan los casos en los que el sustento económico, con cuidado del medio ambiente, está dado por la energía solar: una fuente de bajo costo que, en Costa Rica y Surinam, ayudó a la fabricación de estufas y deshidratadores solares de alimentos.

"Además de la difusión, las organizaciones asociadas a TVE tienen como objetivo promover materiales audiovisuales para escuelas, universidades, videotecas y ONG", explicó a *Página/12* Santucho, director del Instituto Multimedia de Derechos Humanos, el organismo que en Argentina está a cargo del proyecto. Esta entidad fue la encargada de acordar las emisiones en dos señales de cable local y en Canal 7, donde el programa se emite de lunes a viernes de 15 a 16.

El proyecto costó dos millones de dólares. Santucho precisó que en América latina existen 17 organizaciones asociadas a TVE para la emisión de los documentales. "Mucha gente de varios países escribió a la página web de *microMACRO* para contactarse con autores de alguna de las iniciativas y así poder repetirlo en sus propias comunidades. Incluso, nos llamó una ONG de Mar del Plata que trabaja con cartoneros, después de ver el documental que trata sobre la cooperativa de recolectores en Brasil", relató.

Otro de los programas relata la experiencia de un grupo de investigadores uruguayos, que desarrolló un proyecto para sustituir un insecticida para combatir plagas en plantaciones con un sistema natural denominado biofumigación: se utiliza estiércol de pollo y cáscara de arroz que, al descomponerse, produce gases con el mismo efecto del insecticida y a menor costo.

Entre los casos más insólitos está la iniciativa realizada en el municipio de Tepozatlán, en México, donde se realizó la Red Seco, que intenta remediar la falta de agua con la construcción de "sanitarios ecológicos secos". El sistema, mediante arena y cal, transforma los desechos cloacales en fertilizantes, que son utilizados en la agricultura. La diversidad de estas iniciativas parecen tener para Santucho un solo propósito: combinar "protección de derechos humanos y de medio ambiente".

Producción: Maricel Seeger.

Producción: Maricel Seeger.

PRORROGA LICITACIÓN PÚBLICA NACIONAL N° 11/2004

EXPEDIENTE N° 22.175/2004

## CASA DE LA LECTURA ROBERTO ARLT REFUNCIONALIZACIÓN Y REACONDICIONAMIENTO INTEGRAL, CALLE LAVALLEJA 924/926

"Esta licitación cuenta con el financiamiento parcial del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y su licitación, contratación y ejecución se ajustarán a las disposiciones del Contrato de Préstamo BID-GCBA 1107 OC/AR".

El Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires invita a las empresas constructoras de los países miembros del BID a presentar ofertas para la obra: **Refuncionalización y reacondicionamiento integral Casa de la Lectura Roberto Arlt.**

**Presupuesto de la obra:** \$ 483.646,83 (pesos cuatrocientos ochenta y tres mil seiscientos cuarenta y seis con 83/100).

**Base:** mes de Octubre de 2003.

**Plazo de ejecución:** 180 (ciento ochenta) días.

**Valor del pliego:** Opción impresa: \$ 350.- (pesos trescientos cincuenta). Opción en soporte magnético (CD): \$ 30.- (pesos treinta).

**Adquisición de pliegos:** Los pliegos podrán adquirirse en la Dirección General de Infraestructura, Subsecretaría de Patrimonio Cultural, Secretaría de Cultura, Avda. de Mayo 575, Piso 4°, Oficina 401, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, República Argentina, de lunes a viernes de 10 a 15 hs.

**Consultas:** Deben presentarse por escrito, en la Dirección General de Infraestructura, Subsecretaría de Patrimonio Cultural, Secretaría de Cultura, Avda. de Mayo 575, Piso 4°, Oficina 401, de lunes a viernes de 10 a 15 hs., Te. 4323-9402.

**Lugar y fecha de recepción de las ofertas:** Las ofertas deberán ser presentadas en sobre cerrado, en la Dirección General de Infraestructura, Subsecretaría de Patrimonio Cultural, Secretaría de Cultura, Avda. de Mayo 575, Piso 4°, Oficina 401, Te. 4323-9402, a partir de este anuncio y hasta una hora antes del horario fijado para el acto de apertura. Vencido este plazo, no se recibirán más propuestas.

**Acto de apertura:** Prorróguese la apertura de sobre para el día 14 de septiembre del 2004, a las 14.00 hs., en la Dirección General de Infraestructura, Subsecretaría de Patrimonio Cultural, Secretaría de Cultura, Avenida de Mayo 575, 4° Piso, Oficina 401, de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, República Argentina, Te. 4323-9402.

SECRETARÍA DE CULTURA

gobBsAs

## Sebastiao Salgado, ahora en Argentina

El reconocido fotógrafo brasileño Sebastiao Salgado se dedicará a fotografiar dos puntos del país, la Península de Valdés y el Glaciar Perito Moreno, como parte del "Proyecto Génesis", a través del cual tomará imágenes de la flora y la fauna de distintos paisajes del mundo. El proyecto le llevará entre 8 y 10 años de trabajo. "Será mi último gran reportaje", destacó Salgado, de 60 años, al presentar -en el auditorio de la Secretaría de Turismo de la Nación- los detalles de la iniciativa que busca lograr una mayor concientización ambiental.



Pablo Sasansky/NA



PRESENTAN UN NOVEDOSO METODO DE DIAGNOSTICO POR IMAGENES

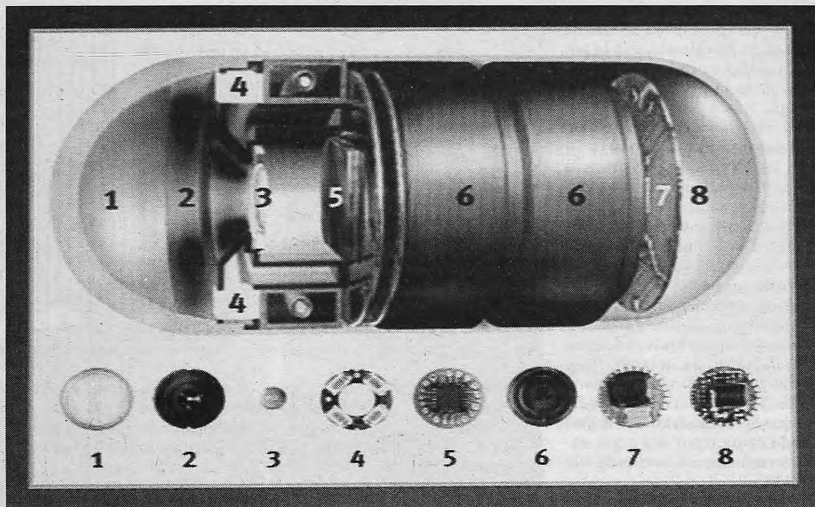
# Postales desde el aparato digestivo

Por Mariana Carbajal

El paciente traga una cámara fotográfica del tamaño de una píldora. La pequeña cápsula viaja por el aparato digestivo. A lo largo de su recorrido, que indefectiblemente finalizará en un inodoro, va sacando dos fotos por segundo. Las imágenes son transmitidas a un aparato similar a un holter que el paciente tiene colocado en la cintura. De ahí son desgrabadas en una computadora especial. Parece una secuencia de una película de ciencia ficción, pero es pura realidad y ya ocurre en dos centros médicos privados de la ciudad de Buenos Aires. La nueva tecnología, indicada para detectar el origen de hemorragias digestivas, fue presentada ayer en la última jornada del Congreso Argentino de Gastroenterología y Endoscopia Digestiva.

Técnicamente, el novedoso método de diagnóstico se llama cápsula endoscópica. Se introduce en el cuerpo acompañada de un poco de líquido, como un comprimido, aunque es un poco más grande. Mide 11 milímetros de alto por 27 milímetros de ancho y pesa 3,7 gramos. En ese tamaño contiene la lente de la cámara fotográfica, un chip de video, una batería -con una duración de ocho horas-, un transmisor inalámbrico y una antena. Se utiliza para el estudio del intestino delgado exclusivamente, ya que para determinar si hay lesiones en el intestino grueso y en el estómago hay otras tecnologías disponibles, tal vez más invasivas e incómodas para el paciente (como introducir un tubo flexible por el ano o la boca, respectivamente), pero considerablemente menos costosas. Este estudio cuesta alrededor de 4000 pesos. "Algunas prepagas lo cubren en su totalidad y otras parcialmente", aclaró a **Página 12** la gastroenteróloga y endoscopista Liliana Spallone, una de las pocas médicas especializadas en el manejo de esta técnica en el país. En Estados Unidos, la cápsula sola cuesta 450 dólares, pero su precio se duplica en la Argentina, "porque al ingresar al país se le cobra un impuesto aduanero adicional, como si se tratara de una máquina de video", comentó Spallone.

Se trata de una cápsula que se toma como una píldora, contiene una cámara fotográfica y transmite imágenes desde el intestino delgado. Permite detectar el origen de hemorragias digestivas.



La cápsula parte por parte: la óptica (1), el soporte de la lente (2), la lente (3), el diodo emisor de luz (4), un chip de video (5), la batería (6), el transmisor inalámbrico (7) y la antena (8).

En el país, sólo dos centros médicos porteños cuentan con esta tecnología. Hasta hace tres meses había sólo uno, que comenzó a ofrecerla a principios de 2002. Entre mayo de ese año y agosto de 2004, Spallone realizó 70 estudios de este tipo, recomendados para pacientes con hemorragias de origen desconocido. Ayer, Spallone dio una conferencia dando detalles de su experiencia sobre el método endoscópico inalámbrico, en el marco del Congreso Argentino de Gastroenterología y Endoscopia Digestiva. "Permite detectar malformaciones vasculares, tumores y enfermedades inflamatorias, entre otras dolencias del intestino delgado", precisó Spallone. Según detalló la especialista, la cápsula viaja por el esófago, por el estómago, y avanza por el intestino delgado por los movimientos propul-

sivos propios de este órgano. Las fotografías que va sacando, a razón de dos por segundo, se transmiten a un receptor del tamaño de un holter que el paciente tiene sujeto a un cinturón. La información la recibe a través de una serie de electrodos que se colocan en el abdomen. Una vez que la cápsula terminó su trabajo, se retira el receptor del paciente (y los elec-

trodos) y el aparato se conecta a una computadora especial donde se pueden ver las imágenes obtenidas del intestino delgado. "Al pasarlas a velocidad se pueden ver como una película", explicó la gastroenteróloga. "La cápsula trabaja durante las ocho horas que dura su batería y finalmente es expulsada del cuerpo en la materia fecal", indicó la especialista.

## Campaña de prevención

En la Argentina mueren 15 personas por día de cáncer de colon. Se trata del segundo tipo de cáncer más frecuente tanto en mujeres como en varones. Y se puede curar si se detecta en forma temprana. Por esa razón, desde el Hospital Udaondo, de la ciudad de Buenos Aires, están invitando a la población que no tiene síntomas de lesiones premalignas a realizarse un examen muy sencillo que permite alertar sobre su presencia. "Se trata de un test inmunológico de sangre oculta en la materia fecal", explicó a este diario la médica Silvia Pedreira, en el marco del Congreso Argentino de Gastroenterología. Para el estudio, el hospital entrega a los pacientes dos frascos con un líquido reactivo especial donde deben colocar materia fecal de una deposición. A esas muestras, en el hospital le aplican unas tiritas reactivas similares a las usadas para determinar un embarazo. "Si dan positivas, al paciente se le hace una video-colonoscopia, que permite ver en vivo la mucosa del intestino grueso, y si se detecta una lesión premaligna, puede ser extraída en ese mismo momento", indicó Pedreira. Se recomienda hacer este tipo de estudio una vez al año a partir de los 50 años, y desde los 40 si la persona tiene antecedentes familiares de cáncer de colon.

A LAS 18 SEMANAS DE GESTACION

## Operación intrauterina

Un equipo médico cordobés realizó con éxito una intervención quirúrgica a un bebé de 18 semanas de gestación en el vientre de su madre, debido a que padecía una obstrucción en la vejiga que podía causar la muerte al momento de nacer. La operación, difundida ayer, fue realizada días atrás por un equipo integrado por médicos del Hospital Universitario, de la Maternidad y Neonatología y del Centro de Diagnóstico Ultrasonográfico Diagnóstico.

La intervención quirúrgica consistió en una punción en el abdomen de la madre y el uso de catéteres, guiados visualmente por medio de un ecógrafo, para aliviar una obstrucción en la vejiga del feto. El jefe del equipo médico, José Ochoa, señaló que este tipo de cirugías "es la primera vez que se hace en Córdoba", aunque aclaró que "se ha realizado antes en Buenos Aires y también en Chile". Los médicos, que evalúan a diario

a la mujer embarazada, señalaron que el feto evoluciona favorablemente y ha mejorado sustancialmente su condición, lo cual permitirá que llegue en buenas condiciones al nacimiento. El especialista explicó que el bebé presentaba "una enorme vejiga, que ocupaba todo el abdomen y comprimía en gran medida el tórax". El cirujano detalló que esa anomalía podía "provocar una compresión que impide el normal desarrollo pulmonar y al nacer el bebé no podría respirar adecuadamente, si es que no tiene complicaciones antes, producto del estallido de la vejiga".

Este tipo de operación dura entre 30 y 40 minutos, dependiendo de la facilidad con la que se acceda al feto, donde la madre permanece despierta y solamente es sedada con anestesia local. El equipo médico estuvo compuesto por Manuel Jofre, titular del área de embarazos de riesgo del Hospital Universitario, Paolo De Marco y Paulina Mangupli.

## CENSO.04 DOCENTE EN INTERNET

del 1 al 30.09  
El censo es general y obligatorio



**UBA**  
Universidad de Buenos Aires

El Consejo Superior de la Universidad de Buenos Aires (Resolución 3180/04) dispuso la realización del Censo General de Docentes de esta Universidad.

### ¿Quiénes deben censarse?

Todas las personas con cargos o funciones docentes durante el año 2004 en los colegios universitarios, en el Ciclo Básico Común, en las carreras de grado (de cualquier duración) y en las carreras de posgrado (especialización, maestría y doctorado) dictadas en las Facultades y en otras dependencias de la Universidad, cualquiera sea su categoría, designación, dedicación y relación contractual, sea rentado o "ad-honorem" y aunque al momento del relevamiento censal no cumplan funciones docentes por causas circunstanciales o de programación.

### ¿Cómo censarse?

Por internet en: [www.censodocente.uba.ar](http://www.censodocente.uba.ar)

- desde cualquier terminal

- desde las terminales habilitadas en las Unidades Académicas

Art. 7°. Los docentes que no cumplan su obligación censal en el período de referencia deberán, durante los (6) meses subsiguientes a la realización del censo, cobrar sus haberes en la Tesorería de la Unidad Académica respectiva o dependencias de la Universidad según corresponda.

## Mayor información en las Unidades Académicas



## BUSSI

Un empresario que explota una estancia dedicada al turismo rural de la ciudad entrerriana de Victoria y primo del ex represor y ex gobernador de Tucumán Antonio Domingo Bussi fue asesinado ayer por delincuentes durante un asalto. El hecho se produjo en la estancia Los Lirios, situada junto a la ruta provincial N° 26, a 7 kilómetros de la ciudad de Victoria y a 120 de la capital entrerriana, cuando el empresario Jorge Bussi llegó al establecimiento rural con las provisiones que dos veces por semana llevaba al lugar.

## Secuestro express

El hijo de un empresario del partido bonaerense de Pilar permaneció unas 10 horas secuestrado por una banda de delincuentes que lo capturó el martes en un restaurante de la localidad bonaerense de Matheu y lo liberó ayer en el barrio porteño de Villa Soldati tras el pago de un rescate y luego de haber dado vueltas por la ciudad, incluidas varias rondas al Obelisco. La víctima es hijo del dueño de una empresa del rubro de la construcción. Los secuestradores amenazaron a la familia con amputarle un dedo a la víctima.

## Escapando del huracán

Unas trescientas mil personas recibieron ayer la orden de evacuación en el condado de Palm Beach, Estados Unidos, ante la llegada del huracán "Francés", que con vientos de 240 kilómetros por hora se estima que provocará serios destrozos en este sector del estado de Florida. El gigantesco huracán, con un diámetro de 640 millas, dos veces más grande que el "Andrew", comenzó a descargar sus vientos el martes sobre las islas Bahamas y se espera que el viernes llegue a la costa sudeste de Florida.

# La serie que miraba Fernanda del desaparecido que dejaba mensajes

Por Alejandra Dandan  
Desde Santiago del Estero

Cuando aún no era una desaparecida, Fernanda Aguirre había visto por televisión una serie que ahora es una de las claves de interpretación sobre aquella esquila encontrada la semana pasada en Río Hondo, con la palabra SOS. Uno de los personajes de la serie se perdía, como Fernanda. Y era una chica de su edad. "Iba dejando papelitos con la palabra SOS por donde pasaba", les contó ayer por primera vez la madre de Fernanda Aguirre a los responsables de la intervención federal de Santiago del Estero. Desde hace 48 horas, la provincia moviliza gendarmes y patrulleros para la búsqueda. Ayer inspeccionaron sin éxito un dique, un pantano y sobrevolaron la zona de montes lindera. La Justicia rastrea una Chevrolet doble cabina blanca con vidrios polarizados. Trabaja con dos hipótesis: "O que los secuestradores hayan estado de paso por acá o que hayan terminado con la vida de ella en el lago".

"Todavía estoy muy nerviosa, no podemos dormir, en un mes entero no supimos más nada de mi hija hasta hace tres días, que apareció esa noticia." A los pies de las escalinatas de la casa de gobierno santiagueña, María Cabrol habló con **Página/12** cuando apenas concluía el encuentro con los funcionarios de la intervención. El interventor, Pablo Lanusse, y el ministro de Justicia, Luis Alen, recibieron a esta mujer que desde hace dos días camina por Santiago del Estero buscando las fantasmales huellas de su hija. Durante el encuentro, alguien le preguntó sobre el sticker con el pedido de auxilio que apareció en un camping ubicado a unos metros del lago Frontal de Río Hondo con la palabra SOS. María, entonces, les explicó: "En el último tiempo, Fernanda había visto una serie policial en la que uno de los chicos se perdía. Para que lo encontraran dejaba papelitos con esa palabra en el camino".

Una pareja de ancianos encontró

Según contó su mamá, antes de desaparecer, la chica miraba por televisión una serie en la que el protagonista escribía cartas de socorro, como la que apareció en Río Hondo. Amplia búsqueda.



Los padres de Fernanda Aguirre se reunieron ayer con el interventor de Santiago, Pablo Lanusse. Inspeccionaron un dique, un pantano y sobrevolaron la zona de montes lindera al lago Frontal.

el sticker con la inscripción cuando pasaban un día de camping a metros del lago Frontal, donde ahora buscan a la nena. El camping está a unos 4 kilómetros de una de las ciudades definidas en el NOA como un "triángulo de las Bermudas": zona legendaria en la ruta donde confluyen los negocios del narcotráfico y la trata de blancas, un cóctel que se investiga si funciona amparado por personajes del poder político local. Ubicada a 10 kilómetros del límite con Tucumán, sus wiskerías y sus calles se han hecho famosas como centro de redistribución de la droga que entra por Tucumán desde Bolivia. Las relaciones del mundo del narcotráfico y de la prostitución en Río Hondo fueron uno de los puntos de análisis en la investigación por la muerte de Leyla Bshier,

una de las dos víctimas del llamado doble crimen de La Dársena. Y es uno de los lugares donde buscan a sus hijas personas como Susana Verón, una tucumana que denunció la desaparición de su hija y la ha buscado, como María Cabrol, en wiskerías y prostíbulos de Río Hondo, La Rioja, Río Cuarto y Tucumán. "Se me ha acercado mucha gente en estos días -contó María-. Incluso Susana Verón, que también está buscando a su hija."

En esa misma ciudad, el juez que colabora con la causa desde Río Hondo, Néstor Mocerito, encontró en las últimas semanas a tres chicas tucumanas menores de edad trabajando en dos wiskerías. Las chicas no tenían sus documentos y sólo una de las tres reconoció que era prostituida. Aunque ninguna habló de

rapto, captura o trabajo forzado, el juez reconoció que alguno de sus familiares desconocían la situación de las hijas.

Aunque su madre está convencida de que puede estar con vida, los investigadores lo creen poco probable. Bajo las órdenes de Mocerito, la Gendarmería y policía santiagueña inspeccionó ayer el lago Frontal con lanchas y una cámara subacuática. Durante la mañana, además, la zona fue sobrevolada por un avión de la provincia a la espera de un helicóptero que puso a disposición el gobierno cordobés. "El avistaje desde el avión se hace difícil -le explicó el juez a este diario- y necesitamos el helicóptero para rastrear el lago, la zona del dique y el área del monte que se abre a cinco kilómetros del centro."

## LICITACION PUBLICA

**POR TRES (3) DIAS.** Objeto: Llámese a LICITACIÓN PUBLICA N° 6/2004 - Expediente N° 21.211-495.119/04, para la provisión de Viveres Secos para las Unidades del Servicio Penitenciario Bonaerense en las condiciones y demás características indicadas en el Pliego de Bases y Condiciones.

**Lugar donde pueden retirarse o consultarse los pliegos:** En el Departamento Contrataciones de la Dirección de Administración del Servicio Penitenciario Bonaerense, calle 6 N° 122 e/ 34 y 35, La Plata, Provincia de Buenos Aires, en el horario de 09:00 a 15:00 horas.

**Lugar de Presentación de las Muestras:** Hasta el día 10-09-04, en la Dirección de Administración (Departamento Técnico y de Control), calle 6 N° 122 e/ 34 y 35, La Plata, Provincia de Buenos Aires, en el horario de 08:00 a 14:30 horas.

**Lugar de Presentación de las Ofertas:** Departamento Contrataciones de la Dirección de Administración del Servicio Penitenciario Bonaerense, calle 6 N° 122 e/ 34 y 35, La Plata, Provincia de Buenos Aires.

**Día, Hora y Lugar para la Apertura de las Propuestas:** 15 de Septiembre de 2004 a las 14:00 horas en el Departamento Contrataciones de la Dirección de Administración del Servicio Penitenciario Bonaerense, calle 6 N° 122 e/ 34 y 35, de la Ciudad de La Plata.

**Presupuesto Oficial:** Pesos Cuatro Millones Setecientos Noventa y Nueve Mil Quinientos Sesenta y Nueve con 69/100 (\$ 4.799.569,69.-).

**Valor del Pliego:** El valor del pliego de bases y condiciones que regirá el presente llamado, es de Pesos Dos Mil Cuatrocientos (\$2.400,00.-), importe que será depositado en el Banco de la Provincia de Buenos Aires en la cuenta N° 2297 - Tesorería General de la Provincia.

**Requisito Necesario:** Presentación de certificado de inscripción en el Registro de Proveedores y Licitadores del Estado Provincial (rubro correspondiente) o copia de Habilitación Municipal que lo acredite como fabricante de los elementos requeridos o constancia de inscripción ante la AFIP-DGI donde conste tal circunstancia.

SERVICIO PENITENCIARIO BONAERENSE  
Dirección General de Administración



Ministerio de Justicia  
Gobierno de la Provincia  
de Buenos Aires

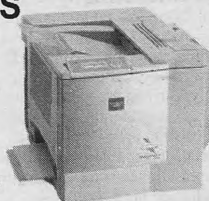
## KONICA MINOLTA le presenta la impresora LASER COLOR 1ª en ventas en EEUU

MINOLTA -QMS  
MC 2300 DL  
Para RED

- \* 2400 X 600 dpi
- \* 16 Páginas/ min. B & N
- \* 4 páginas / min. Color
- \* Hasta 35.000 copias / mes

u\$858 + IVA 10,5%

\* Nuevo Toner Polimerizado (no requiere aceite de fusor)



SOPORTE TECNICO

VENTA DE INSUMOS



PS Copiadoras & Impresoras

4951-4440

Tucumán 2163 - 4° "A"  
Capital Federal

## Un violador con engaños

Un hombre de 50 años, del partido bonaerense de Moreno, tenía una estrategia peculiar para engañar a mujeres y luego someterlas sexualmente: merodeaba hospitales y sanatorios y elegía a sus víctimas, a quienes decía que era empleado de un importante centro de belleza donde, a través de su recomendación, podrían atenderlas a menor costo.

Entre sus víctimas se encuentra una mujer de 45 años, a quien en abril pasado raptó a la salida de un hospital, golpeó, ató a una cama y violó durante dos días en su vivienda del partido bonaerense de Moreno.

Como si esto fuera poco, la subió a un auto, lo obligó a revelar la dirección de su casa y una vez allí robó varios elementos del lugar. Antes de huir, ató a la mujer a una cama. Tras la investigación del hecho, el hombre fue detenido el lunes último por la Policía.



A 20 MESES DEL CRIMEN DE SCHENONE

# Conzi a juicio oral

El fiscal pidió la elevación a juicio después de considerar reunidas las pruebas contra el dueño de Dallas. La condena podría alcanzar 37 años. Los Schenone pedirán perpetua.



Horacio Conzi, dueño del complejo Dallas, detenido en Mar del Plata 57 días después del crimen. Su defensa impulsó la idea del delirio místico para lograr la inimputabilidad, pero no lo logró.

fue presentada en otra fiscalía pero fue desestimada: "Bajo el ropaje de una denuncia, el denunciante pretende revisar la prueba realizada y controlada en otra causa sobre la cual ya se expidieron tanto jueces como camaristas", señaló en aquel momento una fuente de los tribunales de San Isidro.

En enero pasado, se especulaba con que las constantes chicanas postergarían el juicio oral por lo menos hasta fin de año. Ahora se sabe que ese límite fue traspasado: luego del pedido de elevación a juicio, el Juzgado de Garantías deberá notificar a las partes. La defensa de Conzi tiene 15 días para presentar una apelación. De hacerlo, el juez de Garantías deberá resolver o enviar a la Cámara de Apelaciones. Sólo cuando esté resuelto este trámite es que podrá considerarse técnicamente resuelta la elevación a juicio. Será entonces el turno del sorteo de tribunal. Se especula que recién el próximo año la causa podría tener fecha para las audiencias.

Entretanto, Eugenio Schenone, padre de Marcos, dijo a este diario que "no estamos de acuerdo con la pena de muerte, nosotros queremos que él pague por lo que hizo el tiempo que le den para cumplir. Si fuera por nosotros, yo pediría que le den un millón de años de condena". Según José Manuel De Estrada, abogado de los Schenone, a Conzi se le imputa homicidio y cuatro tentativas de homicidio contra las dos amigas y el amigo de Marcos, y contra el remisero. "Nosotros vamos a pedir que se lo acuse por homicidio calificado por ensañamiento y alevosía, además de las cuatro tentativas de homicidio. Además, hay otra causa por falsificación de DNI, cuando lo detuvieron en Mar del Plata."

## Préstamos para Adquisición y Renovación de Parque Taxímetro.

El Banco de la Nación Argentina desarrolló la herramienta financiera para que las personas titulares de licencias de taxi puedan adquirir nuevos vehículos y mejorar sus condiciones de trabajo. Para desarrollarse y crecer en una economía saneada, en serio.

**Señor taxista acérquese a la sucursal o llame al 0810 666 4444 para conocer de qué manera puede acceder a este beneficio.**

- Hasta \$ 15.000 para adquisición de vehículos nuevos, sin superar el 50% del valor, **hasta 48 cuotas mensuales.**
- Hasta \$ 10.000 para adquisición de vehículos usados, sin superar el 40% del valor, **hasta 36 cuotas mensuales.**
- Excelente tasa preferencial: **12,50% TNA(\*)**.
- Garantía prendaria.

(\*) TNA: 12,50 % Variable, TEA: 13,14 %, CFT: 17,73 % (Calculado para un préstamo de \$10.000 - a 48 meses de plazo, que incluye gastos de administración del 2 % más IVA sobre el monto del préstamo, IVA sobre intereses y Seguro de Vida). Préstamos sujetos a las condiciones de aprobación del Banco de la Nación Argentina.

UN COMPROMISO ASUMIDO PARA EL DESARROLLO DE UN PAÍS EN SERIO.

Llame de lunes a viernes de 8 a 20 hs.

**0810-666-4444 o [www.bna.com.ar](http://www.bna.com.ar)**



**BANCO DE LA NACIÓN ARGENTINA**



PRESIDENCIA DE LA NACIÓN

**Argentina**  
un país en serio



## MIRADOR

PANAMA

## Música y relaciones



El presidente panameño Martín Torrijos (foto) asumió ayer su cargo con la promesa de restablecer relaciones con Cuba y superar el malestar con Venezuela, motivados por el indulto a cuatro "terroristas" anticastristas acusados de intentar asesinar a Fidel Castro. Torrijos, hijo del histórico líder panameño Omar Torrijos, criticó a su antecesora, Mireya Moscoso, por haber otorgado el indulto a los cuatro anticastristas condenados a 7 y 8 años de cárcel por ese intento de asesinato. El cantautor Rubén Blades fue nombrado gerente del Instituto Panameño de Turismo. El flamante presidente panameño también anunció que instalará un gobierno fundado en "la equidad, el combate a la corrupción, el saneamiento de las finanzas públicas y el desarrollo de iniciativas de integración latinoamericana". Torrijos dijo que inicia su mandato de cuatro años "con serias dificultades económicas", porque "las finanzas públicas son una herencia de desgreño".

GRAN BRETAÑA

## La dama de hierro paga

La ex primera ministra británica Margaret Thatcher accedió a pagar una fianza para liberar a su hijo, Mark, bajo arresto domiciliario en la ciudad sudafricana de Ciudad del Cabo, acusado de haber financiado un golpe de Estado en Guinea Ecuatorial. La ex dama de hierro conservadora, de 78 años, que no piensa viajar hasta Sudáfrica, estaría dispuesta a pagar, en un plazo de dos días, el equivalente a 300.000 dólares para que las autoridades sudafricanas pongan en libertad a su hijo, de 51 años. Estas sospechan que Mark Thatcher habría financiado al grupo que intentó el golpe en el país del occidente de África, rico en petróleo. Hace unas semanas, el presidente de Guinea Ecuatorial, Obiang Nguema, acusó a Mark Thatcher de ser cómplice del fracasado golpe.



Una niña forma parte de una protesta en contra de la prohibición del uso del velo islámico.

## Al filo de la navaja en la negociación de Francia

Página/12  
en Francia

Por Eduardo Febbro  
Desde París

Veinticuatro horas después de que se venciera el segundo plazo dado por el movimiento radical que secuestró a dos periodistas franceses en Irak, la incertidumbre seguía siendo total sobre el destino de Christian Chesnot y Georges Malbrunot. A cambio de la vida de los dos hombres, el Ejército Islámico de Irak exigió que el gobierno francés dejara sin efecto la ley que prohíbe el uso de signos religiosos demasiado evidentes en las escuelas. Dicha ley, que entra en vigencia hoy, excluye de los establecimientos escolares a los alumnos que lleven grandes cruces, kipas judías o pañuelos islámicos. París se negó tajantemente a anular la ley y se lanzó en una vasta cruzada diplomática a través de varias capitales árabes a fin de evitar la ejecución de los dos hombres.

El canciller francés, Michel Barnier, visitó Egipto, Jordania y Qatar para que las autoridades de estos países hicieran un puente para las negociaciones. Sin embargo, luego del optimismo del martes, el silencio de los secuestradores tornó la situación aún más inquietante. Según trascendió en medios ligados a las tratativas, el principal problema radica en que

El destino de los dos periodistas franceses en Irak era incierto. El grupo secuestrador está escindido en dos ramas: la que los liberaría y la que optaría por ejecutarlos —vinculada con Al Qaida—.

Ejército Islámico de Irak consta de dos ramas, una dispuesta a negociar y a liberar a los dos periodistas y otra, controlada por Al Qaida, que pugna por la ejecución de ambos hombres tal como ocurrió con el periodista italiano Enzo Baldoni, secuestrado y ejecutado por el mismo grupo.

Anoche, el portavoz del Ministerio de Relaciones Exteriores saudita hizo un llamado solapado a la liberación de los secuestrados. La fuente declaró que "las enseñanzas del Islam, basadas en la justicia, la compasión y la tolerancia prohíben toda acción que hiera a personas inocentes". Sin embargo, el hecho de que los salafistas del Ejército Islámico de Irak estén divididos en dos corrientes no permite especular con una negociación que conduzca a la pronta libertad de los dos rehenes. El monitoreo del grupo extremista por parte de Al Qaida torna complicado el establecimiento de un diálogo, por cuanto los distintos mediadores que intervinieron hasta ahora chocan con interlocutores distintos.

Ayer, luego de una entrevista con el primer ministro francés, Jean-Pierre Raffarin, el presidente de Radio Francia, la empresa para la que trabajaba Cristian Chesnot, admitió que la "situación sigue siendo preocupante. Por consiguiente, la movilización de todos los franceses, en particular de los musulmanes, debe proseguir". Este último aspecto reviste un carácter

particular, ya que París logró movilizar a favor de la vida de los dos periodistas no sólo a la comunidad musulmana de Francia —más de cinco millones de personas—, sino a casi todo el mundo musulmán más allá de las fronteras francesas. Hecho inédito hasta hoy, el mismo canal árabe Al Jazeera tomó posición en el asunto. A través de un comunicado oficial, la cadena abogó por la libertad de Chesnot y Malbrunot al tiempo que a lo largo del día difundió muchos reportajes con importantes líderes musulmanes, inclusive integristas, que se pronunciaron en el mismo sentido. En una entrevista con el canciller francés difundida por Al Jazeera, Michel Barnier se dirigió a quienes tienen "alguna responsabilidad en este rapto" y pidió que se escucharan los llamados "al respeto de la vida humana lanzados, más allá de los hombres políticos de esta región, por las conciencias más grandes del Islam".

En este contexto, una delegación del Consejo francés del culto musulmán partió ayer de París con destino a Bagdad con el fin de entrar en contacto con los secuestradores. París consiguió incluso que el papa Juan Pablo II interviniera públicamente pidiendo que los periodistas "sean tratados con humanidad y entregados a sus familias".

Pero todos los intentos hechos hasta el momento no han dado todavía ningún resultado. Algunas fuentes hablan de una "reanudación de las negociaciones", mientras que otras destacan el "silencio total" en que se mantienen los raptos de Chesnot y Malbrunot. Resulta obvio que la cuestión del pago de un rescate no está excluida, pero la pugna en el seno del grupo salafista no autoriza a vaticinar una salida negociada en términos normales. Al Qaida, que también amenazó con perpetrar atentados en Francia, ya ha mostrado que su táctica consiste en matar lo más cruelmente posible, sean quien fueren las víctimas elegidas. Los especialistas son unánimes cuando señalan que, dado que Francia no intervino en la segunda guerra de Irak, los dos periodistas hubiesen tenido que recobrar su libertad rápidamente. La intervención de Al Qaida los llevó a un incierto patíbulo.

CONTINUABAN M

# El terror

Por Rodrigo Fernández \*  
Desde Moscú

Un grupo de unos 17 hombres y mujeres armados irrumpió a tiros en la mañana de ayer en la Escuela N° 1 de la ciudad norosetia de Beslán, en el Cáucaso ruso, dejando nueve muertos y cuatro heridos. El comando está compuesto por suicidas, ya que llevan explosivos adosados a sus cuerpos y amenazan con hacer volar el colegio en el que retienen a unas 300 personas, de las cuales 132 son niños y los restantes padres y maestros, si el Kremlin da a sus soldados la orden de asalto. Además, han advertido que ejecutarán a 50 escolares por cada guerrillero muerto y 20 por cada herido. Este secuestro se produce ocho días después del doble acto terrorista contra dos aviones rusos, probablemente cometido por dos mujeres chechenas, que dejó 90 muertos. Anteayer, una mujer se voló en el subterráneo de Moscú, matando a 10 personas.

Se supo que dos civiles y un secuestrador murieron en los primeros tiroteos y que más tarde por lo menos cuatro personas murieron en el hospital. Quedan otros siete heridos hospitalizados, sin contar los que se encuentran en el interior de la escuela donde oficialmente estudian 895 alumnos de entre 7 y 17 años y trabajan 59 profesores. Rusia convocó a una reunión extraordinaria del Consejo de Seguridad de la ONU. Al cabo de la misma, se condenó el hecho y se pidió la liberación de los rehenes. El presidente Vladimir Putin se vio obligado a interrumpir nuevamente sus vacaciones en Sochi, a orillas del mar Negro, y regresó urgentemente a Moscú, donde en el mismo aeropuerto de Vnukovo mantuvo una primera reunión con los jefes del Servicio Federal de Seguridad, Tropas Guardafrontera, el Ministerio del Interior y de la Fiscalía General para analizar la manera de afrontar esta crisis.

Los terroristas kamikazes exigen, según aseguró el asesor presidencial Aslambeek Aslajonov, el fin de la guerra en Chechenia y la retirada de las tropas rusas. Además, piden la libertad para los detenidos después de la sangrienta incursión realizada por los separatistas chechenos en Ingushetia, el 21 de junio pasado. En aque-

CRONOLOGIA EN EL

## Una década

Las capturas masivas de rehenes han sido una constante desde que, en diciembre de 1994, las tropas rusas entraron en Chechenia para acabar con el movimiento independentista. Tres de esos secuestros —en un hospital del sur de Rusia en 1995, en un pueblo de Daguestán en 1996 y en un teatro de Moscú en 2002— acabaron con decenas de muertos después de las intervenciones de las fuerzas de seguridad rusas.

En los 10 años que dura este último conflicto de Chechenia, dividido en dos guerras y con un período de dos años de precaria paz tras un acuerdo entre Moscú y los independentistas de Grozni en 1997, después de la humillante derrota ru-



Ministerio de Planificación Federal  
Inversión Pública y Servicios

### ANUNCIO DE PRORROGA DE LICITACION

La DIRECCION NACIONAL DE VIALIDAD comunica la Prórroga de la Licitación Pública Nacional para la contratación de Firms Consultoras, para la realización de los Estudios Técnicos, Económicos, Ambientales y de Ingeniería de la:

RUTA NACIONAL N° 23 - PROVINCIA DE RIO NEGRO.  
TRAMO: PILCANIYEU - EMP. RUTA NACIONAL N° 237.

Se pone en su conocimiento que se prorroga la fecha de Apertura del Llamado a Licitación hasta el día 20 de Septiembre de 2004 a las 11.00 hs.

Secretaría de Obras Públicas  
Subsecretaría de Obras Públicas  
Dirección Nacional de Vialidad





CONTINUABAN NEGOCIANDO CON UN COMANDO DE PRESUNTOS SEPARATISTAS CHECHENOS

# El terror amenaza a los escolares rusos

Por Rodrigo Fernández \*  
Desde Moscú

Unos 17 atacantes

mantenían

secuestradas a 300

personas en una

escuela, entre ellas

132 chicos, con un

saldo inicial de nueve

muerdos. Exigen que

se liberen a detenidos

en Ingushetia y piden

la mediación de un

médico. Hace una

semana ocurrió el

doble ataque aéreo.

a Beslán, hizo de mediador con el comando suicida que hace dos años se tomó el teatro Dubrovka con cerca de 900 rehenes.

El incidente comenzó alrededor de las nueve de la mañana, cuando en el patio del colegio, como a lo largo de toda Rusia, se celebraba el comienzo del año escolar (ver nota aparte). El comando de guerrilleros, vestidos de negro, encapuchados y armados hasta los dientes, llegó en un camión cubierto al que escoltaba un vehículo de la policía del tránsito que los separatistas habían capturado de camino a Beslán. Precisamente gracias al auto policial el camión logró entrar en la ciudad, que se encuentra a unos 30 kilómetros al norte de Vladikavkaz, la capital de Osetia del Norte, sin ser detenido ni una sola vez.

Los policías que hacían guardia junto a la escuela trataron de desbaratar los planes del comando y se desencadenó un fuerte tiroteo que dejó las primeras víctimas. Tres hombres quedaron inermes en el suelo junto a la escuela y, como quedó claro más tarde, dos resultaron muertos y los intentos que hacían los agentes fracasaban debido a que contra ellos arrojaban fuego. Durante el primer tiroteo, 11 civiles resultaron heridos, pero cuatro de ellos murieron en el hospital, elevando a siete el total de las víctimas en la jornada de ayer. En el interior de la escuela hay otros heridos entre los padres y profesores de los alumnos.

El único avance conseguido a últimas horas de ayer fue establecer contacto con el comando kamikaze, que se negaba a recibir alimentos y ayuda médica para los rehenes. La mayoría de los retenidos han sido encerrados en el gimnasio de la escuela. El ministro del Interior, Rashid Nurgaliyev, y el director del Servicio Federal de Seguridad, Nikolai Patrushev, se encuentran en Beslán preparando las operaciones para tratar de poner fin a la crisis de los rehenes. Anoche ayer y todavía hoy muchos camuflados y con armas de gran calibre esdrababan en cucullas en el perímetro de la escuela, mientras otros, vestidos de civiles y con rifles automáticos, se acercaban nerviosamente.

\* De El País de Madrid. Especial para Página 12.



Imagen del momento en que las fuerzas especiales rusas evacúan a una niña y a su madre.

RELATOS DE LOS TESTIGOS Y LOS PADRES EN BESLÁN

## Un fatídico regreso a clase

Por Andrew Osborn \*  
Desde Mineralnye Vody

Ayer debió ser un día tranquilo para intercambiar historias sobre las largas vacaciones de verano; un día para reunirse con amigos y jugar a la hora de almorzar para los 400 niños y maestros de Beslán, una pequeña ciudad en Osetia del Norte. No podían saber los horrores que les esperaba este primer día de clase. Esta fecha, el 1° de septiembre, será un día de infamia en la república caucásica después de que los combatientes chechenos irrumpieran en las clases en Beslán. El ataque comenzó poco después de empezar la escuela. Vestidos de negro y usando máscaras, 17 atacantes fuertemente armados, incluyendo por lo menos a cuatro mujeres usando cinturones con bombas suicidas, irrumpieron en el edificio.

Después de disparar las ametralladoras, los niños fueron puestos contra las ventanas para impedir las operaciones de rescate y que los francotiradores rusos mataran a los terroristas. Horas más tarde, un mensaje escalofriante fue emitido a las fuerzas de seguridad y a los padres desesperados. Los terroristas matarían a 50 niños por cada uno de su banda que muriera. Una herida a un combatiente resultaría en la muerte de 20 niños. Los padres que esperaban afuera estaban enloquecidos. "Cada disparo que oigo es como un disparo a mi corazón", dijo una madre. Se informó que unos 50 niños habían escapado en la confusión inicial. El hospital local estaba cuidando de por lo menos 11 víctimas heridas graves. A medida que la oscuridad avanzaba sobre el día inimaginable, sin un final a la vista para el calvario de los niños, el presidente de Rusia, Vladimir Putin, se enfrentaba a la peor crisis de su presidencia. Anoche los combatientes amenazaban con hacer ex-

plotar toda la escuela si las fuerzas federales trataban de entrar. El gimnasio de la escuela primaria, había sido llevado a los rehenes, había sido minado.

Cientos de tropas armadas con ametralladoras rodearon la escuela anoche, mientras las autoridades trataban de abrir las negociaciones. Un líder local musulmán entró a la escuela para actuar como mediador, pero los rebeldes dijeron que solo tratarían con altos funcionarios, sugiriendo al presidente de Osetia del Norte.

Un testigo del ataque de ayer a la escuela dijo que se dio cuenta de lo que sucedía cuando los terroristas irrumpieron en el edificio. Zaurbek Tsumartov, un adolescente, le dijo a la televisión local: "Estaba parado cerca de las puertas de la escuela cuando vi a tres personas con armas correr. Al principio pensé que era una broma, pero luego comenzaron a disparar al aire. Enton-

ces corrí". Los testigos cercanos a la escuela informaron haber escuchado disparos esporádicos al comienzo de la tarde. Las fuentes rusas dijeron que los combatientes habían abierto fuego sobre un vehículo blindado para transporte de tropas con un lanzador de granadas. Los combatientes aparentemente son miembros de Ingush Djamaat, un grupo armado con base en Ingushetia, una pequeña república que, como Osetia del Norte, linda con Chechenia. El grupo tiene vínculos cercanos con el jefe checheno Shamil Basayev. Las autoridades cerraron todas las rutas hacia Osetia del Norte para evitar que llegaran refuerzos rebeldes. También clausuraron el aeropuerto local.

\* De The Independent de Gran Bretaña. Especial para Página 12. Traducción: Celia Doyhambere.

## Toma de rehenes en una escuela rusa



## MIRADOR

PANAMA

Música y relaciones



El presidente panameño Martín Torrijos (foto) asumió ayer su cargo con la promesa de restablecer relaciones con Cuba y superar el malestar con Venezuela, motivados por el indulto a cuatro "terroristas" antiterroristas acusados de intentar asesinar a Fidel Castro. Torrijos, hijo del histórico líder panameño Omar Torrijos, criticó a su antecesor, Mireya Moscoso, por haber otorgado el indulto a los cuatro antiterroristas condenados a 7 y 8 años de cárcel por ese intento de asesinato. El cantautor Rubén Blades fue nombrado gerente del Instituto Panameño de Turismo. El flamante presidente panameño también anunció que instalará un gobierno fundado en "la equidad, el combate a la corrupción, el saneamiento de las finanzas públicas y el desarrollo de iniciativas de integración latinoamericana". Torrijos dijo que inicia su mandato de cuatro años "con serias dificultades económicas", porque "las finanzas públicas son una herencia de desgracia".

GRAN BRETAÑA

La dama de hierro paga

La ex primera ministra británica Margaret Thatcher acordó pagar una fianza para liberar a su hijo, Mark, bajo arresto domiciliario en la ciudad sudanesa de Ciudad del Cabo, acusado de haber financiado un golpe de Estado en Guinea Ecuatorial. La ex dama de hierro conservadora, de 78 años, que no piensa viajar hasta Sudáfrica, estaría dispuesta a pagar, en un plazo de dos días, el equivalente a 300.000 dólares para que las autoridades sudfricanas pongan en libertad a su hijo, de 51 años. Estas sospechas que Mark Thatcher habría financiado al grupo que intentó el golpe en el país del occidente de África, rico en petróleo. Hace unas semanas, el presidente de Guinea Ecuatorial, Obiang Nguema, acusó a Mark Thatcher de ser cómplice del fracasado golpe.

Ministerio de Planificación Federal  
Inversión Pública y Servicios

## ANUNCIO DE PRORROGA DE LICITACION

La Dirección Nacional de Vialidad comunica la Prórroga de la Licitación Pública Nacional para la contratación de Firmas Consultoras, para la realización de los Estudios Técnicos, Económicos, Ambientales y de Ingeniería de la:

RUOTA NACIONAL N° 23 - PROVINCIA DE RIO NEGRO.  
TRAMO: PILCANIYEU - EMP. RUOTA NACIONAL N° 237.

Se pone en su conocimiento que se prorroga la fecha de Apertura del Llamado a Licitación hasta el día 20 de Septiembre de 2004 a las 11.00 hs.

Secretaría de Obras Públicas  
Subsecretaría de Obras Públicas  
Dirección Nacional de Vialidad



Una niña forma parte de una protesta en contra de la prohibición del uso del velo islámico.

## Al filo de la navaja en la negociación de Francia

Página 12

en Francia

Por Eduardo Febbro  
Desde París

Venticuatro horas después de que se venciera el segundo plazo dado por el movimiento radical que secuestró a dos periodistas franceses en Irak, la incertidumbre seguía siendo total sobre el destino de Christian Chesnot y Georges Malbrunot. A cambio de la vida de los dos hombres, el Ejército Islámico de Irak exigió que el gobierno francés dejara sin efecto la ley que prohíbe el uso de signos religiosos demasiado evidentes en las escuelas. Dicha ley, que entra en vigencia hoy, excluye de los establecimientos escolares a los alumnos que lleven grandes cruces, kippas judías o pañuelos islámicos. París se negó tajantemente a anular la ley y se lanzó en una viciosa cruzada diplomática a través de varias capitales árabes a fin de evitar la ejecución de los dos hombres.

El cancelier francés, Michel Barnier, visitó Egipto, Jordania y Qatar para que las autoridades de estos países hicieran un puente para las negociaciones. Sin embargo, luego del optimismo del martes, el silencio de los secuestradores tornó la situación aún más inquietante. Según trascendió en medios ligados a las tratativas, el principal problema radica en que

El destino de los dos periodistas franceses

en Irak era incierto. El

grupo secuestrador

está escindiendo en dos

ramas: la que los

liberaría y la que

optaría por ejecutarlos

—vinculada con

Al Qaida—.

Ejército Islámico de Irak consta de

dos ramas, una dispuesta a negociar

y a liberar a los dos periodistas y a

controlada por Al Qaida, que pugna

por la ejecución de ambos hombres

tal como ocurrió con el periodista italiano Enzo Baldoni, secuestrado y

ejecutado por el mismo grupo.

Anoche, el portavoz del Ministerio de Relaciones Exteriores saudita

hizo un llamado solapado a la liberación de los secuestrados. La fuente

declaró que "las enseñanzas del Islam, basadas en la justicia, la compasión y la tolerancia prohíben toda

acción que hiera a personas inocentes". Sin embargo, el hecho de que

los salafitas del Ejército Islámico de Irak estén divididos en dos corrientes

no permite especular con una negociación que conduzca a la pronta

liberación de los dos rehenes. El monitoreo del grupo extremista por parte

del grupo salafista no autoriza a

vincular una salida negociada en términos normales. Al Qaida, que tam-

bién amenazó con perpetrar atentados en Francia, ya ha mostrado que

su táctica consiste en matar lo más

ter particular, ya que París logró movilizar a favor de la vida de los dos periodistas no solo a la comunidad musulmana de Francia—más de cinco millones de personas—, sino a casi todo el mundo musulmán más allá de las fronteras francesas. Hecho inédito hasta hoy, el mismo canal árabe Al Jazeera tomó posición en el asunto. A través de un comunicado oficial, la cadena abogó por la libertad de Chesnot y Malbrunot al tiempo que a lo largo del día difundió muchos reportajes con importantes líderes musulmanes, inclusive integristas, que se pronunciaron en el mismo sentido. En una entrevista con el cancelier francés difundida por Al Jazeera, Michel Barnier se dirigió a quienes tienen "alguna responsabilidad en este rapto" y pidió que se escucharan los llamados "al respecto de la vida humana lanzados, más allá de los hombres políticos de esta región, por las conciencias más grandes del Islam".

En este contexto, una delegación del Consejo francés del culto musulmán partió ayer de París con destino a Bagdad con el fin de entrar en contacto con los secuestradores. París consiguió incluso que el papa Juan Pablo II interviniera públicamente pidiendo que los periodistas "sean tratados con humanidad y entregados a sus familias".

Pero todos los intentos hechos hasta el momento no han dado todavía ningún resultado. Algunas fuentes hablaban de una "reanudación de las negociaciones", mientras que otras destacan el "silencio total" en que se mantienen los raptos de Chesnot y Malbrunot. Resulta obvio que la cuestión del pago de un rescate no está excluida, pero la pugna en el seno del grupo salafista no autoriza a vincular una salida negociada en términos normales. Al Qaida, que también amenazó con perpetrar atentados en Francia, ya ha mostrado que su táctica consiste en matar lo más cruelmente posible, sean quien fueren las víctimas elegidas. Los especialistas son unánimes cuando señalan que, dado que Francia no interviene en la segunda guerra de Irak, los dos periodistas hubiesen tenido que recuperar su libertad rápidamente. La intervención de Al Qaida los llevó a un incierto patíbulo.

En los dos años que dura este último conflicto de Chechenia, dividido en dos guerras y con un período de dos años de precaria paz por un acuerdo entre Moscú y los independentistas de Grozni en 1997, después de la humillante derrotar

lla ocasión, los independentistas encabezados por el comandante guerrillero Shamil Basayev, el hombre más buscado de Rusia, tomaron la sede del Ministerio del Interior local, realizaron una auténtica caza de policías y se llevaron muchísimas armas. Una treintena de hombres han sido detenidos a raíz de ese ataque, que más tarde motivó una purga por parte de Putin entre los responsables militares, políticos y de seguridad.

Los intentos hechos por Ruslan Valgatov, multifuncionario musulmán de Osetia del Norte, para negociar con los secuestradores fracasaron ayer, después de conversar por cerca de 20 minutos con algunos de los guerrilleros en el patio trasero de la escuela. Valgatov dijo que "los niños son inocentes y todos los niños son hijos de Alá. Deberían reflexionar sobre sus acciones y cómo serán las cosas cuando llegue el Día del Juicio". Los secuestradores han advertido que están dispuestos a negociar solo con los presidentes de Osetia del Norte, Alexander Dzasojev, e Ingushetia, Murat Ziaikov. Al mismo tiempo, piden la presencia del conocido pediatra moscovita Leonid Roshal. Este médico, que anoche llegó

CRONOLOGIA EN EL CONFLICTO CON CHECHENIA

## Una década de guerras

Las capturas masivas de rehenes han sido una constante desde que, en diciembre de 1994, las tropas rusas entraron en Chechenia para acabar con el movimiento independentista. Tres de esos secuestrados —en un hospital del sur de Rusia en 1995, en un pueblo de Daguestán en 1996 y en un teatro de Moscú en 2002— acabaron con decenas de muertos después de las intervenciones de las fuerzas de seguridad rusas.

En los dos años que dura este último conflicto de Chechenia, dividido en dos guerras y con un período de dos años de precaria paz por un acuerdo entre Moscú y los independentistas de Grozni en 1997, después de la humillante derrotar

sa de 1996, el terrorismo checheno ha actuado en las vecinas repúblicas caucásicas, a veces con una osadía ciudad, pero también en Rusia. La ciudad del sur de Rusia de Budiónovsk, a 150 kilómetros de la capital, cayó en Chechenia, se despojó el 14 de junio de 1995 tomada por un comando checheno dirigido por Shamil Basayev, que había logrado burlar el cerco del ejército ruso sobre este territorio. Los 80 guerrilleros se atrincheraron en el hospital de esta ciudad de 60.000 habitantes y retuvieron como rehenes a cientos de personas. Por lo menos 100 murieron cuando las tropas rusas intentaron tomar por asalto el centro. Al final los guerrilleros llegaron a un acuerdo con Moscú y salieron hacia Chechenia

con 100 rehenes, que posteriormente liberaron.

En enero de 1996, otro comando checheno asaltó el pueblo de Kizliar (en Daguestán, en el Cáucaso ruso) y tomó 200 rehenes. El asalto ruso, cuando los guerrilleros huyeron con sus secuestrados, acabó con entre 50 y 100 muertos. Pero fue en el teatro Dubrovka donde la toma de rehenes alcanzó un mayor dramatismo. Unos 15 guerrilleros chechenos, muchos de ellos mujeres, tomaron el teatro en plena representación con 700 espectadores. Las fuerzas de seguridad rusas asaltaron el teatro: todos los miembros del comando murieron, así como 150 rehenes como consecuencia del gas utilizado por la policía durante el rescate.



NEGOCIANDO CON UN COMANDO DE PRESUNTOS SEPARATISTAS CHECHENOS

# Por amenaza a los escolares rusos

Unos 17 atacantes mantenían secuestradas a 300 personas en una escuela, entre ellas 132 chicos, con un saldo inicial de nueve muertos. Exigen que se liberen a detenidos en Ingushetia y piden la mediación de un médico. Hace una semana ocurrió el doble ataque aéreo.

lla ocasión, los independentistas encabezados por el comandante guerrillero Shamil Basayev, el hombre más buscado de Rusia, tomaron la sede del Ministerio del Interior local, realizaron una auténtica caza de policías y se llevaron muchísimas armas. Una treintena de hombres han sido detenidos a raíz de ese ataque, que más tarde motivó una purga por parte de Putin entre los responsables militares, policiales y de seguridad.

Los intentos hechos por Ruslan Valgatov, mufti o líder espiritual musulmán de Osetia del Norte, para negociar con los secuestradores fracasaron ayer, después de conversar por cerca de 20 minutos con algunos de los guerrilleros en el patio trasero de la escuela. Valgatov dijo que "los niños son inocentes y todos los niños son hijos de Alá. Deberían reflexionar sobre sus acciones y cómo serán las cosas cuando llegue el Día del Juicio". Los secuestradores han advertido que están dispuestos a negociar sólo con los presidentes de Osetia del Norte, Alexandr Dzasojov, e Ingushetia, Murat Ziazikov. Al mismo tiempo, piden la presencia del conocido pediatra moscovita Leonid Roshal. Este médico, que anoche llegó

a Beslán, hizo de mediador con el comando suicida que hace dos años se tomó el teatro Dubrovka con cerca de 900 rehenes.

El incidente comenzó alrededor de las nueve de la mañana, cuando en el patio del colegio, como a lo largo de toda Rusia, se celebraba el comienzo del año escolar (ver nota aparte). El comando de guerrilleros, vestidos de negro, encapuchados y armados hasta los dientes, llegó en un camión cubierto al que escoltaba un vehículo de la policía del tránsito que los separatistas habían capturado de camino a Beslán. Precisamente gracias al auto policial el camión logró entrar en la ciudad, que se encuentra a unos 30 kilómetros al norte de Vladikavkaz, la capital de Osetia del Norte, sin ser detenido ni una sola vez.

Los policías que hacían guardia junto a la escuela trataron de desbaratar los planes del comando y se desencadenó un fuerte tiroteo que dejó las primeras víctimas. Tres hombres quedaron inermes en el suelo junto a la escuela y, como quedó claro más tarde, dos resultaron muertos y uno herido. Los secuestradores no permitían recuperar los cuerpos y los intentos que hacían los agentes fracasaban debido a que contra ellos abrían fuego. Durante el primer tiroteo, 11 civiles resultaron heridos, pero cuatro de ellos murieron en el hospital, elevando a siete el total de las víctimas en la jornada de ayer. En el interior de la escuela hay otros heridos entre los padres y profesores de los alumnos.

El único avance conseguido a últimas horas de ayer fue establecer contacto con el comando kamikaze, que se negaba a recibir alimentos y ayuda médica para los rehenes. La mayoría de los retenidos han sido encerrados en el gimnasio de la escuela. El ministro del Interior, Rashid Nurgaliyev, y el director del Servicio Federal de Seguridad, Nikolai Patrushev, se encuentran en Beslán preparando las operaciones para tratar de poner fin a la crisis de los rehenes. Anoche ayer y todavía hombres camuflados y con armas de gran calibre esperaban en cuclillas en el perímetro de la escuela, mientras otros, vestidos de civiles y con rifles automáticos, se acercaban nerviosamente.

\* De El País de Madrid. Especial para Página/12.



Imagen del momento en que las fuerzas especiales rusas evacuan a una niña y a su madre.

RELATOS DE LOS TESTIGOS Y LOS PADRES EN BESLÁN

## Un fatídico regreso a clase

Por Andrew Osborn \*  
Desde Mineralnye Vody

Ayer debió ser un día tranquilo para intercambiar historias sobre las largas vacaciones de verano; un día para reunirse con amigos y jugar a la hora de almorzar para los 400 niños y maestros de Beslán, una pequeña ciudad en Osetia del Norte. No podían saber los horrores que les depararía este primer día de clase. Esta fecha, el 1° de septiembre, será un día de infamia en la república caucásica después de que los combatientes chechenos irrumpieran en las clases en Beslán. El ataque comenzó poco después de empezar la escuela. Vestidos de negro y usando máscaras, 17 atacantes fuertemente armados, incluyendo por lo menos a cuatro mujeres usando cinturones con bombas suicidas, irrumpieron en el edificio.

Después de disparar las ametralladoras, los niños fueron puestos contra las ventanas para impedir las operaciones de rescate y que los francotiradores rusos mataran a los terroristas. Horas más tarde, un mensaje escalofriante fue emitido a las fuerzas de seguridad y a los padres desesperados. Los terroristas matarían a 50 niños por cada uno de su banda que muriera. Una herida a un combatiente resultaría en la muerte de 20 niños. Los padres que esperaban afuera estaban enloquecidos. "Cada disparo que oigo es como un disparo a mi corazón", dijo una madre. Se informó que unos 50 niños habían escapado en la confusión inicial. El hospital local estaba cuidando de por lo menos 11 víctimas heridas graves. A medida que la oscuridad avanzaba sobre el día inimaginable, sin un final a la vista para el calvario de los niños, el presidente de Rusia, Vladimir Putin, se enfrentaba a la peor crisis de su presidencia. Anoche los combatientes amenazaban con hacer ex-

plotar toda la escuela si las fuerzas federales trataban de entrar. El gimnasio de la escuela primaria, hacia donde llevaron a los rehenes, había sido minado.

Cientos de tropas armadas con ametralladoras rodearon la escuela anoche, mientras las autoridades trataban de abrir las negociaciones. Un líder local musulmán entró a la escuela para actuar como mediador, pero los rebeldes dijeron que sólo tratarían con altos funcionarios, sugiriendo al presidente de Osetia del Norte.

Un testigo del ataque de ayer a la escuela dijo que no se dio cuenta de lo que sucedía cuando los terroristas irrumpieron en el edificio. Zaurbek Tsumartov, un adolescente, le dijo a la televisión local: "Estaba parado cerca de las puertas de la escuela cuando vi a tres personas con armas correr. Al principio pensé que era una broma, pero luego comenzaron a disparar al aire. Enton-

ces corrí". Los testigos cercanos a la escuela informaron haber escuchado disparos esporádicos al comienzo de la tarde. Las fuentes rusas dijeron que los combatientes habían abierto fuego sobre un vehículo blindado para transporte de tropas con un lanzador de granadas. Los combatientes aparentemente son miembros de Ingush Djamaat, un grupo armado con base en Ingushetia, una pequeña república que, como Osetia del Norte, linda con Chechenia. El grupo tiene vínculos cercanos con el jefe checheno Shamil Basayev. Las autoridades cerraron todas las rutas hacia Osetia del Norte para evitar que llegaran refuerzos rebeldes. También clausuraron el aeropuerto local.

\* De The Independent de Gran Bretaña. Especial para Página/12. Traducción: Celia Doyhambère.

CONFLICTO CON CHECHENIA

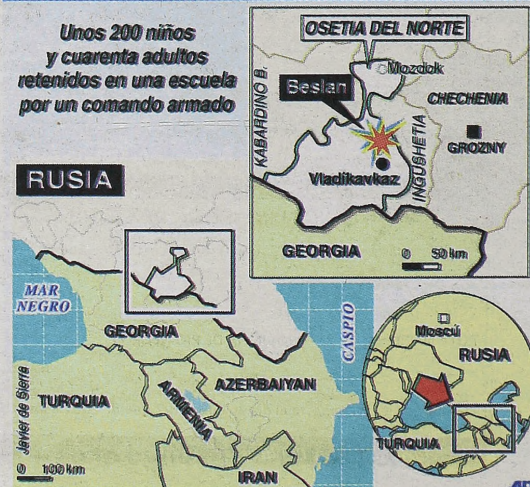
## la de guerras

sa de 1996, el terrorismo checheno ha actuado en las vecinas repúblicas caucásicas, a veces con una osadía suicida, pero también en Rusia. La ciudad del sur de Rusia de Budónnovsk, a 150 kilómetros de la frontera con Chechenia, se despertó el 14 de junio de 1995 tomada por un comando checheno dirigido por Shamil Basaiev, que había logrado burlar el cerco del ejército ruso sobre este territorio. Los 80 guerrilleros se atrincheraron en el hospital de esta ciudad de 60.000 habitantes y retuvieron como rehenes a cientos de personas. Por lo menos 100 murieron cuando las tropas rusas intentaron tomar por asalto el centro. Al final los guerrilleros llegaron a un acuerdo con Moscú y salieron hacia Chechenia

con 100 rehenes, que posteriormente liberaron.

En enero de 1996, otro comando checheno asaltó el pueblo de Kizliar (en Daguestán, en el Cáucaso ruso) y tomó 200 rehenes. El asalto ruso, cuando los guerrilleros huían con sus secuestrados, acabó con entre 50 y 100 muertos. Pero fue en el teatro Dubrovka donde la toma de rehenes alcanzó un mayor dramatismo: unos 15 guerrilleros chechenos, muchos de ellos mujeres, tomaron el teatro en plena representación con 700 espectadores. Las fuerzas de seguridad rusas asaltaron el teatro: todos los miembros del comando murieron, así como 150 rehenes como consecuencia del gas utilizado por la policía durante el rescate.

### Toma de rehenes en una escuela rusa





# Almendra

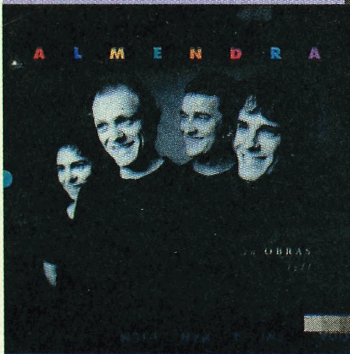


Debutamos en el Instituto Di Tella en marzo de 1969, el 7 de abril hicimos nuestra segunda presentación en el Teatro del Globo, esa noche blandiendo un "Philips" de cinta abierta fue al teatro Amadeo Alvarez, cantante de Los In y cálido amigo, apoyó el grabador sobre las tablas del escenario y registró nuestro segundo concierto en vivo. Los "monitores" para referencia fiel de lo que tocábamos y cantábamos ¡aún no habían sido inventados! Era el comienzo de lo que mucho tiempo más tarde se llamaría rock nacional.

Este c.d. inédito hasta hoy revive el concierto en vivo en el Teatro del Globo. Además de su valor testimonial incluye seis temas inéditos del grupo. Siguen sonando en nuestros corazones y en los espacios inmateriales de nuestra sala de ensayo de la calle Arribeños.

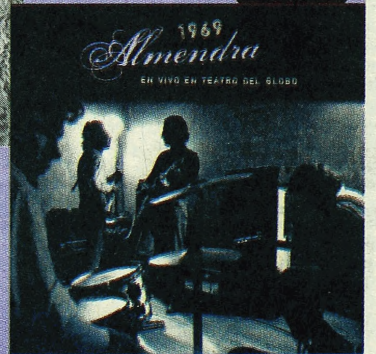
Almendra

disco  
inédito  
grabación  
pirata



## EN OBRAS, 1979

ANA NO DUERME  
TEMA DE POTOTO  
(PARA SABER COMO ES LA SOLEDAD)  
PLEGARIA PARA UN NIÑO DORMIDO  
FIGURACION  
CAMBIANDOME EL FUTURO  
VAMOS A AJUSTAR LAS CUENTAS  
AL CIELO  
MESTIZO  
JAGUAR HERIDO  
COLOR HUMANO  
HILANDO FINO  
MUCHACHA (OJOS DE PAPEL)  
HERMANO PERRO  
RUTAS ARGENTINAS



## TEATRO DEL GLOBO, 1969

GABINETES ESPACIALES  
TEMA DE POTOTO  
**INEDITO** HOMBRE DE LUZ  
CAMPOS VERDES  
QUE EL VIENTO BORRO TUS MANOS  
PLEGARIA PARA UN NIÑO DORMIDO  
HOY TODO EL HIELO EN LA CIUDAD  
FERMIN  
**INEDITO** PARA QUE ME SIGAS  
**INEDITO** CONTINUACION DEL HIELO EN LA CIUDAD  
**INEDITO** CHOCOLATE  
FIGURACION  
ANA NO DUERME  
**INEDITO** MOSCA MUERTA  
**INEDITO** VINE AL PLANETA  
DESDE EL ALMA

# Página/12

El próximo domingo el cd 1 con un estuche de regalo. Compra opcional \$8



EL VICEPRESIDENTE DE GEORGE W. BUSH DEFENDIÓ LA INVASIÓN A IRAK

# Cheney sueña con más oportunidades

El ex director de Halliburton, la empresa más beneficiada con contratos en Bagdad, aceptó con promesas su renominación.

Por Mercedes López  
San Miguel

En el penúltimo día de la convención, las estrellas fueron el conservadurismo y la controversia encarnados en la figura de Dick Cheney, compañero de fórmula en la reelección de George W. Bush. Presentado por su mujer, Lynne, como "el amor de su vida", el actual vicepresidente de 63 años centró su oratoria en los sueños y las oportunidades—el título de fondo era "tierra de oportunidades"—"al alcance de los norteamericanos gracias al liderazgo de George W.", así como la "libertad y seguridad garantizadas desde hace cuatro años"—y con deseo de cuatro más—. Suena como una ironía de parte de un hombre que acompañó codo a codo a Bush hijo por la conquista de Irak—en el presente estado de posguerra violenta—y cuya ex compañía energética Halliburton, receptora de jugosos contratos para la reconstrucción de ese país, está siendo investigada por cobrar de más por entregas de combustible y comida a sus soldados.

Cheney fue enviado a lanzar un punzante ataque contra Kerry, anoche, apuntando a la inconsistencia y "la confusión en sus convicciones", que para los republicanos incapacitan al candidato demócrata para ser elegido para la Casa Blanca. El discurso del vicepresidente, que aceptó formalmente la renominación para ser el compañero de fórmula de Bush en un segundo período, continuó con la estrategia republicana de la convención, que alterna entre las acusaciones al senador de Massachusetts y las invocaciones a los ideales y valores norteamericanos. Cheney acometió contra Kerry, en lo que

los republicanos ven como su vulnerabilidad en su trayectoria legislativa. El vicepresidente contrastó "el probado liderazgo" de Bush contra "la falta de convicción" de Kerry—en política doméstica y exterior—que mostró durante los últimos veinte años en el Senado.

Horas antes de que Cheney hablara, el candidato demócrata retrucó sobre el manejo de Bush de la guerra del terrorismo, en referencia a las recientes declaraciones del presidente sobre "malos cálculos" de la ocupación post guerra en Irak. Kerry argumentó ante la legión de veteranos norteamericanos de Nashville que la torpeza de la ocupación había fortalecido a los terroristas. "Se han creado refugios para amparar terroristas, nuestras tropas han sido forzadas a alojarse junto al enemigo, Irán ha expandido su influencia, y los extremistas han ganado fuerza", declaró. Con aspereza, el demócrata desechó la noción de que su política en Irak fuera la misma que la de Bush: "Respecto a Irak, no hubiera hecho una cosa diferente, hubiera hecho todo diferente", dijo Kerry.

Cheney—que pidió cinco aplausos por estudio para evitar el servicio militar—no era el más indicado para tratar el tema en el Madison Square Garden anoche, dada la controversia que provoca su conexión con la compañía de servicios petroleros Halliburton y la percepción de que es un siniestro artífice de las políticas en Irak, la mayoría un fracaso. El halcón republicano dijo ayer que defender a Estados Unidos contra el terrorismo es "el mayor desafío de nuestro tiempo" y enumeró "los triunfos" en derrocar a los talibanes en Afganistán y a Saddam Hussein. "El (por Bush) se levanta cada día decidido a mantener segura nuestra



Dick Cheney saluda en el tercer día de convención en el Madison Square Garden de Nueva York.

gran nación para que las generaciones venideras conozcan la libertad y las oportunidades que nosotros hemos conocido y aún más", declaró Cheney.

Este veterano de las administraciones republicanas—empezó a trabajar para la de Richard Nixon en 1969 y desde entonces ha estado presente en todas—sobrevivió al debate sobre si el actual mandatario debería buscarse un compañero de campaña más querido.

Las cifras de popularidad de Cheney siguen cayendo y son menores que las del demócrata John Edwards, su rival por la vicepresidencia, según un sondeo de Gallup difundido este mismo martes por la cadena de televisión CNN y el diario *USA Today*. Un 44% de los norteamericanos tiene una visión favorable de Cheney y un 45% desfavorable. Es la primera vez que sus cifras de aceptación caen por debajo del 50% y también la primera vez que la visión negativa supera a la positiva.

El Juzgado Nacional de 1ª Instancia en lo Civil N° 101 de la Capital Federal y Secretaría única, sito en avda. de los Inmigrantes 1950, piso 6°, comunica por 2 días, en autos "CONSORCIO DE PROPIETARIOS MERCADO DE ABASTO BECCAR CALLE AVENIDA ROLON 2560, SAN ISIDRO, C/VAZQUEZ, Francisco Antonio y otro s/COBRO DE EXPENSAS" (Reserva), expediente 116.706/98 que, el martillero Aldo P. LIO (4312-8351), SUBASTARA al CONTADO y al MEJOR POSTOR, el 9 de SEPTIEMBRE de 2004, a las 8.20 horas, en PUNTO, en Tte. Gral. J. D. Perón 1233, Capital, la UNIDAD COMPLEMENTARIA K3 (polígono 01-111) del Mercado de Abasto Beccar, ubicado en la avda. ROLON 2560, de San Isidro, Provincia de Buenos Aires, DESOCUPADA sobre la calle de la Nave central del mercado; sup. 21,55 m2, en buen estado de conservación con techo y piso de hormigón armado, lo mismo que una de las paredes laterales, libre de ocupantes y de enseres y muebles. Dominio: matrícula 526/K3 del Ptdo. de San Isidro. BASE: \$ 8.000.- SEÑA: 30%.- COMISION: 3%.- Arancel CSJN: 0,25%.- Todo en efectivo y de contado en el acto del remate. DEUDAS: Municipalidad: \$ 3.517,226, fs. 327; Inmobiliario: \$ 1.439,88, fs. 332; Obras Sanitarias: sin deuda, fs. 290; Aguas Argentinas: sin deuda, fs. 323; expensas: capital: \$ 17.580,39 a fs. 377; Interés: \$ 12.976,17 a fs. 377; total: \$ 30.556,56 a fs. 372; todo al 22/3/04. Sellado boleto: 0,50% VISTAS: 6 y 7 de SEPTIEMBRE de 2004, de 8 a 12 horas.- El comprador deberá constituir domicilio en la Capital Federal, bajo apercibimiento de que las sucesivas providencias se le tendrán por notificadas en la forma y oportunidad previstas por el art. 133 del C.P. BUENOS AIRES, agosto 23 de 2004. Dr. EDUARDO A. CARUSO. SECRETARIO.

PRORROGA LICITACION PUBLICA  
NACIONAL N° 12/2004

EXPEDIENTE N° 29.545/2004

## CENTRO CULTURAL GENERAL SAN MARTIN CAMBIO DE PLANTAS DE FRIO 1, 2 Y 3 LS1 RADIO CIUDAD

"Esta licitación cuenta con el financiamiento parcial del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y su licitación, contratación y ejecución se ajustarán a las disposiciones del Contrato de Préstamo BID-GCBA 1107 OC/AR".

El Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires invita a las empresas constructoras de los países miembros del BID a presentar ofertas para la obra: **Reconversión Centro Cultural San Martín - Cambio de Plantas de Frío 1, 2 y 3 LS1 Radio Ciudad.**

**Presupuesto de la obra:** \$ 260.334 (pesos doscientos sesenta mil trescientos treinta y cuatro con 00/100).

**Base:** mes de Diciembre de 2003.

**Plazo de ejecución:** 90 (noventa) días.

**Valor del pliego:** Opción impresa: \$ 260.- (pesos doscientos sesenta con 00/100). Opción en soporte magnético (CD): \$ 26.- (pesos veintiseis con 00/100).

**Adquisición de pliegos:** Los pliegos podrán adquirirse en la Dirección General de Infraestructura, Subsecretaría de Patrimonio Cultural, Secretaría de Cultura, Avda. de Mayo 575, Piso 4°, Oficina 401, Te. 4323-9402, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, República Argentina, de lunes a viernes de 10.30 a 15 hs.

**Consultas:** Deben presentarse por escrito, en la Dirección General de Infraestructura, Subsecretaría de Patrimonio Cultural, Secretaría de Cultura, Avda. de Mayo 575, Piso 4°, Oficina 401, de lunes a viernes de 10.30 a 15 hs., Te. 4323-9402.

**Lugar y fecha de recepción de las ofertas:** Las ofertas deberán ser presentadas en sobre cerrado, en Av. de Mayo 575, 4° Piso, Of. 401, Te. 4323-9402, de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, República Argentina, a partir de este anuncio y hasta las 15.00 hs. del día 15 de Septiembre de 2004. Vencido este plazo, no se recibirán mas propuestas.

**Acto de apertura:** Prorróguese la apertura de sobre para el día 15 de Septiembre del 2004, a las 16.00 hs., la misma se realizará en la Dirección General de Infraestructura, Subsecretaría de Patrimonio Cultural, Secretaría de Cultura, Avenida de Mayo 575, 4° piso Oficina 401, de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, República Argentina, Te. 4323-9402.

SECRETARIA DE CULTURA

gobBsAs

## OPINION

Por Michael Moore\*

### Radiografía del republicano

Bienvenidos, republicanos. Ustedes son norteamericanos orgullosos que aman a su país. A su modo, quieren hacer de este país un lugar mejor. ¿De qué se trata todo este parloteo de que están en territorio enemigo?

Nada podría estar más lejos de la verdad. Los neoyorquinos amamos a los republicanos. Tenemos un republicano alcalde y uno gobernador, la pena de muerte, y dos plantas nucleares a 48 kilómetros de la ciudad. Realmente admiro su resolución. Ustedes son verdaderos creyentes. A pesar de que sólo un tercio del país se define como "republicano", ustedes controlan la Casa Blanca, el Congreso, la Corte Suprema y la mayoría de los gobiernos estatales. Están a cargo porque nunca retroceden. Su gente se levanta antes de que salga el sol, pensando a qué minoría no le permitirán casarse hoy. Nuestro lado está lleno de bobos que prefieren negociar antes que combatir. No así, los suyos.

Mientras daba vueltas por la convención, me he encontrado con varios leales republicanos que no son delegados. Confían en mí, cuando ven que no tengo cuernos o una cola. Hablando con ellos, he descubierto que muchos de ellos se denominan republicanos pero no lo son verdaderamente. Al menos no en el sentido ultraderechista en que George W. Bush, Dick Cheney, John Ascroft y compañía han definido a los republicanos. Le pregunté a un hombre que afirmó ser un "orgulloso

republicano": "¿Usted cree que necesitamos leyes fuertes para proteger nuestra atmósfera y nuestra agua?" "Sí, por supuesto—me dijo—. ¿Quién no?" Le pregunté si las mujeres debían tener los mismos derechos, incluso la misma paga que los hombres. "Absolutamente", respondió. "¿Discriminaría a alguien porque es gay?" "Mmm... no." La pausa se debe a que usualmente el promedio de las personas bienintencionadas inmediatamente piensa en algún familiar o amigo gay. Descubrí que si recorro la lista de temas "progres" con alguien que se llama republicano, resulta que no sintonizan con los republicanos que los gobiernan. La mayoría no quiere que Estados Unidos sea el policía del mundo, prefiere la paz a la guerra, aplaude los derechos civiles, cree que todo norteamericano debería tener acceso a la salud pública y piensa que las armas deberían ser prohibidas. A pesar de que personalmente se opongan al aborto, no suelen creer que el gobierno tenga el derecho de decirles a las mujeres qué hacer con su cuerpo. Entonces, ¿por qué usan el mismo rótulo que aquellos que apoyan el statu quo de mujeres que ganan 75 centavos por cada dólar ganado por un hombre, 45 millones de personas sin cobertura de salud y un presidente que tiene dos países más en su lista de regímenes que debe cambiar por pertenecer al "eje del mal"?

\* Extractado del USA Today.  
Traducción: Alicia Nieva.



## Schumacher continúa

Michael Schumacher terminó con las especulaciones acerca de un posible retiro al asegurar en Monza que continuará corriendo en Fórmula 1, en una conferencia a la que convocó ayer y que disparó las versiones. "Desgraciadamente no puedo anunciar un retiro, aunque algunos estuvieran esperando eso hoy de mí", aseguró ayer el alemán de Ferrari. "Hace diez años dije que estaría cinco más. Pero el tiempo pasó en un instante y todavía me divierte. Por eso decidí que no voy a ponerme límites temporales. Mientras esté bien mental y físicamente, seguiré", afirmó, antes de hacer el mejor tiempo en los ensayos de ayer.

## Loco de las dos ruedas

El ciclista italiano Davide Rebellin, líder de la Copa del Mundo, espera obtener la nacionalidad argentina esta semana para poder disputar el Mundial de Verona, en octubre, con la camiseta nacional. Rebellin tomó la decisión "ya que el equipo italiano no me respeta", afirmó. "Elegí correr el Mundial de Verona con los colores argentinos porque es una cita que no quiero perderme."

# "Si saben mantener sus valores, Las Leonas seguirán en alto nivel"

Sergio Vigil, el entrenador de la selección de hockey femenino, hace un balance de los Juegos y dice que su ausencia no se notará.

Por Adrián De Benedictis

El seleccionado argentino femenino de hockey sobre césped volvió a ubicarse entre los mejores del mundo. Pese a no poder pelear el oro en la final, la medalla de bronce conseguida en Atenas fue un fiel reflejo de que Las Leonas se mantienen en la elite. Pero quien tuvo gran parte de esa responsabilidad fue el director técnico Sergio Vigil. Y en diálogo con *Página/12*, el entrenador dio su visión sobre lo ocurrido en los Juegos Olímpicos, pocos meses antes de dejar para siempre al plantel. Vigil siente orgullo por lo que le tocó vivir y no lo esconde.

—Ustedes aspiraban al oro en Atenas...  
—A lo único que aspirábamos era a conseguir un lugar en el podio. Ese era el objetivo principal. Uno siempre tiene las más altas aspiraciones, y si bien en Sydney habíamos alcanzado la medalla de plata, ahora únicamente pretendíamos volver a subir a ese lugar magnífico que es el podio.

—Más allá del podio, ¿lo confor-

mó el desempeño del equipo en particular?

—Estoy muy satisfecho. No es fácil mantenerse en el alto nivel durante ocho años, porque estas chicas siempre estuvieron en los primeros puestos. Ellas mismas se han ido superando, tienen anticuerpos para sobreponerse ante la adversidad. Además hay que pensar que no jugamos el partido final por una definición por penales, porque en definitiva el partido con Holanda no se perdió. Esta vez no se pudo como en el Mundial de Australia, donde sí ganamos por penales.

—Precisamente, después de perder esa semifinal, ¿pensó que sería más difícil alcanzar el tercer puesto?

—Yo valoro mucho que, después de recibir ese golpe fuerte, se le pudo ganar a China, que es un rival de mucho nivel. Ese es el oro que hay dentro de los deportistas, y por eso digo que ganamos un bronce de oro.

—Usted anunció que luego de la Champions Trophy de noviembre próximo dejará el cargo. ¿Pudo lograr los objetivos que se propuso cuando asumió?



Las Leonas ganaron la medalla de bronce en Atenas.

"Yo digo que ganamos un bronce de oro", asegura Vigil.

—Yo tenía tres objetivos por cumplir cuando llegué al cargo: formar un grupo más unido, con más pasión y con más inteligencia. Ese era mi sueño y lo pude cumplir. Todo eso era para volcarlo a la vida, que tiene presiones y desafíos permanentes. Creo que nunca se va a ver un equipo que cuando pierde hace un "puente" para agasajar el rival, como sucedió acá. Uno es en el juego como es en la vida.

—¿Cree que este plantel podrá continuar igual sin usted como conductor?

—Estas chicas pueden continuar en este camino sin mí, por supuesto. Esto es un camino de valores, y estarán en los niveles más altos si se mantienen esos valores. Después vendrán camadas de jugadoras más dotadas que otras, pero aquí se han desarrollado con construcción de valores de vida. Esa es la huella para las que vienen atrás.

—¿Cómo evalúa al deporte argentino después de estos Juegos?

—Me parece que se ha superado muchísimo, y lo bueno de todo esto que lo que se consiguió en Atenas servirá para mejorar aún más el futuro.

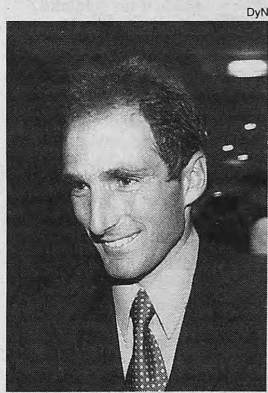
—¿Se sintió respaldado siempre desde la dirigencia deportiva?

—Siempre sentí que hubo intención de respaldo desde los dirigen-

tes. Soy un agradecido de todas las gestiones de la Secretaría de Deportes. Se han ido mejorando cosas y siempre hubo intención de dar y contener. Hubo entrega permanente.

—A partir de diciembre, ¿dónde se imagina?

—Seguiría en la conducción de grupos. Amo la interacción con los grupos. Pero todavía tengo la cabeza ubicada en el último torneo que queda por participar con Las Leonas, por eso no me puedo dar el lujo de pensar en el más allá.



Sergio Vigil.

Deja a Las Leonas.

**Instale un botón de alarma EmerPhone en su negocio, antes que le digan: "arriba las manos"**



## EmerPhone

Habla cuando usted no puede hacerlo

El servicio que le acerca un médico o un policía, con sólo pulsar un botón. Ante un robo, si observa actitudes sospechosas, si se siente inseguro o sufre una agresión, tenga un botón de alarma EmerPhone en

un lugar no visible o simplemente en su bolsillo, acciónelo y nuestro equipo de profesionales dará aviso a la policía, agencia de seguridad o a quien usted nos indique, para resolver la situación. Ante una emergencia médica, también con sólo pulsar el botón de alarma EmerPhone nuestros profesionales gestionarán el auxilio médico en pocos minutos.

Tecnología



Servicios Médicos



Para más información comuníquese al 4323-0344

A LOS 39, PIENSA EN PEKIN 2008

## Curuchet no se va

El ciclista Juan Curuchet aseguró que no se retirará luego de no acceder a una medalla en los Juegos Olímpicos. El marplatense, que ya tiene 39 años, comentó que tiene propuestas concretas para entrenar a corredores chinos con vistas a los próximos Juegos, que se celebrarán en Pekín, pero que preferiría seguir trabajando en el país. "Tengo que tomar la decisión de correr en el 2008 junto a mi familia —reveló—. Ganas tengo, pero no quiero correr dos años y después perder el entusiasmo. Tiene que haber un proyecto serio."

Curuchet dijo sentirse todavía sorprendido por el llamado telefónico del secretario de Deporte, Claudio Morresi, 15 minutos después de terminada la prueba a la americana "cuando todavía sentía la angustia de la derrota". El ciclista reconoció que en su dilatada ca-

rrera es la primera vez que le sucede algo así.

"Morresi no sólo me dio palabras de consuelo y de reconocimiento a nuestro trabajo, sino que me habló del apoyo a un proyecto a futuro con perspectivas de trabajo. Me sorprendió, porque después de los buenos resultados te llaman mucho pero cuando las cosas no se dan seguro que el teléfono no suena", relató Curuchet.

La actuación de la dupla integrada por Curuchet y Walter Pérez en la prueba a la americana, en la que terminaron novenos, se vio perjudicada por el malestar estomacal que aquejó al segundo en plena carrera. "Walter se sintió culpable, tuvo una crisis de llanto, y en ese momento uno tiene que darle al compañero todo el aliento que necesita porque sé lo que siente. Corriendo tantos años con mi hermano Gabriel en esa situación creía que lo estaba defraudando."



SAN LORENZO NO GANO, PERO ESTA CLASIFICADO

# La fiesta fue para el Bambino

Héctor Veira volvió a dirigir al club de sus amores y el empate con Quilmes bastó para pasar de ronda. Ahora espera Boca.

**SAN LORENZO**  
Ramírez; Zabaleta, García, Hoyos, Paredes; A. González, Michelini, Barrientos, Romagnoli; Lavezzi, Herrera.  
DT: Héctor Veira.

**QUILMES**  
Pontiroli; Vivas, Alayes, Avendaño, Saavedra; H. González, Braña, Galdames, Caneó, A. López, Bonvin.  
DT: Gustavo Alfaro.

**Estadio:** San Lorenzo.  
**Árbitro:** Gabriel Favale.  
**Cambios:** 46m, Bastianini y Arano por Caneó y H. González (Q); 61m, Montillo por Lavezzi (S); 65m, Carrario por Rodríguez (Q); 80m, Santana por Romagnoli (S); 84m, Olivera por Herrera (S).

▀ Tuvo ribetes de fiesta la noche del Nuevo Gasómetro que fue completa y los hinchas de San Lorenzo se fueron ilusionados con lo que vendrá. No tanto por lo que desplegó el equipo en el terreno de juego como por la clasificación a la siguiente fase de la Copa Sudamericana, nada menos que para enfrentarse con Boca, sino por lo que supone el aire fresco que trae consigo un cambio acompañado de un guiño de los resultados. Héctor Rodolfo Veira volvió a dirigir al conjunto de Boedo por cuarta vez en su carrera y fue ovacionado por los hinchas, los mismos que se encargaron de empujar con sus silbidos a Néstor Gorosito y que deliraron de placer cuando el eterno Bambino aceptó el desafío de tomar el plantel a su cargo.

La alegría fue enorme aunque no completa porque le faltó el triunfo, lo que habría redondeado una noche magnífica, una vez aplacada la lluvia, la que no impidió que se congregara un buen número de fanáticos en el cemento del Nuevo Gasó-

metro. Y no fue triunfo por esas cosas que tiene el fútbol, y por esos dolores que sufre San Lorenzo desde que Alberto Acosta dejó las canchas: la falta de gol. Lo tuvo Germán Herrera solo ante Pontiroli a los 55, y el arquero visitante tapó; lo tuvo Romagnoli a los 72 y el palo se lo negó.

Después de haber perdido 2-0 en su cancha, Quilmes tenía la obligación de mostrarse audaz para ensayar la recuperación. Después de todo, mucho champán se descorchó en la formidable campaña 2003/2004 que desembocó en esta clasificación internacional como para quedarse afuera tras, apenas, dos partidos.

Pero el equipo de Alfaro sabía que era un invitado indeseado en una fiesta casi privada y no quiso tener el coraje de quitarle el protagonismo al equipo local. Intentó asumir cierta actitud a través de lo que producía el medio, con Bonvin y Caneó, pero la imprecisión, la falta de un ataque punzante y el acertado trabajo de la zaga local –especialmente de García– ahogaron los esfuerzos. En el complemento, Alfaro quiso cambiarle la cara a su equipo con dos modificaciones, pero aun así el local sostuvo su ligero predominio.

De la mano de Romagnoli, que buscaba generar el juego necesario para que madurara el gol, San Lorenzo buscó darle al Bambino la gracia de aquel precepto, "técnico que debuta, gana". Siendo su primer partido y con apenas dos días de trabajo con el plantel, Veira no apostó al riesgo, una característica que, por cierto, no es atributo frecuente de sus conjuntos. En el segundo tiempo, sí, el equipo fue más generoso y fue allí que tuvo las mejores chances. No pudo ser, pero el doble cero aseguró el primer objetivo. No está mal para empezar.



El Bambino Héctor Veira saluda a los hinchas que lo ovacionaron. Su equipo no logró la victoria, pero igual se clasificó.

A SEGUNDA RONDA EN EL US OPEN

## Pasó Nalbandian

▀ David Nalbandian sonrió. El cordobés fue el único argentino con algo que celebrar ayer en el US Open, al clasificarse para la segunda ronda pese a sus problemas físicos, en una jornada en la que Juan Ignacio Chela y Gisela Dulko hicieron las valijas.

Nalbandian eliminó al holandés Dennis van Scheppingen 6-4, 7-6 (7-5), 6-3. Pero lo bueno fue que volvieron las mejores sensaciones tras el desgarro que sufrió en los isquiotibiales y que le impidió jugar en Atenas. "Pensé que iba a estar mucho peor, pero me sentí bien", admitió. "Todavía me cuesta sentirme completamente cómodo en los desplazamientos, pero me falta entrenarme y jugar más", agregó el cordobés, que sólo pudo disputar un partido desde Roland Garros.

"Ni sintiéndome en la mejor forma se puede decir adónde llegaré. Lo cierto es que siempre respondí en los momentos difíciles, y de a poco me voy sintiendo mejor." El cordobés se enfrentará en segunda ronda al ruso Mijail Youzhny.

Peor les fue a Chela y a Dulko. Chela levantó dos sets en contra y batalló durante más de tres horas para acabar entregando el partido de primera ronda al brasileño Ricardo Mello 6-2, 7-6 (7-1), 2-6, 2-6, 6-2. Dulko terminó su participación al caer en segunda ronda ante la japonesa Ai Sugiyama 6-2, 6-4. La joven argentina se defendió con bravura ante una rival mucho más experimentada, en un partido que apenas superó la hora de duración. Gastón Gaudio juega hoy su partido de segunda ronda ante el sueco Thomas Johansson, a las 12.



David Nalbandian volvió a ganar después de dos meses. Está en la segunda ronda del Abierto de los Estados Unidos.

BIELSA

## "Argentina juega bien"



"La Argentina jugó un muy buen fútbol durante la Copa América y los Juegos Olímpicos, y ése es uno de los puntos más destacables de los últimos dos meses, porque si uno lo hace bien llegan los éxitos", comentó Marcelo Bielsa en la rueda de prensa que ofreció en Ezeiza. "Nosotros no cambiamos la forma de jugar, como algunos dicen. Desde que asumí, la premisa fue jugar la pelota por abajo y eso es lo que intentamos. Acá no son importantes los sistemas sino la versatilidad de los futbolistas para adaptarse a las diferentes posiciones", agregó Bielsa.

## Carlitos no es Diego

"No me siento la figura del equipo –afirmó ayer Carlos Tevez, el mejor jugador de la selección olímpica–. Yo soy uno más de los que entrena y trabaja duro para que las cosas le salgan bien a la selección." El volante de Boca negó la reciente comparación con Maradona. "No soy el sucesor de Diego –reaccionó–. Lo dicen muchos, pero él es único. Es muy difícil ser Maradona. Lo único que tenemos de parecido son las ganas de jugar."

## Pensando en Perú

"Perú está golpeado porque los dejamos afuera de la Copa América que organizaron en su país, pero nosotros confiamos en seguir transitando el mismo camino exitoso de Atenas, con el buen juego que venimos exhibiendo desde el torneo continental", opinó el zaguero Gabriel Heinze, que será titular el sábado contra los peruanos en Lima. El equipo formará con Abbondanzieri; Quiroga, Coloccini, Heinze; Zanetti, Mascherano, Sorín; D'Alessandro; Delgado, Tevez, C. González.

Se comunica que la Dirección de Defensa y Protección del Consumidor de la Ciudad de Buenos Aires, impuso a Banco Río de la Plata S.A. una multa de pesos dos mil por infracción al artículo 4º de la Ley 24.240, en virtud de la Disposición N° 4809 dictada el 25/06/04 en el Expediente N° 1525/2004

Banco Río de la Plata S.A.

## Sale el rival de River

◆ Banfield y Arsenal definirán esta noche quién será el rival de River el martes, en la Copa Sudamericana. En el partido de ida, disputado en Sarandí, empataron 1-1 y en caso de nueva igualdad se definirá por tiros penales. El partido comienza a las 21.15, será arbitrado por Juan Pablo Pompei y televisado por Fox Sports. Banfield jugará con Barbosa; Cocca, Dudar, Sanguinetti, Tavio; Buján, Fernández, Sánchez, Bilos; Palacio, Cervera. Arsenal lo hará con Limia; Testa, Ruiz, Casteghione, Núñez; Hirsig, Esmerado, Ormazábal, Quinteros; Denis, Calderón.

◆ River debutará en la Copa Sudamericana con un equipo diezmado, producto de los jugadores que tiene afectados a distintos seleccionados sudamericanos y a las lesiones de algunos futbolistas. Leonardo Astrada no podrá disponer de Javier Mascherano, del paraguayo Nelson Cuevas, del colombiano Jairo Patiño ni del chileno Marcelo Salas, quienes jugarán para sus respectivos seleccionados por las Eliminatorias; de Luis González y Germán Lux, de licencia, y de Danilo Gerlo, que sufre una tendinitis. Marcelo Gallardo ya hace fútbol, pero no está aún en condiciones de reaparecer en el equipo de Primera.

Quiniela Nacional (F-H-L-T) Matutina			
1	3891	8	4924
2	2663	9	1520
3	7901	10	4718
4	9307	11	3146
5	4129	12	9207
6	5056	13	1336
7	4224	14	3324

Quiniela Nacional (C-C-D-H) Vespertina			
1	9908	8	6173
2	5354	9	9449
3	2789	10	9633
4	2354	11	8267
5	8776	12	9679
6	1830	13	2431
7	4348	14	4111

Quiniela Bonaerense Vespertina			
1	0213	8	9723
2	9865	9	4131
3	1746	10	5792
4	4885	11	8762
5	0976	12	5174
6	3314	13	4724
7	0148	14	3547

Quiniela Nacional (U-G-K-V) Nocturna			
1	2602	8	0301
2	0003	9	3053
3	9542	10	6297
4	7952	11	6399
5	0406	12	4920
6	2063	13	8869
7	7885	14	3057

Quiniela Bonaerense Nocturna			
1	8851	8	9536
2	7810	9	8894
3	3775	10	1792
4	0543	11	3212
5	3861	12	7724
6	0980	13	0314
7	4045	14	9928



## EL REGRESO

8

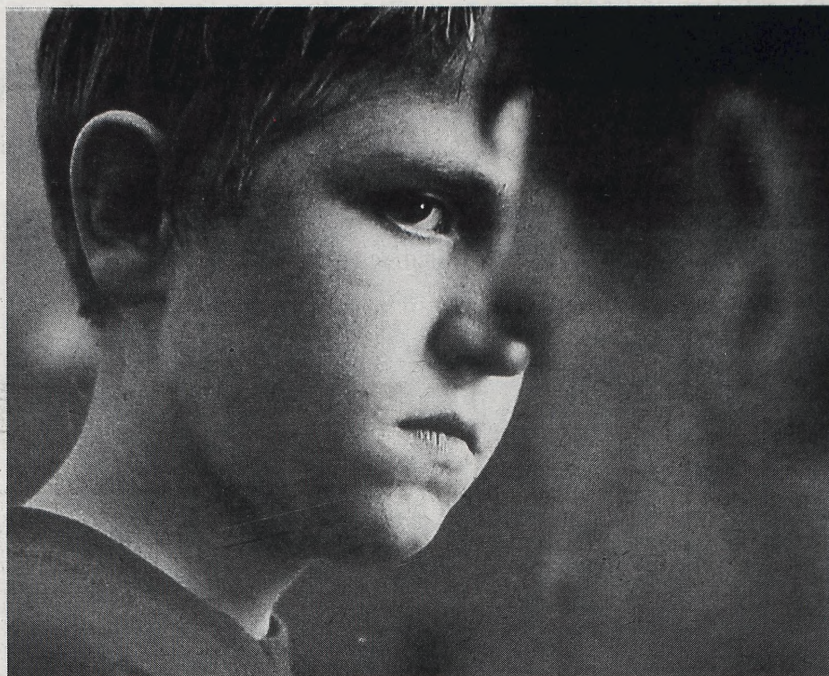
(Vozvrashenie) Rusia, 2003.

**Dirección:** Andrei Zvyagintsev.  
**Guión:** Vladimir Moiseenko y Alexander Novotolski.**Fotografía:** Mijail Kritchman.**Música:** Andrei Dergachiov.**Intérpretes:** Vladimir Garin, Ivan Dobronravov, Konstantin Lavronenko, Natalia Vdovina.**Estreno de hoy** en los cines Hoyts Abasto, Village Recoleta, Cinemark Palermo, Patio Bullrich y otros.

Por Luciano Monteagudo

¿Qué es ser un cobarde? ¿Acaso no animarse a saltar al mar desde una altura considerable es propio de un miedoso, de un "gallina"? ¿Cómo se prueba el coraje? Andrei e Ivan, dos hermanos de 15 y 12 años, tendrán la oportunidad de encontrar algo parecido a una respuesta a estas preguntas en *El regreso*, ópera prima del joven director ruso Andrei Zvyagintsev, ganadora nada menos que del premio mayor, el León de Oro, en la Mostra de Venecia del año pasado. A la vez relato de iniciación, estudio psicológico, alegoría política y parábola bíblica, el film de Zvyagintsev viene a recordar que Europa del Este en general y Rusia en particular supieron tener, básicamente en los años 60 y 70, un cine con modos de relato e improntas visuales muy propias, que luego —con la caída de los socialismos reales y la transformación de la censura de Estado en censura de mercado— se fueron perdiendo y que ahora *El regreso* parece querer recuperar del olvido, con una intensidad fuera de lo común.

Después del potente prólogo a orillas del mar que, a la manera de una pieza musical, deja planteado un tema sobre el que volverá en el *crescendo* final, *El regreso* pone en marcha su mecanismo: los chicos



El pequeño Ivan se rebela contra la presencia misteriosa y autoritaria de su padre, un desconocido.

## El cine ruso vuelve a su apogeo con "El regreso"

Premiado el año pasado en Venecia con el León de Oro, el film de Andrei Zvyagintsev es de una intensidad poco común.

Andrei e Ivan descubren de pronto, un día cualquiera, que su padre ha vuelto, después de más de una década de ausencia. Nadie les explica nada, ni siquiera su madre. Ese desconocido de pronto aparece durmiendo en su cama —en una imagen que evoca sutilmente la iconografía de Cristo— y al rato preside la mesa y reparte lacónicamente el vino y el pan. La sorpresa los deja paralizados, más cuando al día siguiente el padre decide llevarlos de pesca. Hay ansiedad y una alegría contenida, respetuosa en los hermanos,

pero también desconfianza, sobre todo en el menor, Ivan, que no entiende para qué volvió ese padre hosco, taciturno, que parece querer compensar su abandono no tanto con cariño como con una demostración constante de autoridad.

A medida que se alejan de casa, los chicos sólo reciben órdenes. Todos son imperativos en ese padre que da la impresión de haber sido formado en la disciplina militar y pretende hacer hombres de sus hijos en apenas una semana. El mayor, Andrei, lo sigue sumisa-

mente, con admiración, y esto lo distancia de Ivan, que se va rebelando cada vez más y por lo tanto va sufriendo humillaciones crecientes por parte de ese padre terrible, al que el film deliberada, ambiguamente no termina de definir. Quizá no sea un monstruo; quizá no sepa cómo comunicarse con sus hijos. Pero, ¿por qué nunca da razones de nada? ¿Qué esconde ese viaje? ¿Hacia dónde van realmente?

Si desde un principio, el film de Zvyagintsev se caracteriza por la soledad de los paisajes y por un despojamiento manifiesto (la fotografía parece ir perdiendo paulatinamente su color hasta volverse gris como el cielo), poco a poco *El regreso* va ganando más y más en abstracción. La presencia humana alrededor del padre y sus dos hijos deja de existir hasta que quedan sólo ellos tres, en una isla desierta, a merced de la inclemencia de la naturaleza. Una guerra de voluntades se instala sordamente entre los vértices de ese triángulo irregular. La tensión crece. Las acciones del padre son cada vez más misteriosas. Las reacciones de los hijos, más imprevisibles.

Hay quizás en *El regreso* un formalismo excesivo, una geometría que tiende a la perfección, a la simetría, y que le quita algo de vida y de respiración al film, como si la puesta en escena no alcanzara a atenuar el peso del guión. A cambio, el debut en el largo de Zvyagintsev devuelve la confianza en un cine de ideas y ofrece interpretaciones extraordinarias de los dos chicos, de una verdad y una fuerza dramática muy propias del mejor cine ruso, que traen a la memoria a los pequeños protagonistas de *Venga y vea*, de Elem Klimov, e incluso *La infancia de Iván*, de Andrei Tarkovski.

"OSAMA", EL PRIMER FILM AFGANO

## Justicia y mujeres

Por Horacio Bernades

OSAMA

7

Afganistán/Japón/Irlanda, 2003.

**Dirección, guión y edición:**

Siddiq Barmak.

**Fotografía:** Ebrahim Ghafari.**Intérpretes:** Marina Golbahari, Arif Herati, Zubaida Zahar, Gol Rahman Ghorbani.**Estreno de hoy** en los cines Village Recoleta, Cinemark Palermo, P. Bullrich, Showcase Belgrano, Gral. Paz.

Cubiertas de pies a cabeza por la burka llamada a mantener las ocultas del mundo, las mujeres se manifiestan en silencio, levantando carteles que dicen: "Queremos trabajar". "¡Ahí vienen los talibanes!", advierte alguien y todo el mundo empieza a correr, mientras desde carros hidrantes un grupo de guardianes barbudos las rocía, a los gritos. Desde la propia escena introductoria, *Osama* no deja lugar a dudas sobre su tema, situación, lugar y hasta tono dramático. Primera película filmada en Afganistán desde la llegada del fundamentalismo al poder, la ópera prima de Siddiq Barmak es de esas que se dirigen directamente al espectador, como quien le lanza a la cara un cascotazo de realidad. No hay espectador occidental que no sepa de qué se trata: desde bastante antes del 11/09/01 todo el mundo está al tanto de que la situación de la mujer en la tierra de los talibanes es lo más parecido que pueda imaginarse al infierno sobre la tierra. Lo que hace *Osama* es poner eso en imágenes, en relato, en parábola.

Recibida por brazos abiertos de este lado del mundo, premiada en

una apabullante cantidad de festivales desde su presentación en Cannes 2003, *Osama* parecería ser la película que Occidente estaba esperando ver. Concisa y descarnada, a lo largo de sus apretados ochenta y pico de minutos la película de Barmak exhibe la estructura simple y transparente de una torre de cubos. Cada acontecimiento viene a montarse sobre el anterior, generando una suerte de efecto acumulativo que empieza de modo demoledor y termina siendo lisa y llanamente devastador. La anécdota es sencillísima y resume el hueso de la situación: en tiempos de los talibanes, la mamá y la abuela de una niña deciden que lo mejor que la chica puede hacer es hacerse pasar por niño. Corroborando que no

UN CRIMEN PERFECTO  
ELLA ENGAÑABA A SU ESPOSO. Y ÉL SE CANSÓ.

Jueves 2 - 22:00 hs. | Con Michael Douglas, Gwyneth Paltrow  
Lunes 27 - 20:00 hs. | y Viggo Mortensen.

Multicanal 22 - CableVisión 27 - Telecentro 29 - DirecTV 503

**SPACE**  
TU MEJOR PROGRAMA



"LAS TRILLIZAS DE BELLEVILLE", JOYA DE ANIMACION FRANCESA

# La vuelta al mundo en una bicicleta

## LAS TRILLIZAS DE BELLEVILLE

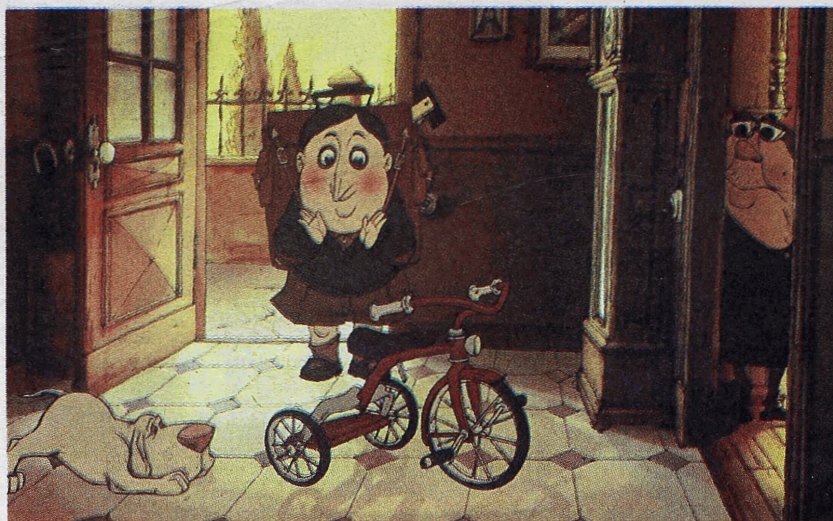
(Les Triplettes de Belleville) Francia/Canadá/Bélgica, 2002  
**Dirección y guión:** Sylvain Chomet  
**Supervisor de animación:** Jean-Christophe Lie  
**Efectos visuales y diseño de composición:** Pieter Van Houte  
**Música:** Benoît Charest  
**Voces:** Beatrice Bonifassi, Lina Bourdreaux, Michele Caucheteux, Jean-Claude Donda, Mari-Lou Gauthier, Charles Linton, Michel Robin, Mónica Viegas y otros  
**Estreno de hoy** en los cines Hoyts Abasto, Cinemark Palermo, Village Recoleta, Showcase Belgrano y Lorca

Por Martín Pérez

A la hora de hacer una película animada, a Sylvain Chomet le gusta imaginar que el público que concurre a verla pueda ser capaz de observar a los animadores haciendo su trabajo. Que hay algunas películas en que es posible ver a los animadores aburridos, bostezando y mirando todo el tiempo el reloj. Y otras en las que la energía de los dibujantes atraviesa la pantalla hasta llenar la sala, permitiéndoles compartir la magia de ese momento a los espectadores. Eso fue lo que escribió Chomet en un artículo publicado por el *New York Times* justo antes de la entrega de los Oscar de este año, premio por el que competía como director de *Las trillizas de Belleville*. Y eso es lo que justamente demuestra su obra, una película de animación sin prejuicios, que se toma todo el tiempo del mundo para contar su historia y, mientras lo hace, la magia de sus dibujos permite compartir la fascinación por ese momento único en que un universo es animado para su disfrute.

El último gran fenómeno del cine europeo y la película francesa

El último gran fenómeno del cine europeo y la película gala más vendida al exterior en los últimos tiempos es obra del historietista Sylvain Chomet, un admirador de Jacques Tati.



Un niño apasionado por el ciclismo, su fiel perro Bruno y una tía excéntrica, al frente del elenco. La energía de los dibujantes atraviesa la pantalla hasta colmar la sala y ofrecer una obra de magia.

más vendida al exterior en los últimos tiempos, *Las trillizas de Belleville* es obra de dibujante e historietista francés devenido director de cine de animación. Fanático confeso del trabajo del británico Nick Park, el japonés Hayao Miyazaki y el estadounidense John Lasseter, Sylvain Chomet apunta a convertirse en el nuevo autor de lo que él llama una tercera vía de la animación. La de aquellos que no piensan en el estilo Disney ni en el de la animación televisiva, que piensan en la obra antes que en el público, que a

la hora de pensar en sus películas no piensan solamente en los niños. Algo que sucede con todos los directores nombrados anteriormente, pero aún más en la película de Chomet. Luego de haber trabajado para Disney en Canadá, Chomet parece haber conseguido con *Las trillizas...* un lugar propio dentro del mundo de la animación más personal. Y lo hizo con un debut en el largometraje que fue aclamado el año pasado en el festival especializado de Annecy, pero también fue unánimemente celebrado en Cannes, y que

llegó a ser nominado al Oscar compitiendo con un megaéxito como *Buscando a Nemo*.

Exhibida en el último festival de cine porteño, *Las trillizas...* arranca como una celebración de la animación más tradicional, aquella en blanco y negro de los hermanos Fleischer y de *Betty Boop*. Pero rápidamente deviene en casi una versión animada del más clásico humor del cine francés, con Jacques Tati como abanderado. Su verdadero trío protagonista es el integrado por Madame Souza, un nieto ciclista y un

perro torpe y querible llamado Bruno. A la megalópolis del título —Belleville— llegará primero el nieto, casi directamente desde una carrera de bicicletas que recuerda al Tour de France, y detrás de su pista irán abuela y mastín. Y una vez allí se encontrarán con las trillizas, un trío de avejentadas hermanas musicales, con basquetbolistas atrapados dentro de sus largos cuerpos —como bien las describió el director—, y un espíritu joven a pesar de los años.

Obra de climas y personajes, *Las trillizas de Belleville* es una película descriptiva antes que narrativa, que ofrece una visita a un mundo regido por otras leyes. La de la observación asombrada y cómplice antes que la del espectáculo vertiginoso, aun cuando su visión asegure un espectáculo para los ojos. Prácticamente muda, su historia se va presentando con mucho garbo y bastante ingenio. Hay un estudio de perso-

**Éxito:** El film fue aclamado el año pasado en el festival de animación de Annecy, unánimemente celebrado en Cannes y llegó a ser nominado al Oscar.

najes familiares y también la trama de un secuestro, y detrás de todo eso el tesón de Madame Souza, la torpeza de Bruno y el universo personal de las trillizas, cuyas historias constituyen el principal encanto de una película muy particular, a la que es muy fácil querer y difícil no entregarse a disfrutar. Y que sería limito describir apenas como un dibujo animado para adultos. Lo es, claro. Pero simplemente por no querer limitar su capacidad de observación, su temática y sus referentes a la hora de ponerse a dibujar. Y a contar.

QUE LLEGA A LA PANTALLA OCCIDENTAL

## entre los talibanes

hay salidas en una sociedad cerrada, la niña, rebautizada Osama (si hay algo que a Barmak no le falta es capacidad apelativa), terminará viviendo un triple calvario: primero como niña, luego como niño y finalmente, como mujer.

Fotografiada en adecuados tonos terrosos, editada —por el propio Barmak— con la misma seca precisión que el realizador demuestra a la hora de escribir y filmarla, actuada por no profesionales tan elocuentes como ningún actor pudo serlo, *Osama* escalona su tragedia como quien desciende los sucesivos círculos del infierno. Luego de que su madre, enfermera de un hospital de Kabul, resulta "descubierta" (en la patria de los talibanes las mujeres estaban privadas tanto del derecho de trabajar como del de mostrarse en público), aquella y la abuela deciden cortar el pelo a la niña, vistiéndola con ropa de varón. "¿Adónde nos llevan?", pregunta la niña poco más adelante, y le contestan que Bin Laden necesita soldados para el combate. Reclutada, no se le hará fácil sortear las desnudeces de la intimidad. Sobre todo, durante las clases de sexualidad dictadas por un anciano mulah, obsesionado con abluciones y

poluciones nocturnas. A la larga, el círculo se cerrará, con una suerte de ironía infernal.

Con habilidad, Barmak introduce referencias que ayudan a completar el cuadro. Sobre todo, las vinculadas con el destino de los varones afganos y la guerra de liberación antisoviética. Máxima elocuencia tienen planos como uno en el que una mano cubre el pie de una mujer, que asomaba de modo tabú, por debajo de la burka. La sensación de que la película ha sido pensada en buena medida para el espectador occidental se ve reforzada por la presencia, no del todo justificada, de un corresponsal extranjero, que por supuesto no correrá la mejor de las suertes. Pero el realizador acierta con escenas como la del juicio público a cargo de un mulah, toda una farsa que ayuda a entender el funcionamiento de la Justicia, en una sociedad que no se caracteriza precisamente por ella. El último plano tiene la fuerza de un último clavo en el ataúd, cerrando una película en la que no queda el menor resquicio para segundas lecturas. Lo que hay es lo que se ve. Y lo que se ve es la clase de cosa que nueve de cada diez espectadores preferirían no ver.

¿PRESERVAR LA FAMILIA JUSTIFICA UN CRIMEN?

# CRUZ de SAL

UN FILME DE JAIME LOZANO

JUAN LEYRADO  
MANUEL CALLAU

Cristina Banegas - Ingrid Pelicori - Sandra Ballesteros - Daniel Miglioranza  
Juan Vitali - Noemí Frenkel - Alejandro Pous y David Di Napoli

ESTRENO 2 DE SETIEMBRE EN LOS MEJORES CINES

Clips AMERICANA SLC san luis cine INCAA Quimera



## Machingo Abalos

El folklorista Napoleón "Machingo" Abalos, el mayor de los Hermanos Abalos, falleció a los 91 años, como consecuencia de una enfermedad que lo tuvo postrado e internado durante cinco años. Otros dos integrantes de la agrupación santiagueña que marcó un hito en el folklore argentino, Machaco y Roberto Abalos, también fallecieron en los últimos años. Vitillo y Adolfo continúan con su carrera artística, pero como solistas. Machingo había nacido en La Plata, pero fue en la provincia de Santiago del Estero, la tierra de sus padres, donde él y sus hermanos lanzaron sus carreras. El mayor de los Abalos era un multiinstrumentista que manejaba bien la guitarra, el bombo y el piano, además de encargarse de los arreglos, junto a Adolfo, y de las coreografías, que hicieron famoso el zapateo de los cinco hermanos sobre el escenario. El estilo del conjunto era refinado, y por la Peña porteña de Los Abalos, llamada Achalay Huasi, pasaron desde los años '40 los mejores exponentes de la música popular argentina, desde Enrique Villegas hasta el armoniquista Hugo Díaz. Los Abalos fueron uno de los principales impulsores y difusores de la chacarera santiagueña, junto con otra familia emblemática, Los Carabajal. Desde fines de la década del 30 y durante más de sesenta años de carrera, Los Hermanos Abalos dejaron en el cancionero popular temas como *Nostalgias santiagueñas*, *Agitando pañuelos*, *Chakai Manta*, *Casas más casas menos* y *Chacarera del rancho*, entre muchas otras zambas, chacareras, cuecas y vidalas convertidas en clásicos del folklore. El caso de *Agitando pañuelos* es notorio, porque es uno de las zambas más interpretadas del repertorio criollo. Entre otros, la grabó Mercedes Sosa y en los últimos años volvió a popularizarla el Dúo Coplanacu.

# En el Festival de Venecia, el sueño es llegar a convertirse en León

El Festival de Venecia, una de las tres muestras más prestigiosas del cine mundial junto con Cannes y Berlín, comenzó ayer su 61ª edición, empujada por una intención que fue enfatizada por los organizadores: encontrar el equilibrio entre el brillo de las grandes estrellas y la apertura a propuestas menos conocidas y al cine de autor. Hasta el 11 de septiembre se proyectarán más de cien películas. La fiesta empezó ayer con la clásica ceremonia en el Palacio del Cine del Lido. Allí se proyectó fuera de concurso el film *La terminal*, con la presencia de su director, Steven Spielberg, y su protagonista, Tom Hanks. La película fue recibida con poco entusiasmo por la mayoría de los críticos. Hanks encarna a Viktor Navorski, un turista de la ex Unión Soviética que no puede salir del aeropuerto de Nueva York ni volver a su casa cuando se produce un golpe de Estado que suspende las relaciones entre su país y Estados Unidos. La "Mostra", más allá de este comienzo ruidoso, genera este año una notable expectativa, por la cantidad y la calidad de nombres incluidos en su competencia oficial y en las secciones paralelas.

La ciudad, cotidianamente invadida por turistas, se encuentra tomada por el cine. Además de Hanks y Spielberg, visitan la ciudad el realizador mexicano Alfonso Cuarón, jurado en la sección Venecia Horizontes, y los estadounidenses Joe Dante y Quentin Tarantino, que presentan la retrospectiva dedicada a los reyes de cine "clase B" italiano. También se encuentran en Venecia Meryl Streep—protagonista de *The Manchurian Candidate*, de Jonathan Demme—y Scarlett Johansson, quien, además de ser jurado de la muestra principal, actúa en *A Love Song for Bobby Long* con John Travolta.

Fuera de concurso también se vio ayer la película italiana *Volevo solo dormirmi addosso*, segunda obra de Eugenio Capuccio, un ex asistente de Federico Fellini, que renueva la tendencia testimonial del cine italiano con un tema de actualidad, como los desastres que causan los

La tradicional Mostra empezó ayer con la proyección de *La terminal*, de Spielberg.

Fuerte presencia de películas argentinas.



Steven Spielberg y Tom Hanks eufóricos, con sus respectivas esposas. Venecia buscará el equilibrio entre las estrellas y el "cine de autor".

**Prestigio: Fuera de competencia se verán films de autores consagrados, desde Claude Chabrol hasta Jonathan Demme, pasando por Spike Lee y Michael Mann.**

despidos en masa en nombre de la reestructuración empresarial.

La sección competitiva, premiada con los clásicos Leones, contará con 21 largometrajes, entre los que figura el español *Mar adentro*, de Alejandro Amenábar, que con Javier Bardem como protagonista cuenta la historia de Ramón Sampederro, un parapléjico que reclama la eutanasia. El alemán Wim Wenders mostrará su visión de Estados Unidos a través de *Land of Plenty* y la india Mira Nair, que en 2001 ganó el León de Oro con *Moonson Wedding*, propone ahora *Vanity*

*Fair*, una producción estadounidense con Bob Hoskins. El británico Jonathan Glazer cuenta con Nicole Kidman y Lauren Bacall en *Birth* y el estadounidense Todd Solondz con Ellen Barkin y Jennifer Jason Leigh en *Palindromes*.

Un habitual de la Mostra veneciana, el israelí Amos Gitai, presenta *Promised Land*; el cine italiano cuenta con tres producciones en competencia, lo mismo que el francés, donde está presente la última película de François Ozon. Largometrajes de Rusia, Grecia, Suiza y el Reino Unido están en la sección oficial, así como cinco films procedentes de distintos puntos de Asia, entre ellos una película de animación japonesa. Como en años anteriores, también en esta ocasión habrá una sección competitiva paralela, llamada ahora Venezia Orizzonti, destinada a albergar obras que intentan explorar nuevos caminos cinematográficos. Allí partici-

## La embajada argentina

El Festival de Venecia tiene fuerte presencia argentina. *Familia rodante*, de Pablo Trapero, y *Un mundo menos peor*, de Alejandro Agresti, concursan por el premio de la sección Venecia Horizonte, dedicada a lo que se llama el cine del futuro. *Un mundo menos peor*, que protagonizan Mónica Galán y Carlos Roffé, se verá el próximo domingo, mientras que *Familia rodante*—que representa la segunda participación de Trapero en este certamen, donde había ganado un premio en la Semana de la Crítica con *Mundo grúa*—será exhibida el lunes. La presencia argentina se completa con *Una de dos*, de Alejo Taubé, y *El amor (primera parte)*, de Alejandro Fadel, Santiago Mitre, Martín Mauregui y Juan Schnitzman, ambas en la Semana de la Crítica, y con *Parapalos*, de Ana Poliak, que participará en la sección Venezia Cinema Digitale.

pan *Familia rodante*, de Pablo Trapero, y *Un mundo menos peor*, de Alejandro Agresti (ver recuadro).

Fuera de concurso se esperan con ansiedad films como *Eros*, trabajo conjunto de Michelangelo Antonioni, Steven Soderbergh y Wong Kar-wai, así como largometrajes realizados por autores consagrados, desde Claude Chabrol hasta Jonathan Demme, pasando por Spike Lee y Michael Mann. Otros dos nombres propios tendrán su espacio en Venecia, ya que el realizador portugués Manoel de Oliveira y el estadounidense Stanley Donen recibirán el León de Oro honorario a la trayectoria.

Para animar la pasarela y el trabajo de fotógrafos se espera que asomen por la ciudad de los canales algunas estrellas de Hollywood, como Robert De Niro, Al Pacino, Tom Cruise, Nicole Kidman, Gwyneth Paltrow y Denzel Washington.

Página/12

música BA

Dirección de Música de la Ciudad

presentan los viernes música

viernes 3 Lidia Borda

viernes 10 Suna Rocha / viernes 17 María Volonté  
viernes 24 Roxana Carabajal

Septiembre 2004. 20.30 hs. Belgrano 1732. Gratis.

sociedad de distribuidores de diarios revistas y afines



EL IV ENCUESTO NACIONAL DE LA CANCIÓN INFANTIL

# "Hay que vacunar los oídos"

Por Silvina Frieria

“Los chicos están vacunándose contra la polución sonora”, dice María Teresa Corral, coordinadora general del IV Encuentro Nacional de la Canción Infantil, que comienza hoy a las 14.30 en la sala A-B del Centro Cultural San Martín (Sarmiento 1551), con la actuación del grupo Cielo Arriba. Simultáneamente, en ese mismo horario, pero en teatros de otras ciudades como Santa Rosa (La Pampa), Córdoba, Concordia (Entre Ríos), Neuquén, Rosario (Santa Fe), La Plata y Necochea se presentarán diferentes conjuntos que adhiere al encuentro. Los Tinguirritas, Sonsonando, 5 Encantando, La Chicharra, Los Musiqueros, Papando Moscas, La Banda del Grillo, Indio Universo y El Murgón de la Esquina, entre otros, serán los encargados de garantizar la efectividad de las vacunas: diversidad de melodías y ritmos no convencionales y letras que, más allá de la identificación que provoquen en los chicos, ponen de relieve el valor de la palabra y la poesía. “El niño está siempre abierto y tiene derecho a recibir lo mejor. Si sólo le dan cosas mediocres, al igual que el adulto, no le queda más remedio que absorberlas. Por eso necesitamos educarles el oído”, explica Corral en la entrevista con **Página 12**.

El Momusi empezó en 1997 con un ciclo de recitales en el Teatro de la Ribera. Un año después arrancó el I Encuentro Nacional de la Canción Infantil. “Lo nuestro siempre fue remar, remar y remar”, recuerda Corral. Recién en 2000, con el ciclo La Música en Domingo, el Momusi consiguió permanecer en un mismo lugar y horario: el Centro Cultural San Martín, a las 11. “Por la respuesta del público, siempre fiel en ese horario propio de la misa, sentimos que finalmente conseguimos que se abrieran las orejas de los chicos y los adultos”, confiesa Corral. En el IV Encuentro, a diferencia de otras ediciones, se organizó el Primer Certamen Nacional de la Canción para Niños, que tendrá tres ganadores. “Nos parecemos a los pescadores de perlas”, aclara Corral, orgullosa por la magnitud que fue adquiriendo año tras año esta experiencia de intercambio entre pares y con los espectadores.

“Somos conscientes de que por el Momusi la música para chicos ha conquistado un espacio que incentiva a muchos grupos a generar sus

En el San Martín y en varias ciudades del interior, esta nueva edición busca consolidar una tarea de hormiga dedicada a ofrecer a los chicos una opción diferente a lo que suena en todas partes.



Cielo Arriba, el grupo que abre esta tarde el Encuentro en el C.C. San Martín, con entrada libre.

Estarán 5 Encantando (abajo), Sonsonando, Los Musiqueros, Papando Moscas y Los Tinguirritas, entre otros.



propios trabajos.” Ese efecto contagio se percibe por el número de composiciones inéditas recibidas: 207 canciones, de las cuales 15 fueron seleccionadas para competir por un jurado integrado por Pepa Vivanco, Pichi de Benedictis, Violeta de Gainza, Silvia Furnó y Eduardo del Viso. “Es una gran satisfacción porque la cantidad de intérpretes que entregaron su material nos demuestra que estamos transitando por la senda correcta”, reflexiona Corral, responsable de la coordina-

ción general junto con Daniel Viola. “Cada vez somos más ambiciosos, buscamos crecer y multiplicar nuestra influencia, y este certamen ha sido el ‘brazo armado’ del encuentro.” El maratón de recitales y conciertos seguirá el sábado a las 15 (en la sala A-B), con Sonsonando, Jorge Marziali, 5 Encantando, Al Tun Tun, Hugo Figueras, La Chicharra e Indio Universo. La yapa continuará el domingo, a la misma hora y en la misma sala, cuando se presenten Papando Moscas, Gertrudis, El Murgón de la Esquina, Caramba, La Banda del Grillo, Cielo Arriba y Germán Bustamante. También el domingo, pero a las 15.30 y en la Enrique Muñio, el festival se prolongará con Los Tinguirritas, Raúl Manfredini, Aguamarina, Coro Crecer y Los Musiqueros.

Además de los espectáculos y el certamen, durante el encuentro se realizarán talleres, mesas redondas y un micrófono abierto coordinado por Carlos Gianni, destinados a todas aquellas personas relacionadas con la enseñanza o difusión de la canción para chicos. El optimismo

## Telefé, primero

Como a lo largo de todo el año, Telefé volvió a liderar el rating de agosto, consolidando el buen pasar de su programación, que se mantiene al frente de las planillas desde hace 21 meses. Según Ibope, la pantalla de Telefé promedió 15,2 puntos, superando por 3,7 puntos al 13, que pese a los 11,2 puntos de promedio se tuvo que conformar con el segundo lugar. Detrás de los canales líderes se ubicó el 9, cuyos 7,9 puntos ratifican el incremento de público que la emisora viene cosechando desde hace algunos meses, a partir del buen rendimiento de *No hay dos sin tres* (promedia 13 puntos diarios). Aun cuando ambos canales tuvieron momentos de programación muy calientes a raíz de la transmisión de los Juegos Olímpicos de Atenas, tanto América como el 7 se mantienen en el fondo de la tabla, con promedios de 5,5 y 2,7 puntos de rating, respectivamente. Incluso, el rating de América bajó 2 décimas respecto del mes anterior.

## BANANA COSTANERA

CENA, SHOW, DISCO &amp; HAPPY HOURS

INFORMAL

### AFTER WORK

JUEVES .19hs

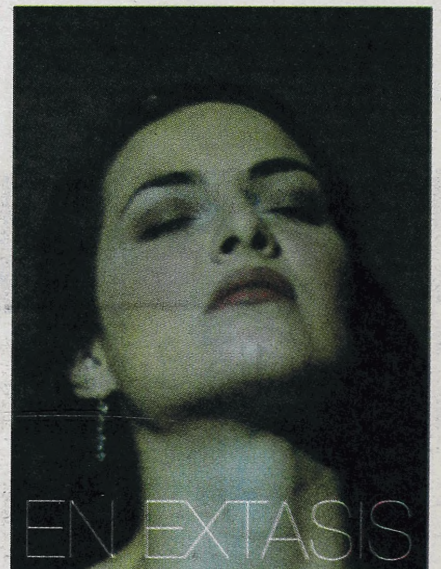
Reservas

4314.9500

Av. Costanera Norte y La Pampa

## LAS12

Las obras que fueron reñidas  
Beyoncé y Angel Stone, Juan Vignola  
Bordados del sexo después de las 60



Julietta Diaz: joven, talentosa, bella, trabajadora y encima humilde, no será mucho

MAÑANA CON EL DIARIO

Página/12

## Días y grupos

- ◆ **Hoy** a las 14.30 en la Sala A-B: Cielo Arriba.
- ◆ **Sábado a las 15** en la sala A-B: Sonsonando, 5 Encantando, Al Tun Tun, Jorge Marziali, La Chicharra, Hugo Figueras e Indio Universo.
- ◆ **Domingo a las 15** en la sala A-B: Papando Moscas, Gertrudis, Caramba, La Banda del Grillo, El Murgón de la Esquina, Cielo Arriba y Germán Bustamante.
- ◆ **Domingo a las 15.30** en la sala Enrique Muñio: Los Tinguirritas, Raúl Manfredini, Aguamarina, Coro Crecer y Los Musiqueros.

(Gratis, en Sarmiento 1551.)

## + CHICOS DEPORTE



CLUB DE AMIGOS

Av. Figueroa Alcorta 3885 Ciudad de Buenos Aires / Tel.: 4801-1213  
www.clubdeamigos.org.ar



Sandra Cartasso



Adrián laies, a partir de mañana, en varios puntos del país. Este sábado y el próximo 11 tocará con trío en La Trastienda.

## "Un grupo donde no hay piezas reemplazables"

Adrián laies estrena un trío con bandoneón y sin batería. Toca en La Plata, Buenos Aires, Rosario, Mar del Plata, Bahía Blanca y, en noviembre, Europa. También grabarán un CD y un DVD en vivo.

Por Diego Fischerman

Adrián laies toca piano y toca jazz. O hace tangos. Y el chiste inevitable sería decir que lo hace como ninguno. Es que, en efecto, lo que él hace pertenece a una rara especie conformada por un solo individuo. No tanto porque no pudiera habersele ocurrido a otro, como por el hecho de que a él le sale bien. Es decir: esa extraña idea de hacer jazz tomando tangos como punto de partida —o de referencia—, en manos de laies suena fluida, natural, justificada y, sobre todo, absolutamente musical. Como para poner aún más en evidencia la excepcionalidad de su apuesta, el grupo con el que tocará este sábado 4 y el próximo 11 en La Trastienda, no sólo carece de batería sino que incluye un bandoneón.

"El grupo incluye a Horacio Fumero en contrabajo y Pablo Mainetti como bandoneonista y es el Tango Reflections Trío. Pero, más allá del nombre, lo que importa es que se trata efectivamente de un grupo. No es una historia mía, donde si un contrabajista no puede tocar lo hace otro.

Aquí cada pieza es irremplazable", explica el pianista. "Y si eso significa que podemos tocar sólo una o dos veces al año, así será. Este es un grupo paralelo a los proyectos que cada uno de los tres tiene por su lado. Por ejemplo, Pablo tiene su quinteto, con el que está nominado a un Grammy, entre otras cosas. Y el repertorio es lo que cada uno de ellos han grabado en mis discos, *Nocturna*, *Tango reflections* y *Round Midnight* y otros tangos, pero en versiones ya muy distintas de aquéllas. En algunos casos, son diferentes porque hice nuevos arreglos pero, además, el grupo tiene ahora un tiempo conjunto muy importante. Ya no sonamos igual que cuando nos juntábamos al principio."

Parte de las dificultades para mantener el trío en funcionamiento tienen que ver con que el contrabajista, uno de los nombres más importantes del jazz español —aunque haya nacido en Cañada Rosquín, donde integró la primera banda junto a León Gieco—, vive en Barcelona. "Nos juntamos cuando él viaja para acá o nosotros vamos a tocar para allá", dice laies. "Ahora tocamos mañana en el Argentino de La Plata, los sábados 4 y 11 en Buenos Aires, el 5 estaremos en el Centro Cultural Parque de España, en Rosario, el miércoles 8 tocaremos en el Teatro Municipal de Bahía Blanca, el viernes 10 actuaremos en Mar del Plata y el 11 cerramos el ciclo, de nuevo en La Trastienda, donde grabaremos un disco y un DVD en vivo. En noviembre nos juntamos de nuevo, pero en Europa, y estaremos en un festival en Oslo, en varios lugares de España y, el 14 de ese mes, en Austria."

—¿Qué clase de elección estética conlleva la ausencia de batería?

—Se ha hablado de la falta de piano, en los grupos de Gerry Mulligan o de Ornette Coleman. Ellos sentían que ese instrumento definía demasiado el campo armónico. Creo que con la batería pasa lo mismo en el terreno del ritmo. Cuando hay una batería, por más abierta que sea la manera en que está tocada, es imposible no sentir alguna clase de marcación regular. Sin batería, en cambio, el ritmo lo ponemos nosotros y la forma en que nos vamos escuchando. Eso permite, entre otras cosas, el silencio absoluto. Se juega con lo que no está y no con lo que está. Ultimamente, lo que más me ha interesado es, justamente, tocar sin batería. Toqué con Pablo, con Fumero, con Liliana Herrero, siempre en dúo. Los ejemplos son mejores, incluso, en el tango que en

el jazz. El ritmo, en el tango, debe ser siempre flexible. Ni siquiera se trata de un *rubato* —de esos tiempos robados y luego recuperados— sino de algo esencial. El bandoneón es un instrumento que, naturalmente, toca *rubato*. Cuatro músicos de jazz, una vez que el baterista marca los cuatro tiempos en el aire, podrían, hipotéticamente, empezar a tocar sin escucharse entre ellos. Y todos estarían a *tempo*. En el tango, en cambio, es imposible mantener el *tempo* si no se está escuchando lo que tocan los otros.

—¿Cambiaron las maneras de concebir un solo, de frasear, de improvisar, a partir de tocar con un instrumento como el bandoneón?

—No en la manera de improvisar, por lo menos en el momento del solo. Sí, en cambio, cambia mucho la cuestión a la hora de acompañar. No se puede acompañar a un bandoneón igual que a un saxo o una trompeta. Y, además, tuve que acostumbrarme a escuchar otro sonido. Por otra parte, si el piano está en papel solista y el bandoneón interviene en el acompañamiento, eso abre posibilidades nuevas, como usar mi instrumento de una forma totalmente melódica, o tocar a dos voces, sin preocuparme por los acordes. Es como cuando Ellington decía que el saxofonista Paul Gonsalves era su sección de cuerdas. El bandoneón cumple, muchas veces, con esa función.

—En otras ocasiones ha señalado su preferencia por pianistas que jerarquizan el contrapunto, como John Lewis, Brad Mehldau o Keith Jarrett. Tocar con bandoneón permite, en todo caso, pensar el piano en esa línea. Más como un instrumento de contrapunto que como base rítmica o armónica.

—El papel rítmico es el que menos me interesa. Cuando hablamos con Pablo, lo que le pido es que no trabaje muy rítmicamente. Prefiero que el bandoneón sea más un color. Incluso, eso permite que el piano también cumpla una función colorística, más independizada de la armonía y el ritmo. Ayer, por ejemplo, estábamos pasando en dúo un arreglo nuevo que hice de *Orgullo y prejuicio*. Toda la primera parte de mi solo empieza con un desarrollo del motivo melódico del tema, tocado por él. El va jugando y yo comienzo acompañándolo y, de a poco, voy jugando también sobre las variaciones suyas. Yo trabajo sobre lo que él modifica. En esta música es fundamental el diálogo. Es interesante esa obligación permanente de escuchar al tipo con el se está tocando.




## Huella digital /

Periodismo con identidad  
Con Mauro Federico

El acuífero Guaraní, la tercera reserva subterránea de agua dulce del planeta está en peligro. Los "sin tierra", el desmonte, la concentración del suelo en pocas manos. El grito de la tierra colorada...

EN VIVO

JUEVES, 22 HS.  canalsiete, Argentina

en Primavera...

## Simplemente

Restaurant & Bar

Oro y Soler - Palermo Soho

con el concepto de *Las Cortaderas*

Restaurant - Bar - Pastelería  
Chacabuco 3647 - Palermo  
Teléfono 4825-2887



JUAN MANUEL TENUTA, PROTAGONISTA DE "VALHALA"

# Una vida sobre el escenario

El actor uruguayo, que en la obra compone a un genocida nazi, repasa una trayectoria que lo llevó a transitar infinidad de registros.

Por Hilda Cabrera

Una familia de ideología nazi intenta pasar inadvertida en una isla del Delta. El padre, Hermann Straub, colaboró en su juventud con militares en hechos genocidas y la madre, ex pianista de cabaret ya fallecida, parece haber sido amante de un general nazi. Esta historia, que pertenece a la ficción pero guarda contacto con la realidad, se despliega en *Valhala*, pieza de Patricia Suárez que se ve viernes y sábados a las 21 en el Taller del Ángel (Mario Bravo 1239), dirigida por Ariel Bonomi. El título proviene de la mitología germana. Designa a la residencia del dios Wodán (Odín), adonde son llevados por walkirias los caídos en el campo de batalla. Hermann es Juan Manuel Tenuta, destacable y creativo en cada uno de los numerosos papeles que compuso. Al iniciarse la acción, su personaje es un hombre de 85 años y con características semejantes a las de "muchos otros criminales de guerra que llegaron a la Argentina a partir de 1945", según precisa a **Página 12**.

Tenuta encará la escena a los siete años, y nunca se detuvo. Titiritero y payaso de circo, se enroló como marinero, lo que le permitió conocer América y Europa. Nació en Fray Bentos, entonces una importante ciudad portuaria de Uruguay. Debutó en un teatro de esa ciudad que hoy recuerda semejante a una Babilonia. Circulaban marineros y obreros de todo el mundo, ya que se necesitaba gente para trabajar: "Por ese puerto entraban y salían los grandes barcos, y la vida era compartida con ingleses, franceses, yugoslavos, griegos, turcos", apunta. Su padre era sastre en el Teatro Colón, pero vio un aviso buscando gente de su oficio para Fray Bentos y decidió partir. "Era un puerto muy importante para los ingleses. Estos vestían muy bien y mi padre era un gran sastre. Allí conocí a mi madre", resume Tenuta.

—**Tampoco en los años de marinero abandonó el teatro?**

—No, porque llevaba mis títeres. Siempre fui un poco payaso. La actuación es para mí una necesidad, un compromiso con mi pueblo y mi comunidad. Aunque a veces pareciera difícil, los actores podemos aportar al desarrollo armonioso de la sociedad. Tuve grandes maestros, pero no por estudio: hice de *claque* de Luis Arata, Enrique Muñio, Orestes Cavaglia, Elías Alippi y otros grandes intérpretes. Los aplaudía, los vivaba e iba aprendiendo. Con los títeres recorrí América, llevándolos también a aldeas indígenas: los aymara, los quechuas y los guajiros de la frontera colombianovenezolana... Soy *patata e perro*, como dicen los chilenos.

—**La atmósfera de *Valhala* es de acecho permanente. ¿Qué opina de su personaje?**

—Hermann trata a sus hijos Rainer, Rodolfo, Sigfrido y Elena de una manera horrible. Quien llega a esa casa es Daniel Fekete, un papel muy interesante que compone Héctor Malamud. Yo soy un cholulo de Patricia Suárez, gran investigadora también. Escribe mucho, rápido y bien. En menos de una semana me sabía toda la letra. El director Ariel Bonomi no lo podía creer.

—**¿Cómo es interpretar a un genocida?**

—Los actores tenemos que experimentar con todo tipo de personajes y en todos los medios: el teatro, el cine, la TV, el circo, la calle. Yo me entrego. No puedo intelectualizar. Tampoco sufro por componer un nazi. En *El señor Galíndez*, de Eduardo Pavlovsky, me tocó el rol de un torturador. Con el director y el elenco nos preparamos bien: leímos y estudiamos textos sobre la llegada de los nazis a la Argentina. Es parte del trabajo del actor. Hice obras muy diferentes, estuve en el Elenco Estable del San Martín durante la década del '80, después me contrataron para algunas obras, pero también hice temporadas con Tato Boreo y Carlos Perciavalle con *La jaula de las locas* y participé de musicales como *Mi bella dama* y *El violinista en el tejado*.

—**Esa es parte de su labor aquí, ¿y su actividad en Uruguay?**

—Muy intensa. Con unos compañeros fundamos El Galpón de Montevideo, en 1949. Atahualpa del Cioppo, un creador admirado por Vittorio Gassman y otros grandes, empezó a dirigir ese teatro en 1954. Era una persona de gran bonhomía, cultura y elegancia. Se exilió en México, pero trabajó en casi todos los países latinoamericanos. En El Galpón tuvimos importantes y queridos directores, como el español José Estruch y Rubén Yáñez. Antes de fundar el teatro yo había hecho una gira por Chile, porque además de actuar seguía en la marina mercante. Estaba influido por el Teatro Experimental de este país y por directores y amigos chilenos, como Pedro de la Barra. Cuando desembarco en Uruguay me invitan a continuar dentro del teatro independiente uruguayo.

## La amenaza de la escoria

Juan Manuel Tenuta suma treinta y siete participaciones en el cine, muchas más en el teatro y algunas en la TV. Se enorgullece de la reciente reapertura del Teatro Solís de Montevideo, "uno de los más viejos de América", inaugurado el 25 de agosto de 1856. "El actor francés Louis Juvet se refiere a ese teatro en un libro. El había trabajado allí, como Jean-Louis Barrault y otros célebres", observa el actor. En cuanto a *Valhala*, era un lugar mitológico "nombrado por propio Hitler en sus discursos mostrándolo como recompensa a los alemanes caídos en la defensa de la filosofía nazi". Sobre este punto, recuerda una de las frases finales de *La irresistible ascensión de Arturo Ui*, de Bertolt Brecht: "Está fecundo el vientre que engendró esa escoria". En opinión de Tenuta, "el fascismo está queriendo siempre resurgir", y memora épocas en que en Argentina se divulgaba una frase de escalofrío: "Mate hoy un judío y mañana un uruguayo".



Tenuta llegó a viajar con sus títeres por toda América.

"Siempre fui un poco payaso: la actuación es una necesidad."

—**¿Cómo fue esa experiencia?**

—En ese movimiento de los independientes, la primera experiencia estable fue el Teatro del Pueblo, fundado en 1937, siete años después del que creó en Buenos Aires Leónidas Barletta. Los estatutos eran los mismos del argentino y la biblioteca llevaba el nombre de Barletta, un director que tuvo gran influencia en Perú, Chile y Venezuela. El teatro argentino de esos años hizo escuela: La Máscara, de Ricardo Passano; el teatro judío IFT, con Manuel Iedvabini y Jaime Kogan; el de Los Independientes, con Onofre Lovero; el Fray Mocho con Oscar Ferrigno, quien fue, teatralmente, un revolucionario. Argentina y Uruguay fueron los primeros países de habla castellana que dieron obras de Brecht. Asombrada por este hecho, Helene Weigel, la mujer de Brecht, nos invitó a Berlín. En España se estrenó una pieza de Brecht recién en 1968: *Madre Cora-*

*je*, la protagonizaba Amelia de la Torre, madre de la escritora Ana Diosdado. Otra invitación que recibí fue para el estreno de *El meteorito*, de Dürrenmatt, en Frankfurt.

—**¿Qué pasa hoy con los circuitos teatrales en América latina?**

—En aquella época estábamos todos muy vinculados. Yo fui presidente del sindicato de actores uruguayos y me relacioné con la cultura chilena al ser contratado por el Ministerio de Educación de Chile. Hice giras con Pablo Neruda: él recitaba su *Canto General* y yo ofrecía mis trabajos con títeres. Fui amigo de Neruda y de Delia del Carril de Anchorena, su antúltima mujer, una persona maravillosa. Recuerdo cuando Neruda fue desafiado como senador. El representaba a un grupo de obreros del norte de Atacama. Esto pasó tres años después de la Segunda Guerra, cuando gran cantidad de nazis se instalaron en el sur de Chile. Durante las giras, en los hoteles me lo pasaba dando vuelta los retratos de Hitler, que eran colgados en los dormitorios como si fueran los de Jesucristo.

—**Era una época de definiciones tajantes...**

—Un período revolucionario, donde intelectuales y artistas tenían necesidad de comprometerse. Nos sentíamos en el centro de la cultura, porque el teatro fue y es compendio de todas las artes. Compartíamos la vida con pintores, escultores... Ellos veían nuestros espectáculos y nosotros íbamos a sus exposiciones. Neruda era uno de ellos. Fue un asiduo visitante de Uruguay.

TV

6.00	7-DESPERTANDO.
6.30	9-INFOCAMPO.
7.00	7-DESAYUNO.
9-TELENOUEVE AL AMANECER.	
9.00	9-DE 9 A 11.
10.00	7-SALUDARNOS.
10.30	2-LO MEJOR DE ATENAS 2004.
11.00	7-SIEMPRE ASI.
11.15	11-SABOR A MI.
11.30	2-AMERICA NOTICIAS.
9-YO SOY PANAM.	
13-PINON FIJO ES MI NOMBRE.	
12.00	7-LAS COSAS DE GEORGINA.
9-TELENOUEVE.	
11-TELEFE NOTICIAS.	
13-LOS COCINEROS EN CASA.	
12.30	2-ALMORZANDO CON MIRTHA LEGRAND.
13.00	7-VISION 7.
9-MARIMAR.	
13-EL NOTICIERO DEL TRECE.	
13.30	11-CULPABLE DE ESTE AMOR.
14.00	2-LOS INTOCABLES EN EL ESPECTACULO.
7-MANOS ARGENTINAS.	
9-CONTALO CONTALO.	
13-100 ARGENTINOS DICEN.	
14.30	11-MUJERES APASIONADAS.
15.00	7-LA MUJER DE...
13-12 CORAZONES.	
15.30	11-SABRINA.
16.00	2-Y A VOS QUIEN TE AMA?
7-MICROMACRO.	
9-CHICAS EXPRESS.	
11-EL CHAVO.	
13-AMY, LA NIÑA DE LA MOCHILA AZUL.	
17.00	2-EL DIARIO DE LA TARDE.
7-SABES O SONAS.	
9-HISTORIAS DE LA TARDE.	
11-LOS SIMPSONS.	
13-MI GORDA BELLA.	
18.00	7-DIBUJANDO LA TARDE.
11-FRECUENCIA 04.	
13-FLORENCIA.	
19.00	2-AMERICA NOTICIAS.
7-VISION 7.	
9-TELENOUEVE.	
11-TELEFE NOTICIAS.	
13-JESUS EL HEREDERO.	
19.30	7-DXTV.
20.00	7-CULTURA CERO.
9-LIZZIE MCGUIRE.	
11-SUSANA GIMENEZ.	
13-TELENOCHIE.	
20.30	2-INDOMABLES.
9-NO HAY DOS SIN TRES.	
21.00	7-VISION 7.
11-LA NINERA.	
21.30	9-LA PELUQUERIA.
11-LOS ROLDAN.	
13-LOS SECRETOS DE PAPA.	
22.00	2-TELEVISION REGISTRADA.
7-HUELLA DIGITAL.	
22.30	9-POLEMICA EN EL BAR.
11-ODISEA.	
13-PADRE CORAJE.	
23.00	2-INTRUSOS EN LA NOCHE.
7-EL REFUGIO DE LA CULTURA.	
23.30	9-MEDIANOCHE DE UN DIA AGITADO.
13-CAIGA QUIEN CAIGA.	
0.00	2-12/12.
7-VISION 7.	
9-TELENOUEVE.	
11-DIARIO DE MEDIANOCHE.	
0.30	2-ESE AMIGO DEL ALMA.
7-COMPATRIOTAS.	
13-EN SINTESIS.	
0.50	9-CALL TV.
1.30	7-EN LAS MEJORES SALAS.
2.30	7-EL KAIROS DEL PADRE FARINELLO.

39<sup>90</sup>  
+IVA

POR MES  
DURANTE TRES MESES

Fiber512  
La máxima velocidad al mejor precio

INSTALACION Y MODEM SIN CARGO\*

Vas más rápido

FiberTel  
La Banda Ancha

4778-6600

LA PLATA 423-4242

ROSARIO 436-8100

CORDOBA CIUDAD 420-3000

Condiciones de la promoción en [www.fibertel.com.ar](http://www.fibertel.com.ar) y en sucursales de CableVisión. Sujeta a disponibilidad geográfica y técnica. Valida del 1° al 30/09/04. \*Sólo mediante adhesión al débito automático.



## POSDATA

**Sartre.** "Jean-Paul Sartre: las formas de la alteridad", por Sara Vassallo, el 3 a las 16.15 en la Facu de Psico de la UBA. H. Yrigoyen 3242, aula 15. Gratuito.

**Música.** "La música y el psicoanálisis", desde el 8 de septiembre de 13 a 15 en la Facu de Psico. Coordinación: Alicia Topelberg y Alejandro Sacchetti, con María Rizzi y Pablo Fuentes. 4932-6900 int. 133. [www.psi.uba.ar](http://www.psi.uba.ar).

**Sonoro.** Panel "La palabra, lo sonoro y la escena en el cinema con niños y adolescentes", con Fabio Tula, Dafne Kleiman y Elcira Belloc en Císam, el 3 de 18 a 20. Gratuito. 4958-1322. [www.fundacioncisam.org](http://www.fundacioncisam.org).

**Delitos.** "Los niños que cometen delitos", por Fernando Osorio, iniciando el seminario "Violencia escolar" en Centro Dos, el 6 a las 20.30. Gratuito. 4961-2197.

**Lacan.** "Introducción a la lectura de J. Lacan", con Héctor Rupolo, Héctor Zablocki, Liliana Serrano, Mónica Vidal, José Britos, Fernanda Restivo, conferencias con talleres en Triempo. Sábados de 15 a 18. Gratuito. 4383-9908.

**Isabel.** Presentación de *La muerte de Isabel BARI*, novela de Carlos D. Pérez, hoy a las 21.15 en Sánchez de Bustamante 1034.

**Emocionado.** "El cuerpo emocionado. Pedagogía artística para una psiquis anquilosada", con Eliseo Rey en Sociedad Argentina de Psicoanálisis, el 4 de 10 a 12.30. 4854-8742.

**Fines.** "Fines de análisis y tiempo", por Daniel Piasek, en Tramas, el 7 de septiembre a las 21. 4803-3498.

**Otro.** "Discípulos del Otro", sobre Kierkegaard y Heidegger, con Ricardo Bianchi, desde el 3 a las 18.30 en Centro psicoanalítico Argentino, 4822-4690.

**Espacio.** Presentación de *El espacio psicoanalítico*, de Víctor Korman, hoy a las 21 en APdeBA, Maure 1850, con Rafael Paz, Alicia Azubel y Enrique Alba.

**Recién.** "Inserción laboral de psicólogos recién recibidos", con Daniela Trulls en la Sociedad Argentina de Terapia Familiar, el 13 a las 18. 4962-4306.

El testimonio de la pasión de "Marga", narrado por su psicoanalista, se conjuga con las formulaciones de Borges sobre las pesadillas para articularse en la noción de lo siniestro. La pesadilla, "sabiamente", nos conduce a "algo más terrible que cualquier imaginación", al punto donde toda identidad es una máscara.

Por Carlos D. Pérez\*

Marga, invitada a comer a lo de un amigo, se sintió atraída por un puñal que el anfitrión tenía sobre una repisa. Durante la comida tuvo la certidumbre de que su interés no se debía sólo a la pureza de líneas de la daga. Al regresar a su casa una casualidad —llamémosla así— aportaría los elementos faltantes para la toma de conciencia: en la novela que ella lee antes de dormir, el protagonista sueña que un puñal dibuja siluetas de sangre. Y ella evoca un acontecimiento hasta entonces confiado al olvido: de adolescente la atormentaban los puñales, que veía en sueños y en apariciones. En los juegos amorosos con su primer novio, ella lo incitaba al acto sexual pero él, amparado en la espera que acabaría en matrimonio, acrecentaba la pasión de Marga diciéndole que las mujeres que quieren esas cosas son putas. Una noche, ella se atrevió a estrecharlo hasta percibir en su bajo vientre el miembro en erección, y al momento vio recortarse sobre las

espaldas de él la forma obscena de un puñal amenazante.

Mi escucha, advertida por alusiones afines al novio y a la madre, me llevó a relatos de tiempo atrás, en los que Marga memorara la retención materna a tocarla. Fui a dar en la ferocidad de los ojos maternales; Marga había hablado del carácter "punzante" de su mirar. Destaqué, en lo que había dicho, la secuencia: excitación sexual-deseo del pensamiento por desealarlo (como una puta)—mirada reprobadora, punzante, puñal. Enmascarado en el estilete, se reintroduce el pene. Del pene al puñal, por un camino regrediente, desandamos el trecho que va del hombre deseado a la madre atroz.

Ella iniciaba el relato con prolegómenos y sólo al saberse no interrumpida se abandonaba a sus ocurrencias, en una deriva orientada hacia ominosos lugares de infancia: la pequeña Marga, demorada en la quietud de su cuarto, se mira al espejo; sin que ella haya percibido su llegada, la tía le habla: "Cuidado, que si una se mira un tiempo en el espejo termina por aparecer,

desde algún rincón, el diablo".

En la madrugada de su quinto cumpleaños, en la vieja casa de los abuelos, deja la cama para ir hasta la sala. Un familiar, pintor de escenas sacras para iglesias, había cubierto las paredes con óleos donde aparece la Virgen rodeada de un coro de ángeles —más que ángeles parecen enanos—, el fuego eterno y Lucifer; tranquila se pasea entre esas representaciones que, aunque tremebundas, le son familiares, hasta que la sobresalta una forma que no reconoce: el vidrio, opacado por el polvo, le ha devuelto su imagen.

En 1977, en el teatro Coliseo, Jorge Luis Borges pronunció una serie de conferencias. En una de ellas, "Las pesadillas", dijo: "Tengo dos pesadillas que pueden llegar a confundirse. Tengo la pesadilla del laberinto, y esto se debe, en parte, a un grabado en acero que vi en un libro francés cuando era chico. En ese grabado estaban las siete maravillas del mundo y entre ellas el laberinto de Creta. Era un gran anfiteatro, muy alto... En ese edificio cerrado, ominosamente cerrado, había grietas. Yo creía, o ahora creo que creía —tan falible es nuestra memoria, tan inventiva es nuestra memoria—, creía cuando era chico que si tuviera una lupa lo suficientemente fuerte podría mirar por una de las grietas del grabado y ver al Minotauro en el terrible centro del laberinto. Otra es la pesadilla del espejo. Pero no son distintas, ya que bastan dos espejos opuestos para construir un laberinto... Yo siempre sueño con laberintos o con espejos, salvo que en el sueño del espejo aparece otra visión, otro terror de mis noches: la idea de las máscaras. Las máscaras siempre me dieron miedo, sin duda sentí que si alguien usaba una estaba ocultando algo horrible. A veces en mi sueño —y éstas son las pesadillas más terribles— me veo reflejado en un espejo pero me veo con una máscara. Tengo miedo de arrancar la máscara porque temo ver mi verdadero rostro, que es atroz. Ahí puede estar la lepra o el mal o algo más terrible que cualquier imaginación mía".

Marga rehúsa mirarse en el espejo, y si debe hacerlo se aferra a los detalles de la ropa, que, como la máscara de Borges, revisten la imagen. Más de una vez le ha pasado ir por alguna galería y tropezar con una extraña que reacciona con una mirada ofuscada. Al instante percibe que ha dado contra su figura reflejada en un espejo.

Borges opone dos espejos y logra el efecto del laberinto. La cabeza del Minotauro tanto oculta como insinúa un rostro paradójico, del que sólo sabemos como máscara.

Los padres de Marga, de rara severidad, solían castigarla con penas indecifrabiles. La pequeña no lograba saber del pecado que la hacía acreedora, a su vuelta por la tarde del colegio de monjas, al encierro en su cuarto, condenada a no proferir sonido y permanecer en la oscuridad. Al concluir la pena no la esperaban explicaciones ni consuelos, tan sólo la oblicua mirada de la madre.

Cuando estuvo en tiempo de elegir profesión, optó por formarse como maestra de niños ciegos, muchos de ellos con diagnóstico de psicosis. Su experiencia, luego de años de desempeño, la llevó a opinar que no le afectaba tanto la inquietante mirada materna, ya que

SOBRE EL CUADRO, ROBADO, DE EDVARD MUNCH

## Del grito surge el silencio

Por Sergio Zabalza\*

El grito, de Edvard Munch, fue robado el 22 de agosto en Oslo, pero el grito de Munch siempre estuvo robado, por lo menos desde que su creador lo "escuchó" en la pintura. Es más, ese efecto tan estremecedor que provoca la contemplación de la obra reside en que el artista le hace gritar a la tela lo que de su voz le fue arrebatado desde siempre, ya "que el grito tampoco se perfila sobre un fondo de silencio, sino que al contrario lo hace surgir como silencio". (Jacques Lacan, Seminario 11, clase del 22 de enero de 1964. Hay más referencias a Munch en la clase 20 del Seminario 16.)

Y es que, dado que la luz dibuja la sombra, así como el sonido murmura el silencio, sólo hay apropiación subjetiva del estímulo auditivo cuando el tropiezo de una sínco-

pa (palabra que en su etimología remite a "Corte") se presenta en el vestíbulo de las vibraciones.

Chopin inventó una metáfora para representar esta ausencia, "La nota azul": ese punto perdido en el pentagrama que sus manos sabían devolver allí, en la grieta donde la densa nostalgia por la patria perdida se vaciaba de pesares.

Seguramente por eso, el pintor Eugène Delacroix formulaba que un claro de luna no es más que el reflejo de un reflejo.

Desde este punto de vista bien podríamos afirmar que la música es el arte a través del cual los sonidos nos hacen escuchar el silencio. Ahora bien, ¿por qué hay silencios que nos atrapan más que otros? ¿Por qué hay sujetos capaces de tolerar un día de espera para conseguir la entrada a un concierto de ópera o a un recital de Sandoz?

Es que ese silencio, que el grito le arrebató a la voz, permite que cada sujeto componga su propia canción al escuchar una melodía. Así,

cuando una canción sabe llevar una ausencia sincopada, es la música la que nos escucha a nosotros (así lo sostiene Alain Didier Weill en *El objeto de arte, incidencias freudianas*, Ediciones Nueva Visión).

Pero hay obras que trascienden el lazo social que supone el pasatiempo o la mera dimensión de la emoción; ya no se trata de aquella melopea que nos recuerda tal o cual cosa.

Al prestarnos su voz, *El grito* nos habilita una vía para abordar nuestro silencio, ese que a veces nos permite escuchar lo Otro que somos, sin arrojárselo al que tenemos enfrente. Por algo para Rainer Maria Rilke la belleza es "ese grado de lo terrible que aún soportamos" (*Elegías de Duino*).

Munch nos regalaba una voz que sabía escucharnos allí, en ese desgarrar que pulsa lo que Lacan llamó "síncope de existencia". En este mundo pautado por un orden psíquico, donde sólo hay buenos que se miran en el espejo de los malos, el artista noruego nos prestaba su mirada de pintor para escuchar la ausencia que nos constituye, esa que nos permite albergar al Otro sin necesidad de justificaciones ni fundamentalismos buenos o malos. Munch cedió su voz en la tela, pero a nosotros nos robaron una síncope.

\* Integrante del equipo de profesionales del servicio de hospital de día que dirige Daniel Millas en el Hospital General de Agudos Teodoro Alvarez.

Lic. Eva Rearte

Psicóloga

Violencia Familiar  
Maltrato Infantil

Turnos al  
15 5456-7003

KINESIOLOGIA

Masajes para:

- contracturas
- stress
- celulitis

Tel.: 4361-2082

LIC. LAURA YANKILLEVICH

Psicóloga clínica

Miedos  
Trastornos de ansiedad  
Crisis de angustia

Nuevos teléfonos:  
4433-5259 / 4433-5237

Licenciado Abraham Sokolowicz

PSICOLOGIA CLINICA

Adicciones - Orientación  
Conflictos Vinculares

Tel.: 4961- 9322

[abrahampsicol@datafull.com](mailto:abrahampsicol@datafull.com)

CURSO Especialización en Derecho de Familia:

ACTUALIZACIONES EN ADOPCION

A cargo de Lic. Eva Giberti

Seis clases a partir del 23 de setiembre, de 16 a 18

Dirigido a profesionales del Derecho, la Psicología, el Trabajo Social, la Medicina y la Educación

Inscripción:

Dpto. de Posgrado de la Facultad de Derecho, Universidad de Buenos Aires:  
4809-5606/5607/5609



## LOS ESPEJOS VACIOS

# un puñal amenazante"

conocía un horror mayor: su ausencia. La conmueve participar de un recreo de niños sordomudos, que arreglándose como pueden juegan, se pelean, mientras en el colegio de niños ciegos nadie juega ni hace barullo, todo es silencio. Cada cuerpo supone un laberinto sin esperanza de salida.

Continuemos con Borges: "He tenido muchas pesadillas, y creo que la más terrible fue ésta (sin embargo, contada no es nada, pero me impresionó y la usé para un soneto): Estaba en mi habitación, amanecía, posiblemente era la hora del sueño, y al pie de la cama había un rey, un rey muy antiguo; y yo sabía en el sueño que era un rey del Norte, de Noruega. Ese rey no me miraba, fijaba su mirada ciega en el cielorraso (yo sabía que era un rey muy antiguo porque su cara era imposible ahora). Sentí el horror de esa presencia, veía su espada, veía su perro. Cuando desperté seguí viendo un rato al rey porque me había impresionado".

La pesadilla no es un extravío del sueño: a veces el sueño nos conduce sabiamente, como llevándonos

por eso un desafío, cuando la experiencia del límite acucia.

Según Borges, lo pesadillesco de un sueño no concierne al carácter de las imágenes sino a un sentir especial. Puede incluir angustia pero no se confunde con ella, agrega. Borges es claro: "Rey nórdico" porta en su configuración los rasgos de lo familiar, y su distorsión, si la hay, acontece en ese mismo registro: lo monstruoso no deja de ser reconocido y por eso se vuelve ominoso.

Pero aun otro elemento puede ser discernido: en lo familiar devenido monstruoso hay algo esquivo, mudo, tanto como la mirada ciega del rey nórdico. La intuición de Borges es meridiana: para ilustrar el horror de las pesadillas recuerda, en la Divina Comedia, la visita de Dante al limbo: allí están Homero, Ovidio, Horacio, los filósofos presocráticos, Platón, pero el poeta no pone en sus bocas grandes palabras. "Podemos sentir que Dante, de algún modo, comprendió que era mejor que todo fuese silencioso", comenta Borges. El infierno, en todo caso, resultaría una cámara de torturas; la pesadilla consiste en que Dante sólo encuentre esas grandes sombras silenciosas.

## Labios mayores

En respuesta a aquella observación mía sobre la mirada, punzante como una daga, de la madre, Marga recuperó este recuerdo: de chica era amiga de un vecinito de su edad; cierta vez que jugaban en su cuarto, él se bajó los pantalones y le mostró el miembro: "Creo que ahí vi por primera vez un varón desnudo. Sé que después me castigaron... Creo que el castigo era porque me descubrieron mirándolo desnuda en el espejo. Mamá entraba en todos lados y me era imposible saber cuándo venía".

La mirada propia que delata la carencia es interdita por otra, materna, que la condena. Lo que condena es la visión de la diferencia de los sexos. La mirada materna persigue el viraje desmentidor que sustente su tiranía desde los ojos que hieren como estiletos. Puñal que fulgura en la noche cuando ella estrecha al hombre hasta cubrir el pene con su anhelo y saber la diferencia.

He dicho que Marga conoce el paradójico horror mayor: la ausencia de mirada materna, por lo que damos en la encrucijada de la constitución del sujeto: el deseo materno que insta al amparo en esa relación dual, especular, signada por el referente que es emblema de completud. Si hubiera un trauma que incansablemente se repite, resistiendo la cobertura del propio deseo, hemos de hallarlo en lo antedicho. La lucha de Marga es, a su manera, la de cada uno por lograr un lugar en

el espejo y romper la repetición. Que se cuidara del espejo, le había dicho la tía, pues desde algún rincón termina por aparecer el diablo. Pero justamente eso debe mirar, y de algún modo Marga lo intuye. Como el ombligo del sueño, lugar denso de imágenes sofocadas, ese resquicio umbilical una verdad.

Demonio, hombre, deseo. En un rincón de la galería que envuelve el patio central del colegio secundario, Marga discute con una compañera decidida a tomar los hábitos. "Dame argumentos tuyos, no me repitas el libro de teología -le pide-. Sos linda, sos mujer, lo otro es ser momia." En ese momento terciaba una monja que había escuchado la intervención de Marga: "Ella es el diablo en persona -le dice a la otra-, el mismo que expuso a Jesús a las cuarenta tentaciones. Pero tu vocación es ser santa". Al irse, ya de espaldas, agrega: "¿Cuál será la vocación de ésta?". Marga corre hasta alcanzarla: "¿Mi vocación son los hombres?".

Su relato concluye: "Mi compañera no entró en el noviciado; siguió la

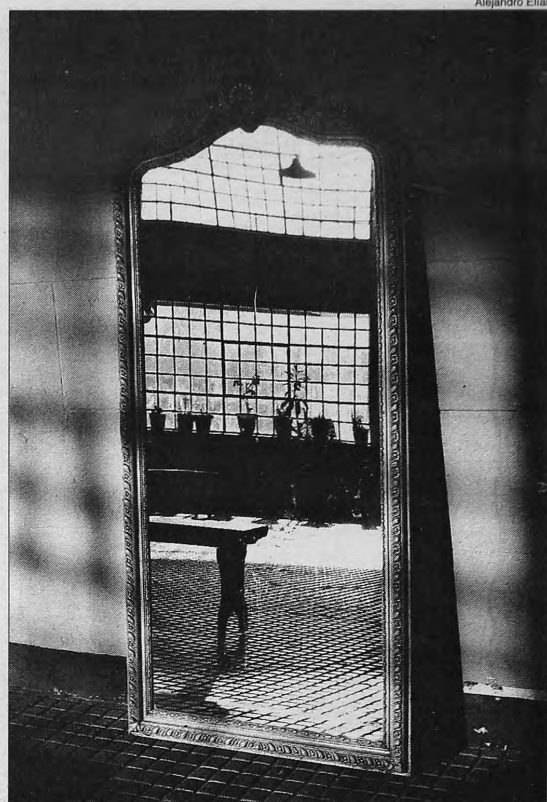
**Máscara: "La pesadilla no es un extravío del sueño: el sueño, sabio, nos conduce. La pesadilla no es desenmascararse sino saber que la identidad es máscara".**

carrera con nosotras y al finalizar quinto año se suicidó". Y agrega: "A veces pienso que me faltó valentía para hacer lo mismo".

Me asombré. Yo había localizado su desesperación por reconocer-se en el hombre que la hiciera mujer, pero en la mención del suicidio me vi devuelto a lo siniestro. Cuando esperaba, si no el final feliz, al menos una senda despejada, me topaba con el vaticinio de la monja: la vocación de santidad, pura alma inmortal carente de tentación, carente de deseo.

El perfil de la madre mantiene la invocación al momento originario, enlace que la pequeña Marga rompe cuando interroga la diferencia sexual y alcanza su carencia con una mirada segunda, haciéndose pasible de la tremenda aparición materna. "El doble se ha transformado en un espantajo, así como los dioses se tornan demonios una vez caídas sus religiones", sostiene Freud en "Lo siniestro", siguiendo a Heine. Demonio: figura de condensación que, derivada del Dios-madre omnipotente, encarna la caída y con ello el deseo.

A este nudo no desatado aludieron los últimos comentarios que, recordando imágenes de una pesadilla, pronunció Marga: "¿Qué horror sería tener un salón de espejos! No soportaría ese laberinto infinito



Alejandro Elias

viendo siempre mi cara. Me dije: 'No me gusta mi cabeza por dentro'. El día de mi primera menstruación miré mi herida, cómo salía sangre. Ya sabía lo que era la vagina, los labios mayores, los menores, el útero. Mi cabeza lo sabía pero no lo sentía. Sentía la ausencia de algo y me dio una profunda tristeza". Después de decir esto, Marga dejó de buscarme y no la he vuelto a ver.

Tampoco Borges se tolera en el espejo. En pesadillas lo aterra desenmascararse y asistir a su verdad vacía. Con Marga seguimos una segunda mirada hasta el reducto de la hembra herida. Pero no es precisamente un pene lo que sellaría la grieta; la ilusión de completud trasciende de la diferencia anatómica.

"¿Y si las pesadillas fueran estrictamente sobrenaturales? -dice Borges-. ¿Si las pesadillas fueran grietas del infierno? ¿Por qué no? Todo es tan raro que aun eso es posible." Es posible, a condición de entender que hay verdad de la grieta pero no del infierno. Porque una grieta no es máscara, en tanto el in-

fiermo es la careta reversible de Dios, el enmascarado solitario.

\* Extractado del trabajo "La pesadilla, lo siniestro: un lugar en el espejo", que será presentado en el ciclo "Escritura y psicoanálisis", organizado este mes por el Club de Analistas.

## Talleres interactivos de teatro

"La poética del cuerpo y lo expresivo"

La propuesta: abrir un espacio para la creatividad

Informes: 4305-3681 (Ana María García)  
E-mail: gntadores@hotmail.com

ESPACIO CULTURAL  
Las Cortaderas  
Charcas 3647 - Palermo

## Rodolfo Urribarri - Psicólogo

Profesor Titular de la Universidad de Buenos Aires  
Miembro Titular de la Asociación Psicoanalítica Argentina  
Director de la revista n/A Psiconálisis con niños y adolescentes

COMUNICA SU NUEVA DIRECCION

Pedro I. Rivera 2460 9° B (1428) - Buenos Aires  
Telefax: (5411) 4784-4812

AP de BA Asociación Psicoanalítica de Buenos Aires  
Sociedad Componente de la Asociación Psicoanalítica Internacional

SECRETARÍA DE EXTENSIÓN

CURSOS DE EDUCACIÓN A DISTANCIA

Campus Virtual

«Introducción al psicoanálisis de pareja» • «El desarrollo psíquico temprano: desde Winnicott y Kohut hacia la intersubjetividad» • «Pensar lo psicosomático desde el psicoanálisis» • «Pícosis y trastornos afectivos. Abordaje psicodinámico y farmacológico» • «Educadores en crisis: aprender a cuidar-nos» • «Psicoanálisis de familia»

Consultar: [www.apdeba.org](http://www.apdeba.org)

Maure 1850 (C1426CUH) Buenos Aires - Tel./fax: 4775-7867/7985 - info@apdeba.org

## SM Cuestiones de familia

Estudio de la Dra. Silvia Marchioli

Sea protagonista de sus decisiones familiares y patrimoniales

Crisis conyugal

- Divorcio vincular
- Separación personal

Conflicto en los vínculos paterno o materno filiales

- Tenencia - Visitas - Alimentos
- Reconocimiento de paternidad
- Adopción del hijo del cónyuge

Cuestiones patrimoniales

- División de bienes de la sociedad conyugal y de la sociedad de hecho entre concubinos
- Sociedades familiares y problemas hereditarios conexos

Violencia familiar

- Agresión en la pareja • Maltrato de menores
- Exclusión del hogar

Escuchamos su consulta en el 4311-1992 Paraguay 764 - Piso 11 "A" - Capital E-mail: [smarchioli@net12.com.ar](mailto:smarchioli@net12.com.ar)











Rep



## CONTRATAPA

### HOY

#### Tiempo pronosticado

Parcialmente nublado. Vientos prevalecientes del Sudeste. Mínima: 12°. Máxima: 19°.

#### 14.00

◆ Ciclo "Historias reales, vidas apasionadas": proyección de *Asaltar los cielos*, de José Luis López Linares. En el Malba, Av. Figueroa Alcorta 3415.

#### 14.30

◆ Ciclo "Yasujiro Ozu: redescubrir a un maestro": proyección de *La hierba errante*, de Yasujiro Ozu. En la Sala Leopoldo Lugones del Teatro San Martín, Av. Corrientes 1530. Repite a las 17, 19.30 y 22.

#### 18.30

◆ Ciclo "El cine imperdible": proyección de *Sin aliento*, de Jean-Luc Godard. En el Auditorio de la Ucoma, Reconquista 775. **Gratis.**

#### 19.00

◆ Obra teatral *Corpiñeras*, de Miriam Russo, con dirección de Paula Melid y Ricardo Abad. En Tucumán 28 (San Martín). **Gratis.**

#### 19.30

◆ Ciclo de cine argentino: proyección de *No salgas esta noche*, de Arturo García Buhr. En Argentores, Pacheco de Melo 1820. **Gratis.**

#### 20.00

◆ Presentación del libro *La luz es otra cosa*, de Emile Strucci. Presentan Esteban Peicovich y María Granata. En el C. C. Astor Piazzolla, Viamonte y San Martín. **Gratis.**

◆ *Interior americano*, con coreografía y dirección de Andrea Servera y Manuel Attwell. En la Sala Multifunción del C. C. de la Cooperación, Av. Corrientes 1543.

#### 21.00

◆ *Ser Tango*, de Francisco Cocuzza, con Elsa Muratori, Mariana Roccatagliata y Marcelo Ballesteros. Dirección musical: Héctor Magni. La Casona del Teatro, Corrientes 1975.

◆ Proyección de *NOA, un viaje en subdesarrollo*, con la producción de Cineambulante. En el C. C. de la Cooperación, Av. Corrientes 1543.

#### 21.30

◆ *Bravo*, de Juan José Saer, con dirección de Horacio Banega. El Kalika Espacio Teatral, Lambaré 866.

#### 22.00

◆ Tomás Lipán en el C. C. Torcuato Tasso, Defensa 1575.

Por Jamie Fellner \*

Una generación atrás, los países del Cono Sur legaron al mundo un nuevo término: "la guerra sucia". Los gobiernos militares de esos países, así como de otras naciones latinoamericanas, combatieron a los izquierdistas y sus aliados con crueles violaciones a los derechos humanos: tortura, "desaparición", detención incomunicada sin cargos y ejecuciones extrajudiciales.

¿Estados Unidos está practicando ahora su propia guerra sucia? Es cierto que no está desapareciendo o ejecutando extrajudicialmente a miles de personas. Pero en su campaña antiterrorista, el personal estadounidense ha participado en el maltrato generalizado a los presos mediante técnicas que ha condenado cuando han sido empleadas por otros países.

Pongamos por ejemplo la cuestión de la tortura y otros tratos crueles, inhumanos o degradantes. Las impactantes fotografías de Abu Ghraib alertaron al mundo sobre el maltrato propinado por Estados Unidos a los detenidos. La afirmación del gobierno de Bush de que los casos de maltrato han sido obra de unas cuantas "manzanas podridas" es difícil de creer. Se ha documentado el maltrato a los detenidos en muchos centros de detención de Estados Unidos en Irak, Afganistán y la base naval estadounidense de la Bahía de Guantánamo, Cuba. Además, como revelan los memorandos recientemente publicados por el gobierno de Bush, altos funcionarios estadounidenses intentaron deliberadamente eludir las restricciones del derecho internacional con respecto al trato a los detenidos y aprobaron tácticas de interrogatorio que violan tanto los Convenios de Ginebra como la Convención contra la Tortura.

Por ejemplo, los funcionarios del gobierno declararon que una forma de tortura ampliamente utilizada durante las guerras sucias del Cono Sur, el infame submarino, podría formar parte del arsenal estadounidense de técnicas de interrogatorio. Se sumerge en agua la cabeza de la víctima o se le coloca una toalla alrededor de la cabeza y se vierte agua sobre ella— hasta que esté al borde de la asfixia. Según se ha informado, esta forma de tortura se ha empleado con altos oficiales de Al Qaeda detenidos. Los funcionarios estadounidenses han calificado anodidamente la agonía provocada por esta técnica como "la sensación errónea de ahogo".

Los asesores legales de Estados Unidos rescibieron los entendimientos normales de lo que

constituye tortura para poder permitir el uso de técnicas de interrogatorio claramente inaceptables. Primero, sugirieron que el maltrato sólo es tortura si conlleva una gravedad del dolor equivalente a la pérdida de una extremidad, un órgano interno o la muerte. Segundo, sugirieron que la tortura no es tortura si no se aplica sádicamente, sino con el fin de obtener información que pudiera contribuir a la protección de la seguridad nacional. No hace falta decir que se trata de definiciones sui generis de la tortura por parte de Estados Unidos que cuentan con escasa aceptación en el resto del mundo.

## ¿Guerra sucia en Estados Unidos?



Otras formas de tortura física y mental empleadas por el personal estadounidense han quedado bien documentadas: han golpeado a detenidos, los han expuesto a muy bajas temperaturas, encapuchado y obligado a permanecer en posturas dolorosamente incómodas durante largos períodos. Los han privado de sueño, alimentos y agua, encerrado en celdas oscuras, abusado sexualmente de ellos, amenazado con hacer daño a sus familias y aterrorizado con perros de presa. Se ha informado incluso del uso en un caso de electrochoques, una de las formas de tortura más características de las guerras sucias. El simulacro de tortura con electrochoques a un detenido en Abu Ghraib—encapuchado y con cables conectados a su cuerpo— tiene que haber sido especialmente horripilante para innumerables latinoamericanos que la sufrieron realmente en su carne.

Las "desapariciones", otro horror característi-

co de las guerras sucias latinoamericanas, también han aparecido en las campañas antiterroristas de Estados Unidos. Al menos una docena de oficiales superiores de Al Qaeda han sido desaparecidos por el personal estadounidense; el número exacto es, por supuesto, un secreto. El gobierno de Estados Unidos no reconoce oficialmente su detención, mantiene en secreto los lugares de detención, impide el acceso a la Cruz Roja Internacional y los mantiene incomunicados. La historia demuestra que la desaparición suele ser el preludio de la tortura e incluso de la ejecución extrajudicial. Ya han aparecido noticias sobre la tortura a oficiales

de Al Qaeda desaparecidos. No queremos exagerar. La escala de la tortura y las desapariciones cometidas por el personal estadounidense es, hasta ahora, mucho menor de la de anteriores guerras sucias. Pero hasta un solo caso de tortura es demasiado. El peligro de que se produzca una escalada es aún más grave, dada la disposición de algunos funcionarios del gobierno a alegar que cualquier cosa está justificada en nombre de la seguridad nacional.

Estados Unidos debe examinar con más detenimiento la historia de América latina. Muchos chilenos, argentinos y uruguayos se mantuvieron callados mientras sus gobiernos violaban derechos humanos internacionalmente establecidos con la intención de derrotar al enemigo. Algunos aceptaron incluso la justificación de que las tácticas de la guerra sucia eran necesarias para proteger la seguridad nacional. Sin embargo, una vez que un país trata a las personas como si no fueran humanas ni merecieran el respeto por su inherente dignidad humana, puede ser imposible contener las fuerzas de la barbarie. La lógica utilitaria de la crueldad es implacable: si algo no es suficiente para derrotar al enemigo, hace falta más. Décadas después, muchos países latinoamericanos siguen luchando por superar el legado traumático de sus guerras sucias.

Ante la ausencia de un compromiso nacional para hacer honor a sus obligaciones en materia de derechos humanos, la guerra sucia de Estados Unidos puede escaparse de las manos. La prueba de la entereza de un país es si puede mantenerse fiel a sus principios incluso en tiempos difíciles. Si se preguntara a los latinoamericanos, seguramente le dirían a Estados Unidos que pare ahora, antes de que sea demasiado tarde.

\* Directora del Programa de Estados Unidos de Human Rights Watch.

## Con Macro Leasing sus bienes se pagan solos.

Ahora usted puede incorporar nuevos equipos o reemplazar bienes con la vida útil agotada, utilizando una potente herramienta de capitalización y financiamiento con atractivas ventajas fiscales.

Comience ya a generar ingresos con el bien recibido.



LLAME AL 0-810-353-2355 O INGRESE A [www.macrobanksud.com.ar](http://www.macrobanksud.com.ar)